



## 生物多样性公约

Distr.  
GENERAL

UNEP/CBD/COP/12/27/Add.1  
UNEP/CBD/BS/COP-MOP/7/6/Add.5  
19 September 2014

CHINESE  
ORIGINAL: ENGLISH

作为卡塔赫纳生物安全议定书缔约方会议的  
生物多样性公约缔约方大会  
第七次会议  
2014年9月29日至10月3日，大韩民国平昌

生物多样性公约缔约方大会  
第十二届会议  
2014年10月6日至17日，大韩民国平昌  
临时议程\*项目9

### 《生物多样性公约》及《卡塔赫纳生物安全议定书》 2015-2016两年期工作方案拟议预算

执行秘书的说明

增编

方案及次级方案活动和所需资源

#### 一. 导言

1. 本文件介绍了秘书处执行 2015-2016 两年期工作方案所需资源。文件还详细介绍了 UNEP/CBD/COP/12/27 号文件所载基于所需增长率的评估提出的秘书处的拟议预算。文件所载资料代表了秘书处对下一个两年期工作优先事项的最佳估算；它仍然是一份“正在编写的文件”，并将根据缔约方大会第十二届会议即将通过的各项预期决定以及《公约》进程的未来发展继续有所改动。

2. 本文件分为若干节，与秘书处的各方案相对应。此外，还在相应的《公约》部门项下列明了《公约》和《议定书》共同分摊的费用，并且做出了着重说明，以方便识别。文件采用标准格式对各项方案活动进行了说明。下表对格式做出了解释。附件中载有本文件所用的缩略语解释。

3. 开展的活动将根据《2011-2020 年生物多样性战略计划》和 20 项爱知目标确定的各种需求和优先事项进行。将应请求提供进一步资料，说明表格的组成部分。并将应请求向相关缔约方或政府提供详细说明。

4. 各个方案的全面管理部分列入了从核心预算为整个方案划拨的各种资源，但人事费除外。这些资源包括顾问、差旅、专家会议和设备等项目。这表明这些决定应由方案主任和秘书处管理委员会负责。秘书处一直是按照这些原则组织的，以求保持必要程度的灵活

\* UNEP/CBD/COP/12/1。

性从而有效应对工作进程中的各项需求。全面管理部分还说明了主要的对外联系，为开展所述活动，方案将与这些伙伴大量往来。所有这些管理活动的任务规定均载于《公约》第24条以及《2011-2020年生物多样性战略目标》和爱知目标。可酌情将这些目标列入各部门项下。

## 二. 关于方案拟议预算格式的说明

职责概述	分配给方案/次级方案的主要职责的简要说明。
预期成果	<p><b>成果：</b>有效开展各项活动后的预期状况。在本两年期内实现。各项成果全部或部分有助于实现《公约》战略计划中的目标。采用能取得可交付成果的方式做出一项任务规定，根据这项任务规定查明并按优先次序列出各项成果。</p> <p><b>任务规定：</b>可为每项成果提供指导或阐明需求的《公约》条款、《2011-2020年生物多样性战略计划》、爱知目标、缔约方大会的决定及科咨机构的建议。</p> <p><b>方式：</b>开展各项活动以取得成果。</p> <p><b>可交付成果：</b>各项活动取得的切实、可核查和有时限的成果或产出将有助于实现该成果。</p>
核定员额	缔约方大会已核准的员额。
所需新增员额	为确保取得预期成果而需要列入核心预算的新增员额。
核心预算以外的资源	为有效取得预期成果，需从补充资金来源筹资。

## 三. 按工作方案分列的总表

### A. 执行秘书办公室

职责概述	全面负责秘书处的管理工作，其中包括，确保提供与《2011-2020年生物多样性战略计划》和爱知目标相对应的秘书处工作方案；应对《公约》及其《议定书》缔约方和附属机构的请求；协调秘书处在国际论坛和其他国际组织及进程中参与支持《公约》及其《议定书》的工作。支持和充分利用缔约方的支持执行缔约方大会的各项决定，以实现《2011-2020年战略计划》和20项爱知生物多样性目标；支持精简《生物多样性公约》及其《议定书》下的决策进程，推动将生物多样性纳入主流。保持并与所有缔约方和利益攸关方每日沟通。确保所有利益攸关方的积极参与并促进外联活动；提供法律咨询和支助；监测公约和加拿大政府之间的《东道国政府协定》及与魁北克省的《谅解备忘录》的执行情况以及环境规划署和生物多样性公约秘书处之间的法律和行政事项。
------	---

任务规定	<p>战略目标 A. 通过将生物多样性纳入整个政府和社会的主流解决生物多样性丧失的根本原因</p> <p>战略目标 B. 减少生物多样性的直接压力和促进可持续利用</p> <p>战略目标 C. 通过保护生态系统、物种和遗传多样化，改善生物多样性的现状</p> <p>战略目标 D. 增进生物多样性和生态系统带来的给所有人的惠益</p> <p>战略目标 E. 通过参与性规划、知识管理和能力建设，加强执行工作</p>
预期成果	<p>1. 向《公约》及《议定书》和附属各机构提供召开正式会议所需服务和支助。</p> <p><b>方式：</b>监督大会/会议实质性后勤、核证和登记系统的准备情况；分发文件；就《东道国政府协定》举行谈判；调集人力和财政资源。</p> <p><b>可交付成果：</b>妥善组织《公约》及《议定书》各次会议并为其提供服务；核证、登记代表并酌情为其提供经费；及时提交文件。</p>
	<p>2. 秘书处的方案得以执行，秘书处参与了其他相关联合国机构和组织。</p> <p><b>方式：</b>制定秘书处长期工作方案（强调需要在秘书处并与相关机构和组织缔结跨方案协调和合作安排的问题，包括通过缔结谅解备忘录或合作备忘录）。</p> <p><b>可交付成果：</b>制定战略规划政策；将《公约》及《议定书》工作方案融入相关国际组织和机构的工作方案；与这些机构和组织有效合作。</p>
	<p>3. 向有关国际组织、会议和其他活动有效传达缔约方的决定，并酌情在《公约》和《议定书》的进程中采纳这些组织、会议和其他活动取得的成果。</p> <p><b>方式：</b>信函来往；与方案和组织（包括其他公约）的负责人协商；参加相关会议；发表书面声明。</p> <p><b>可交付成果：</b>了解《公约》和《议定书》机构及相关进程；增强与其他公约、国际组织和倡议的合作。</p>
	<p>4. 切实有效地管理秘书处，采用的方式能够满足《公约》及其《议定书》以及附属机构及相关进程的需要。</p> <p><b>方式：</b>征聘并部署工作人员，满足不断变化的需求和优先事项；实施财务监督；组织和主持秘书处管理委员会；进行方案协调；监督秘书处财务和人事政策及程序的实施情况（在联合国规则和条例框架内）；为闭会期间秘书处内部针对各附属机构所提问题指明任务和规定职责。</p> <p><b>可交付成果：</b>有效利用秘书处的资源；激发工作人员的积极性并使其具备能力。</p>

	<p>5. 妥善管理进入秘书处的信息流。</p> <p><b>方式：</b>记录、跟踪并追查所有往来信函；维护信函归档系统、记录管理系统、通知系统及有关实质性问题的电子论坛。</p> <p>可交付成果：对来函做出及时回复，并向相关受众散发资料。</p>
	<p>6. 使秘书处的工作得到足够的经费。</p> <p><b>方式：</b>编制对《公约》和《议定书》各机构的需要做出预测的预算；寻求对《公约》和《议定书》的以下用途的信托基金的捐款：资助额外核准的活动（BE 和 BH），资助发展中国家缔约方及土著和地方社区参与（BZ、BI 和 VB）；监督补充活动项目的编制情况。</p> <p>可交付成果：确保《公约》及其《议定书》的核准活动得到自愿供资。</p>

## (b) 协调行动

职责概述	代表执行秘书，协调秘书处的日常业务和行政工作，包括协调《公约》下政府间进程和活动，担任缔约方大会的秘书，与政府间组织的代表和干事就政府间进程问题进行联络并提出建议；调动工作人员支持编制秘书处文件，并就文件内容向工作人员提供指导和方向。协调简报、政策问题、工作方案的实施、日程等。代表执行秘书出席与秘书处工作方案相关的会议、讲习班和大会，包括向执行秘书提供政策建议以及协调秘书处各部门之间有关新出现问题的工作计划之间关系的战略和规划活动。
预期成果	有效协调秘书处的工作，高效/成功组织《公约》及其《议定书》的所有会议，包括其他政府间/闭会期间会议和讲习班。
核心预算以外的资源	无

对外联系	联合国环境规划署执行主任和联合国高级官员；部长和各国代表团其他领导；各国政府代表；其他公约秘书处；主要学术机构和主要非政府行动者。
核定员额	执行秘书（助理秘书长）；特等干事—（D-1）（以前在经济、社会和法律事务部）；执行秘书个人助理（P-3）；G-6 级秘书-高级员工助理；G-6 级资料助理；G-6 级研究助理。
所需新增员额	无
所需资源	<p>1. 人事费：</p> <p>2015 年： 1,125,300 美元      2016 年： 1,146,000 美元</p>

	<p>2. 缔约方大会主席团会议：</p> <p>2015 年： 60,000 美元                      2016 年： 120,000 美元</p> <p>3. 咨询费：</p> <p>2015 年： 20,000 美元                      2016 年： 20,000 美元</p> <p>4. 公务差旅费：</p> <p>2015 年： 120,000 美元                      2016 年： 120,000 美元</p> <p>5. 临时人员和加班费：</p> <p>2015 年： 10,000 美元                      2016 年： 10,000 美元</p>
核心预算以外的资源	<p><b>BZ 信托基金</b></p> <p>缔约方大会第十三会议区域会议——发展中国家参加会议经费</p> <p>2016 年： 100,000 美元</p>

(c) 法律咨询和支助

职责概述	<p>就《公约》及其各项《议定书》的运行/执行的相关问题提供法律咨询和支助。特别是就以下方面向秘书处提供法律咨询：（一）联合国规则、程序和做法，（二）合同和其他安排，以及（三）保存的相关问题；对相关法律问题进行审查，编写法律摘要和意见以及提供所需的其他咨询和支助。</p>
预期成果	<p>(2)向秘书处、《公约》及其《议定书》提供法律咨询和支助。</p> <p><b>方式：</b> 监测就与秘书处的活动相关的问题提供法律咨询和支助的情况以及《公约》及其《议定书》的运作/实施情况。监督相关法律问题的审查，诉讼案情摘要和法律意见的编制，以及视需要提供其他法律咨询和支助的情况。</p> <p><b>任务规定：</b> 《公约》第 1-第 42 条（和附件）、《卡塔赫纳议定书》第 31 条、《名古屋议定书》第 28 条、缔约方大会第 X/1、第 X/2、第 X/5、第 X/9、第 X/11、第 X/14、第 X/29、第 X/45 号决定</p> <p><b>方式：</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 向《公约》及其《议定书》各机构提供法律咨询和支助</li> <li>• 组织和支助在《公约》及其各项《议定书》项下召开的会议</li> <li>• 向秘书处提供法律咨询和支助</li> <li>• 开展法律研究和分析</li> <li>• 审查并建议缔约方大会决定的撤回和决定组成部分</li> </ul>

	<ul style="list-style-type: none"> <li>激励同合作伙伴的实现爱知生物多样性目标法律防备方面的能力建设倡议</li> </ul> <p><b>可交付成果：</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>向《公约》和《议定书》各机构提供的法律咨询和支助</li> <li>在《公约》及其各项《议定书》下组织的会议和提供的支助</li> <li>向秘书处提供法律咨询和支助</li> <li>已开展的法律研究和分析</li> <li>审查和撤回的缔约方大会的决定和决定组成部分</li> <li>激励同合作伙伴的能力建设倡议，最终推出有助于实现爱知生物多样性目标法律防备的工具和准则</li> </ul>
核定员额	<p>P-5 级，高级法律顾问（与《卡塔赫纳生物安全议定书》共有 15%）</p> <p>G-6 级 –高级员工助理（执行秘书办公室共有的员额）</p>

*(d) 审查和撤回缔约方大会决定*

职责概述	执行缔约方大会与其决定的审查和撤回相关的各项决定。
预期成果	<p>每一问题领域都通过了最新的整套决定。</p> <p><b>任务规定：</b> 缔约方大会第 V/20、第 VI/27B、第 VII/33、第 VIII/10 和第 IX/29 号决定</p> <p><b>方式：</b> 审查缔约方大会决定的落实情况；向缔约方会议提出有关撤回具体专题领域的决定（组成部分）的建议。</p>
核心预算以外的资源	无

**B. 科学评估和监测**

*(a) 全面管理*

职责概述	<p>监督科学、评估和监测部通过其工作方案开展的各项活动，包括确保该部及时成功取得成本高效的可交付成果并与其他各部有效联络。</p> <p>根据缔约方大会和科学、技术和工艺咨询附属机构（科咨机构）的请求，科学、评估和监测部协调成为《公约》许多产品基础的科学和技术评估、监测、报告和政策分析。该部的工作着重于战略计划、目标、规则、其他决定的制定并促进了能力建设。</p>
------	--

任务规定	<p>爱知生物多样性目标5 –到2020年，使所有自然生境、包括森林的丧失速度至少减少一半，并在可行情况下降低到接近零，同时大幅度减少退化和破碎情况。</p> <p>爱知生物多样性目标6 –到2020年，所有鱼群和无脊椎动物种群及水生植物都以可持续和合法方式管理和捕捞，并采用基于生态系统的方法以避免过度捕捞，同时建立恢复所有枯竭物种的计划和措施，使渔捞对受威胁的鱼群和脆弱的生态系统不产生有害影响，将渔捞对种群、物种和生态系统的影响限制于安全的生态限度内。</p> <p>爱知生物多样性目标7 –到2020年，农业、水产养殖及林业覆盖的区域实现可持续管理，确保生物多样性得到保护。</p> <p>爱知生物多样性目标8 –到2020年，污染，包括过分养分造成的污染被控制在不危害生态系统功能和生物多样性的范围内。</p> <p>爱知生物多样性目标9 -到2020年，入侵外来物种和进入渠道得到鉴定和排定优先次序，优先物种得到控制或根除，同时制定措施管理进入渠道以防止入侵外来物种的进入和扎根。</p> <p>爱知生物多样性目标10 -到2015年，减少了气候变化或海洋酸化对珊瑚礁和其他脆弱生态系统的多重人为压力，维护它们的完整性和功能。</p> <p>爱知生物多样性目标11 -到2020年，至少有17%的陆地和内陆水域以及10%的沿海和海洋区域，尤其是对于生物多样性和生态系统服务具有特殊重要性的区域，通过有效而公平管理的、生态上有代表性和相连性好的保护区系统和其他基于保护区的有效保护措施得到保护，并被纳入更广泛的土地景观和海洋景观。</p> <p>爱知生物多样性目标12 –到2020年，防止了已知濒危物种免遭灭绝，且其保护状况（尤其是其中减少最严重的物种的保护状况）得到改善和维持。</p> <p>爱知生物多样性目标13 -到2020年，保持了栽培植物和养殖和驯养动物及野生亲缘物种，包括其他社会经济以及文化上宝贵的物种的遗传多样性，同时制定并执行了减少基因损失和保护其遗传多样性的战略。</p> <p>爱知生物多样性目标14 –到2020年，带来重要的服务，包括同水相关的服务以及有助于健康、生计和福祉的生态系统得到了恢复和保障，同时顾及了妇女、土著和地方社区以及贫穷和脆弱群体的需要。</p> <p>爱知生物多样性目标15 -到2020年，通过养护和恢复行动，生态系统的复原力以及生物多样性对碳储存的贡献得到加强，包括恢复了至少15%退化的生态系统，从而对气候变化的减缓与适应以及防治荒漠化做出了贡献。</p> <p>爱知生物多样性目标19 –到2020年，与生物多样性、其价值、功能、</p>
------	--

	状况和趋势以及其丧失可能带来的后果有关的知识、科学基础和技术已经提高、广泛分享和转让及适用。
预期成果 <sup>1</sup>	<p><b>成果：</b>支撑《公约》的科学和技术领域得到增强，包括在国际和区域一级促进能力建设并就关键问题开展传播、教育和公共意识活动。</p> <p><b>方式：</b>科学和技术评估、监测、报告和政策分析。与相关专家、组织和伙伴、科咨机构主席团和缔约方大会工作组主席团进行联络。</p>
核定员额	特等干事-D-1 级； G-5 级员工助理
所需资源	<p>1. 人事费：（包括上文所述及工作方案下所有的核心预算人事费）：</p> <p>2015 年： 2,114,000 美元          2016 年： 2,153,600 美元</p> <p>2. 科咨机构会议 (2 次)：</p> <p>2015 年： 450,000 美元          2016 年： 450,000 美元</p> <p>3. 科咨机构主席团会议：</p> <p>2015 年： 35,000 美元          2016 年： 35,000 美元</p> <p>4. 咨询费：</p> <p>2015 年： 20,000 美元          2016 年： 20,000 美元</p> <p>5. 公务差旅费：</p> <p>2015 年： 60,000 美元          2016 年： 60,000 美元</p> <p>6. 临时人员和加班费</p> <p>2015 年： 20,000 美元          2016 年： 20,000 美元</p>
核心预算以外的资源	<p><b>BZ 信托基金</b></p> <p>科咨机构第十九次和第二十次会议-（发展中国家和转型经济体参加会议的经费）</p> <p>2015 年： 1,000,000 美元          2016 年： 1,000,000 美元</p>

<sup>1</sup> 注 一 部门首长的责任包括：提供公司管理；向执行秘书提供建议；应要求担任代表；管理人力和财政资源；向工作方案中的各项活动提供指导；根据议定目标和期限监督工作人员的活动；进行可达目标质量控制；监督与主要利益攸关方的有效联络；参与秘书处管理委员会。本文件的表格仅报告了该司的其他具体方式。



(b) 科学评估与监测部工作方案概览

<p>职责概述</p>	<p>科学评估与监测部：</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 便利对《公约》具有重要意义的领域的科学和技术评估，包括通过调动目前可用的最佳专业知识、网络和伙伴关系；</li> <li>• 支持缔约方大会和科咨机构监测在实现爱知生物多样性目标方面取得的进展，这包括支持国家报告进程；</li> <li>• 在目前可利用的最先进科学，通过拟定议程，编制科学和技术背景文件以及编制建议草稿，向科咨机构及其技术专家小组提供科学和技术支持，并确保科咨机构及其技术专家小组取得成功；</li> <li>• 与生物多样性和生态系统服务政府间科学政策平台合作，以优化其对《公约》科学和技术评估需求的贡献；</li> <li>• 在缔约方在国家一级执行《公约》过程中，向其提供技术和科学支持，包括通过收集和传播有关《公约》和《战略计划》科学和技术方面的科学和技术数据并开展能力建设；</li> <li>• 支持执行秘书担任不同网络和伙伴关系的主席，包括生物多样性指标伙伴关系、可持续野生生物管理合作伙伴关系等的主席，以及；</li> <li>• 与其他秘书处和组织的对应方合作，以便为其工作及其他组织，如里约公约联合联络组和环境管理小组的工作提供科学和技术投入。</li> </ul>
<p>对外联系</p>	<p>科咨机构主席团；缔约方大会工作组主席团；各缔约方；环境规划署；科技咨询小组；拉姆萨尔公约秘书处和科技审查小组；气候公约秘书处、气候公约科技咨询机构、防治荒漠化公约秘书处、防治荒漠化公约审委会和科学技术委员会、濒危物种公约秘书处及其植物委员会、开发计划署旱地开发中心、联森论坛、粮农组织、植保公约、世界动物卫生组织、世界卫生组织、生物多样性和生态系统服务政府间科学平台及其他联合国机构、其他政府间组织、自然保护联盟世界保护区委员会、自然保护联盟物种生存委员会侵入物种专家组、全球生物多样性信息机制、国际应用生物科学中心、世界贸易组织、标准与贸易发展基金、岛屿保护、自然历史收藏和植物园、世界遗产公约、教科文组织-人与生物圈计划、生物圈保护区、移栖物种公约、区域生态网络、地方和土著社区、国际保护非政府组织，如大自然保护协会、国际养护组织、国际动植物保护组织、禽鸟生命国际组织、世界自然基金会、资源学会、国际湿地组织及其他主管科学及技术的组织，包括，特别是气候小组。</p>
<p>预期成果<sup>2</sup> (全部科学)</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 在各缔约方、国际组织和其他相关利益攸关方内，提高执行工作方案方面解决科学和技术问题的能力。</li> </ul>

<sup>2</sup> 注——下文(c)和(d)部分酌情强调了工作方案的其他具体成果和可交付成果。后者还回顾了专题和跨领域的任务规定。

<p>评估与监测)</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 改进监测和报告过程，利用相关指标，评估实现 2010 年后生物多样性目标的进展情况。</li> <li>• 更新后的《2010-2020 年战略计划》的执行情况。</li> <li>• 有效审查工作方案的执行情况和修订情况。</li> <li>• 提高相关利益攸关方对工作方案的认识。</li> <li>• 将工作方案进一步纳入各专题领域及跨领域问题。</li> <li>• 查明并分析新出现的与科学和技术事项相关的生物多样性问题。</li> <li>• 促进秘书处在相关科学和技术领域有效开展传播、教育和公众意识活动。</li> <li>• 增强对生物多样性生态、物理和社会领域相互作用及生物多样性与人类发展之间的关系的了解。</li> </ul> <p><b>方式：</b></p> <p>(a) 收集信息（包括通过审查国家报告）；汇编个案研究报告；精简国家报告并提高其效力；汇编并综合来自缔约方、相关国际和区域组织的信息；通过资料交换所机制散发；</p> <p>(b) 就执行工作方案及发挥协同增效作用的技术要求与其他公约、进程和组织联络；</p> <p>(c) 在不同工作方案间进行联络，并进行协调，将相关的因素融入其他方案领域；</p> <p>(d) 向各缔约方提供技术援助（包括通过其他机制及国际和区域组织开展工作）；</p> <p>(e) 推动秘书处及相关伙伴在相关技术领域的传播、教育和公众意识倡议取得成果；</p> <p>(f) 组织并为各次会议提供服务，传播其结果；</p> <p>(g) 与其他方案和倡议建立伙伴关系，促进就实现相关爱知生物多样性目标进展情况指标的信息开展收集、分析和传播活动；</p> <p>(h) 与相关伙伴合作，建立数据库；</p> <p>(i) 在制定国家工作方案方面进行能力建设，该方案载有有针对性目标、目的和行动、具体行为者、时限、投入和预期的可衡量成果。</p> <p><b>可交付成果：</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 通过资料交换所机制或其他相关方式提供信息。</li> <li>• 提供技术和科学报告支助《公约》进程，特别是向捐助方提供技术援助</li> </ul>
---------------	--

	<p>（包括通过国际组织和其他利益攸关方），以有效执行工作方案。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 应用基于数据的资料和指标，跟踪实现 2010 年目标的进展情况。</li> <li>• 酌情将工作方案纳入其他公约、国际组织和其他利益攸关方的方案和活动。</li> <li>• 评估生物多样性的现状和趋势。</li> <li>• 制定载有有针对性目标、目的和行动、具体行为者、时限、投入和预期可衡量成果的国家工作方案。</li> <li>• 编制有关科学和技术事项的传播、教育和公众意识材料（报告、文章、通讯、录像和其他媒介）。</li> <li>• 切实有效地结束科学和技术会议（会议报告和建议）。</li> <li>• 科咨机构及其主席团、缔约方大会技术会议及其工作组、专家和其他会议切实有效地开展业务。</li> </ul>
--	---

(c) 专题领域的方案（任务规定及其他具体的可交付成果）

	<p><b>1. 内陆水域生物多样性</b></p> <p><b>任务规定：</b>第 VII/4 号决定；第 X/28 号决定以及缔约方大会第十一届会议的决定</p> <p><b>涉及《战略计划》和爱知生物多样性目标：</b>《战略计划》的所有目标，特别是具体目标 14 和 15，以及具体目标 1、2、3、4、5、6、8、9、10、11、12、17、19、20； <b>方式/活动：</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 让主要利益攸关方参与执行《战略计划》，特别是在水和与水相关的生态系统服务方面；</li> <li>• 与主要伙伴，特别是联合国水机制和拉姆萨尔公约及其附属机构协作，以开展水和湿地方面的工作，支持执行《战略计划》；</li> <li>• 建立天然的水安全基础设施解决办法全球论坛；</li> <li>• 为天然的水安全基础设施解决办法进行能力建设</li> </ul> <p><b>可交付成果：</b>生物多样性并入主要部门或成为主流，提高生物多样性能力以支持水安全和可持续发展，增强涉及生物多样性、荒漠化和气候变化的各项活动之间的协调一致，增加生物多样性对减少灾害风险的贡献。编写指南、出版物、关于全球传播、教育和公共意识倡议的材料并加强能力。</p> <p><b>2. 农业与生物多样性和生物燃料与生物多样性</b></p> <p><b>任务规定：</b>第 III/11 号决定、第 V/5 号决定（附件 5，第 2 部分）、第 VI/5 号决定（附件二，第 13 段）、第 VII/31 号决定（附件）、第 VIII/15 号决</p>
--	--

	<p>定（附件三）、第 VIII/23 号决定（A、B 和 D 部分）及第 IX/1 和 IX/2 号决定；第 X/34 和 X/37 号决定以及缔约方大会第十一届会议的相关决定；</p> <p><b>涉及《战略计划》和爱知生物多样性目标：</b>大多数目标，特别是具体目标 7。</p> <p><b>方式/活动：</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 与粮农组织和其他相关组织开展农业和生物多样性方面的合作；</li> <li>• 与其他机构和进程在生物燃料和生物多样性方面，尤其是在第 X/37 号决定方面协作；</li> <li>• 支助落实关于授粉媒介、土壤生物多样性和有利于粮食与营养的生物多样性的倡议</li> </ul> <p><b>可交付成果：</b>为了可持续农业而提高认识和发展能力，以此方式促进执行《战略计划》；加强增进生物燃料生产和利用对生物多样性的积极影响并避免或减轻其消极影响的方式方法。</p> <p><b>3. 海洋和沿海生物多样性</b></p> <p><b>任务规定：</b>第 X/29 号决定、第 XI/17 号、第 XI/18 决定（科咨机构第 XVIII/3 号、XVIII/4 号建议）</p> <p><b>《战略计划》目标：</b>1.1、1.3、1.5、1.6、2.1、2.2、2.3、2.5、3.1、3.3、3.4、4.1、4.3、4.4</p> <p><b>订正并更新的《公约战略计划》2010 年后期间的目标：</b>3、4、5、6、7、8、9、10、11、12、14、15、18、19、20</p> <p><b>方式/活动：</b></p> <p><b>具有重要生态或生物意义的海洋区域</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 将本决定<sup>3</sup>附件所载的科学、技术和工艺咨询附属机构编写的摘要报告纳入具有重要生态或生物意义的海洋区域知识库，并在缔约方大会第十三届会议前将其提交联合国大会，尤其是其不限成员名额非正式特设工作组，以研究与保护和可持续利用国家管辖范围以外海洋生物多样性相关的问题，并依据第 X/29 和第 XI/17 号决定所列宗旨和程序，将其提交缔约方、其他各国政府和相关国际组织（关于改进具有重要生态或生物意义的海洋区域储存库运作情况的咨询费：3 万美元）。</li> <li>• 根据第 X/29 号决定第 36 段和第 XI/17 号决定第 12 段，通过在希望举办讲习班的缔约方组织额外的区域或次区域讲习班，继续为描述符合具有生态或生物重要意义的区域标准的区域提供方便（背景科</li> </ul>
--	--

<sup>3</sup> 如这些区域脚注说明指出的那样，在必要的国家进程或咨询结束前，不包括括号中附件中的区域。

	<p>学资料咨询费：13 万美元；工作人员差旅费 6 万美元；4 次区域/次区域讲习班：400 美元）（100 美元 x 4 次区域讲习班）</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 办法                         <ul style="list-style-type: none"> <li>○ 1. [探索各种办法、途径和方式，目的是对描述为符合具有生态或生物重要意义的区域标准的区域中人类活动的类型和程度相关的海洋和沿海生物多样性的现状进行科学和技术分析，并向科学、技术和工艺咨询附属机构的下次会议报告进展情况]（关于科学和技术分析的咨询费：10 万美元（5 万美元/区域 x 2 个区域））</li> <li>○ 2. [与各国及其管辖领域内的国际和政府间组织合作，探索各种办法、途径和方式，目的是列表显示描述为符合具有生态或生物重要意义的区域标准的区域中人类活动的类型和程度的信息，供与之合作的这些国家和组织使用，以努力实现爱知生物多样性目标，并向科学、技术和工艺咨询附属机构下次会议报告进展情况]（拟定办法的咨询费：3 万美元）</li> <li>○ 3. [*注：这个办法将彻底删除第 10 段；（无费用）</li> </ul> </li> <li>• 与缔约方、其他国家政府、相关组织，包括《区域海洋公约》和行动计划，并酌情与区域渔业管理组织在渔业管理方面开展合作，为技术培训提供便利，包括组织关于汇编和使用具有生物或生态重要意义的区域储存库和信息共享机制<sup>4</sup>中所载资料及其他相关资料的区域和/（或）次区域能力建设讲习班，目的是推动实现爱知生物多样性目标，并在缔约方大会第十三届会议前向科学、技术和工艺咨询附属机构的下次会议报告进展情况（培训促进和背景资料咨询费：16 万美元；工作人员差旅费：6 万美元；4 次能力建设讲习班：40 万美元（10 万美元 x 4 次区域能力建设讲习班））；</li> <li>• 根据现有科学指南并借鉴从未促进描述符合具有生物或生态重要意义的区域标准的系列区域讲习班汲取的经验教训以及从缔约方和其他各国政府收集的意见，拟定务实办法，以进一步努力描述符合具有重要生态或生物意义的区域标准的区域，确保利用目前最佳科学和技术资料及传统知识，并使产品科学合理且与时俱进，并在缔约方大会第十三届会议前向科学、技术和工艺咨询附属机构的下次会议报告进展情况（拟定办法的咨询费为 3 万美元）</li> <li>• 解决发展中国家缔约方，尤其是最不发达国家、小岛屿发展中国家和经济转型国家海洋生物多样性方面的科学差距和能力建设需求，<u>承认</u>在有关描述符合具有生物或生态重要意义的区域标准的区域的科学资料方面存在差距，并<u>请</u>执行秘书和<u>鼓励</u>缔约方与其他国际科</li> </ul>
--	--

<sup>4</sup> 如这些区域脚注说明指出的那样，在必要的国家进程或咨询结束前，不包括括号中附件中的区域。

学机构合作，除其他外，包括生物多样性和生态系统服务政府间科学平台，以解决在描述符合具有生物或生态重要意义的区域标准的区域方面的知识差距和缺乏科学资料问题（解决科学差距的咨询费为 3 万美元）

- 回顾第 XI/17 号决定第 24 段，认识到传统知识作为一种信息来源对描述符合具有生物或生态重要意义的区域标准的区域具有重要意义，并请执行秘书为土著和地方社区的参与提供便利，目的是让其切实充分参与这一进程（针对最不发达国家代表的具有生物或生态重要意义的区域培训费用为 10 万美元；工作人员差旅费 1.5 万美元；培训方案、材料和促进培训的咨询费为 4 万美元）

**人为水下噪音和海洋酸化对海洋和沿海生物多样性的影响，为实现针对珊瑚礁和密切相关的生态系统的爱知生物多样性目标 10 的优先行动，以及海洋空间规划和培训倡议**

**人为水下噪音和海洋酸化对海洋和沿海生物多样性的影响**

- 汇编和综合分析与科咨机构第 XVIII/4 号建议第 3 段具体列明的内容相关的科学和技术资料以及缔约方、其他各国政府和有关组织所提供的关于所采取的相关新措施和最佳做法示例的资料，并通过资料交换所机制或其他方式，在缔约方大会第十三届会议前将该汇编资料供科学、技术和工艺咨询附属机构的下次会议参考，目的是传播综合分析结果，包括成功经验（汇编和综合分析资料的咨询费为 4 万美元）

**海洋酸化对海洋和沿海生物多样性的影响**

- 将关于海洋酸化对海洋生物多样性的影响的最新综合分析结果呈递缔约方、其他各国政府和相关组织，并将其转递联合国气候变化框架公约秘书处，并且与联合国教育、科学及文化组织政府间海洋学委员会、相关科学小组以及土著和地方社区合作，以此提高对最新综合分析结果的认识，并推动将这些结论纳入有关保护和可持续利用海洋和沿海生物多样性的相关国家战略和行动计划，并在全球、区域和国家一级拟定相关的研究和监测方案（出版形成认识材料费 2 万美元、咨询费 2 万美元、工作人员差旅费 1 万美元）

**为实现针对珊瑚礁和密切相关的生态系统的爱知生物多样性目标 10 的优先行动**

- 注意到深水珊瑚和其他许多冷水微生物也容易受到海洋酸化的影响，但其受影响的额外压力因素不同于影响温水珊瑚礁的压力，并认识到需要进一步开展工作，以确定深海珊瑚的不同位置和状况，并了解人类活动对这些珊瑚的影响，与各缔约方、其他各国政府和相关组织合作编制关于冷水区生物多样性和酸化情况的具体工作计划

	<p>划草案，夯实工作计划关于珊瑚礁物理退化和遭到破坏的情况的内容，包括冷水珊瑚<sup>5</sup>，并与《公约》下的相关工作密切联系，例如描述符合具有生态或生物重要意义的海洋区域科学标准的区域，以及与相关组织，例如联合国粮食及农业组织合作推进其关于脆弱海洋生态系统的工作，并将关于冷水区海洋生物多样性和酸化情况的具体工作计划草案提交科学、技术和工艺咨询附属机构的下次会议，供缔约方大会第十三届会议审议（咨询费 3 万美元、工作人员差旅费 1 万美元）</p> <p><i>海洋空间规划和培训倡议</i></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• 进一步扩大与这些组织和其他相关倡议的合作，特别是联合国粮食及农业组织合作推进其关于脆弱的海洋生态系统的工作，与国际海事组织合作推进其关于特别敏感海域的工作，以及与联合国教育、科学及文化组织政府间海洋性委员会推进其用于海洋空间规划的工具的工作（工作人员差旅费 1.5 万美元）</li><li>• 认识到海洋空间规划是对海洋和沿海管理采用生态系统办法的实用工具，并考虑到其实施所带来的挑战，推动加强其关于增强用于海洋空间规划的方法和工具的工作，包括监测措施（咨询费 3 万美元）</li><li>• 促进，通过技术培训和关于具有生态或生物重要意义的海洋区域的信息共享机制，为利用和描述符合具有生态或生物重要意义的海洋区域科学标准的区域而汇编的科学资料提供便利，以支持区域和国家一级关于缔约方和有关政府间组织关于利用海洋空间规划的各项努力（编制培训材料的咨询费为 5 万美元、2 个区域的培训讲习班费用为 20 万美元（10 万美元/区域 x 2 个区域）、工作人员差旅费 3 万美元）</li><li>• 与缔约方和有关组织、可持续海洋倡议的框架内的更多能力建设研讨会和伙伴关系活动合作，以解决各区域关于海洋和沿海地区实现爱知生物多样性目标所确定的重点问题（关于编制珊瑚礁培训材料的咨询费为 5 万美元、2 个区域的培训讲习班费用为 20 万美元（10 万美元/区域 x 2 个区域）、工作人员差旅费 3 万美元）</li></ul> <p>鉴于缔约方大会为海洋和沿海生物多样性工作方案商定的活动大幅增加，迫切需要加强秘书处的能力，不再像目前这样由一个方案干事负责该方案。因此，推荐继续聘用协理方案干事（P2）职位。然而，认识到目前的全球财政状况，秘书处建议 2015-2016 年该员额由自愿资金资助，期望它们在 2017-2018 年预算的核心预算中能够正规化。这一 P2 级员额的工作重点是具有重要生态或生物意义的区域储存库、关于具有重要生态或生物</p>
--	---

<sup>5</sup> 第 VII/5 号决定，附件一，附录 2。

意义的区域的区域讲习班、具有重要生态或生物意义的区域能力建设以及海洋空间规划方面的工作，便利执行促进关于珊瑚礁的目标 10 的重点行动计划并通过可持续海洋倡议框架组织各种培训。

**可交付成果：** 4 次关于具有重要生态或生物意义的区域的区域讲习班；6 次关于具有重要生态或生物意义的区域、海洋空间规划和目标 10 的能力建设区域讲习班；1 次针对最不发达国家的具有重要生态或生物意义的区域培训讲习班；功能改进、充分运行的具有重要生态或生物意义的区域储存库；关于具有重要生态或生物意义的区域、水下噪音和海洋空间规划的咨询报告；关于海洋酸化的宣传材料；关于冷水区生物多样性和海洋酸化问题的具体工作计划草案。

#### 4. 森林生物多样性

**任务规定：** 第 II/9 号、第 III/12 号、第 IV/7 号、第 V/4 号、第 VI/22 号、第 VII/1 号、第 VII/8 号、第 VIII/19 号、第 IX/5 号、第 X/36 号、第 XI/3 号、第 XI/19 号决定，审查公约执行情况不限成员名额特设工作组第五次会议决定、科咨机构第 XVI/15 号建议

**涉及《战略计划》的目标和目的：** 战略目标 A、具体目标 3；战略目标 B，具体目标 5 和 7；战略目标 B，具体目标 11；战略目标 D，具体目标 15；以及战略目标 E，具体目标 18 和 20。

#### **方式/活动：**

- 与联合国粮食及农业组织（粮农组织）合作，帮助确保《全球森林资源评估》继续提供有用的数据和分析，以评估在实现与森林有关的爱知目标方面的进展情况，并确定衡量具体爱知目标进展情况的指标（工作人员差旅费：1 万美元；会议费：3.5 万美元；专家讲习班：5 万美元；出版费：3 万美元）
- 与粮农组织和生物多样性就《森林遗传资源全球行动计划》的实施进行协作（工作人员差旅费：1 万美元；会议费：1 万美元；联合通讯和出版费：1 万美元）
- 与粮农组织、国际热带木材组织、国际林业研究中心和联森论坛合作，将生物多样性纳入森林部门和其他可持续发展优先事项范围内的主流，并继续与其他伙伴加大联合执行森林生物多样性工作方案的力度（2015 年和 2016 年的工作人员差旅费：3 万美元；会议和活动费：3 万美元，联合通讯和出版费：2 万美元）
- 将生物多样性方面的考虑因素，尤其是爱知生物多样性目标与全球森林目标之间的战略联系纳入森林合作伙伴关系的联合工作方案，并向森林合作伙伴关系的会议提供技术支持和建议。生物多样性公约执行秘书处将于 2015 年担任森林合作伙伴关系的副主席（差旅费：1.5 万美元；会议费：1.5 万美元；出版费：1 万美元）



- 推动全球恢复森林景观伙伴关系促进遗传多样性，保护和可持续利用已恢复的森林的生物多样性，以及采取财政奖励措施，利用综合方法落实爱知目标 5、11 和 15。根据国家生物多样性恢复政策，探索与自然保护联盟和粮农组织试点国家合作采取森林恢复办法，并推动实现“波恩挑战”目标（差旅费：1.5 万美元；会议费：1.5 万美元；出版费：1.5 万美元）

**可交付成果：**

- 召集专家会议，审查为《2015 年森林资源评估》及标准和指标进程而汇编的数据，爱知生物多样性监测和评估的优势和局限性。审查相关的定量和定性指标。
- 关于几项爱知目标，包括第 8j 条，以及《森林遗传资源全球行动计划》之间联系的技术报告，以说明数据收集的机遇和局限性；
- 关于森林遗传资源和降排+活动对恢复已退化的森林和保护森林生物多样性的贡献的系列技术报告。
- 在以下活动上组织联合小组活动和培训研讨会：2015 年世界森林大会、2015 年和 2016 年第 3 和第 4 次全球景观论坛、2016 年林业委员会（林委会）第 23 次会议、2015 年粮农组织区域林业委员会、2015 年联合国森林论坛第十一届会议和 2015 年国际热带木材理事会。
- 促进国际热带木材组织/生物多样性公约关于保护和可持续利用热带森林的合作倡议，提供技术和科学支持并监督项目的协调和实施。
- 增强森林合作伙伴关系的战略工作，以支持成员国之间的政策协调和跨部门协调。
- 制定关于森林恢复和南南学习网站的三个试点活动，以建设有关森林景观恢复的技术能力。

**5. 缺水和半湿润地区生物多样性**

缺水和半湿润地区生物多样性工作方案的目标是，促进缺水和半湿润地区生物多样性的养护和可持续利用，并增强相关公约，特别是《联合国防治荒漠化公约》的增效作用和协调。

**任务规定：**第 X/35 号决定、第 X/2 号决定 17(a)段

**涉及《战略计划》的目标和目的：**具体目标 5、7、12、13、14、15、18

**方式/活动：**

- 制定以下方面的指南：用水和用地管理，包括调整农业做法和控制水土流失，查明对缺水和半湿润地区生物多样性影响最大的威胁（出版费：5,000 美元）；

- 确认最佳做法，以应对缺水和半湿润地区生物多样性养护和可持续利用与畜牧业和农业之间的冲突（出版费：5,000 美元）；
- 确认处于边缘地位的群体参与执行缺水和半湿润地区生物多样性工作方案的良好做法实例。
- 与联合国防治荒漠化公约就《2011-2020 年生物多样性战略计划》和防治荒漠化公约《十年战略规划和框架》以及《国家生物多样性战略计划和行动计划》和《国家行动方案》之间的协同增效开展联合活动，例如能力建设讲习班，编制共同的工具和指导方针（咨询费：1 万美元；讲习班：6 万美元；会议费：1 万美元；工作人员差旅费：2 万美元；出版费：1 万美元）。
- 促进缺水和半湿润地区生物多样性利益攸关方之间的对话，尤其是自然科学和社会科学家之间的对话。
- 突出强调保护和可持续利用缺水和半湿润地区生物多样性对可持续发展，特别是粮食、水和能源安全的贡献，例如为农发基金、粮农组织和国际劳工公约有关水、粮食和能源安全的进程建言献策并推动实现爱知生物多样性目标 7、14 和 15（出版费：5,000 美元，工作人员差旅费：1 万美元）。
- 支持缔约方在国家层面解决对缺水和半湿润地区生物多样性的关切，尤其是涉及到爱知生物多样性目标 7、14 和 15 的关切（讲习班/电子学习：15 万美元；工作人员差旅费：2.5 万美元）。
- 继续支持“能力建设以支助国家干旱管理政策倡议”，这是气象组织/粮农组织/防治荒漠化公约/联合国水机制和生物多样性公约秘书处的合作伙伴关系（讲习班：6 万美元；工作人员旅费：2.5 万美元；出版费：1 万美元）。

**可交付成果：**

- 印发用水和用地管理指南
- 印发应对生物多样性养护与畜牧业和农业之间冲突的最佳做法
- 对处于边缘地位的群体参与的良好做法实例数据库定稿
- 关于《生物多样性公约》和《防治荒漠化公约》之间协同作用的联合讲习班、工具和准则
- 关于保护和可持续利用缺水和半湿润地区生物多样性如何促进可持续发展（食物、水和能源安全）并实现爱知目标 7、14 和 15 的出版物
- 关于在国家层面解决缺水和半湿润地区关切的讲习班/电子学习单元
- 关于制定干旱管理政策的讲习班

	<p><b>6. 山区生态系统的生物多样性</b></p> <p><b>任务规定：</b>《公约》第 24 条；第 VI/30 号决定；第 IV/16 号决定附件二，第 VII/27 号决定，关于山区生物多样性和工作方案及所有其他专题工作方案的附件。</p> <p><b>涉及《战略计划》目标和指标：</b>1.1、1.2、1.3、1.5、1.6、2.1、2.5、3.1、3.3、3.4、4.3、4.4</p> <p><b>与更新后的战略计划草案的相关性：</b>目标 1、2、5、11、12、14、15 和 20</p> <p><b>方式/活动：</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 加强与各组织、倡议、区域公约的合作及伙伴关系，以支持各缔约方落实关于山区生物多样性的工作方案及相关决定；</li> <li>• 利用资料交换所机制及其他方式传播与山区生物多样性有关的信息、最佳做法、工具和资源；</li> <li>• 与国际生物多样性计划的全球山区生物多样性评估开展合作，定期收集并更新信息，以供专题门户网站用于监测各种变化并传播关于山区生物多样性的信息，包括关于具有生物、生态和社会经济重要性的地点的信息、关于生态系统服务的信息、关于濒危和地方物种的信息以及关于遗传资源特别包括促进粮食和农业传统知识的遗传资源以及山区生物多样性文化层面的信息；推动山区生物多样性改变的直接和间接因素，包括，特别是，气候变化和土地利用变化以及旅游和体育活动；生境和生态系统财产；</li> <li>• 与相关组织及倡议开展合作，例如，特别是自然保护联盟-世界保护区委员会山区生物群落方案，以协助各国开展与气候变化有关的方案和项目；</li> <li>• 与国际山区综合开发中心（山区开发中心）、安第斯生态区研究和发展联合会（生态区研发联）、高山公约、喀尔巴阡公约以及其他相关倡议开展合作，以加强其对制定区域战略的参与，与各国开展更密切的合作并帮助落实山区生物多样性工作方案；</li> </ul> <p><b>可交付成果：</b>在执行工作方案时加强与山区开发中心、全球山区生物多样性评估、自然保护联盟-世界保护区委员会、生态区研发联、高山公约、喀尔巴阡公约以及其他相关倡议的合作；编写关于山区生物多样性、生态和社会经济重要性、生态系统服务、濒危和地方物种等内容信息；编写关于执行工作方案的最好做法、工具和资源的信息；切实在当地落实工作方案。</p>
核定员额	<p>P-4 级缺水和半湿润地区生态学家；P-4 级内陆水域生态学家（以及移栖物种生态学家）；P-4 级地球生态系统/森林生物多样性生态学家；P-4 级雅加达任务规定/海洋和沿海生物多样性及生态系统办法生态学家；</p>

	3 名 G-6 级方案助理 (1 名之前从执行秘书办公室重新分类和调动的研究助理)
所需新员额	无
核心预算以外的资源	<p><u>BE 信托基金</u></p> <p>共计： 2015 - 2016 年：4,914,500 美元</p> <p><u>人事费：</u></p> <p>2015-2016 年：1,166,500 美元</p> <p>(农业 (P3 级) 34.7 万美元；海洋和沿海 (P2 级) 25.05 万美元；海洋和沿海 (一般事务人员) 14.5 万美元；缺水和半湿润地区 17.35 万美元 (P3 - 50%)；森林协助方案干事 (P2 级) 25.05 万美元)</p> <p><u>短期工作人员/临时人员费：</u></p> <p>2015-2016 年：208,000 美元</p> <p>(内陆水域 10.4 万美元、农业包括生物燃料 10.4 万美元)</p> <p><u>咨询费/分包费</u></p> <p>2015-2016 年：1,000,000 美元</p> <p>(内陆水域 15 万美元、农业/生物燃料 3 万美元、海洋和沿海 77 万美元、缺水和半湿润地区 1 万美元、森林 4 万美元)</p> <p><u>会议费：</u></p> <p>2015-2016 年：165,000 美元</p> <p>(内陆水域 5 万美元、缺水和半湿润地区 1 万美元、森林 10.5 万美元)</p> <p><u>讲习班费用：</u></p> <p>2015-2016 年：1,620,000 美元</p> <p>(海洋和沿海 130 万美元、缺水和半湿润地区 27 万美元、森林 5 万美元)</p> <p><u>工作人员差旅费</u></p> <p>2015-2016 年：515,000 美元</p> <p>(内陆水域 7.5 万美元、海洋和沿海 23 万美元、农业/生物燃料 5 万美元、森林 8 万美元)</p> <p><u>出版/报告编写/印发费</u></p> <p>2015-2016 年：240,000 美元</p> <p>(内陆水域 10 万美元、海洋和沿海 2 万美元、缺水和半湿润地区 3.5 万美</p>

	元、森林 8.5 万美元)
--	---------------

(d) 跨领域问题（任务规定以及补充的具体可交付成果）

	<p><b>1. 外来侵入物种</b></p> <p><b>任务规定：</b>第 XI/28 号决定和预计缔约方大会第十二届会议第 XVIII/5 号建议中将要做出的关于外来侵入物种的决定的第 4 段、科咨机构第 XVIII/6 号建议第 2 段和第 8(a)至(f)段，以及审查公约执行情况不限成员名额特设工作组第 5/11 B 号建议第 1(b)段至(d)段</p> <p><b>与《战略计划》和爱知目标的联系：</b>目标 4、5、6、7、9、11、12、13、14、15、17、</p> <p><b>方式/活动：</b></p> <p><b>(1)为缔约方拟定有效的途径和方式，以解决引进作为宠物、水族箱和温箱物种以及作为活饵和活食的野生生物贸易带来的风险</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 咨询濒危物种公约秘书处和有关野生生物贸易的其他相关组织，以确定现有工具和有关未报告或非法贸易（无费用）的可能执行机制。</li> <li>• 召集专家会议，以编制指南，供《生物多样性公约》、《濒危物种公约》缔约方，包括边境管制官员和可认为与缔约方大会并行的国际监管框架相关管理机构的航运/运输管理机构。（会议费：6 万美元）</li> </ul> <p><b>可交付成果</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 供缔约方用来实现爱知生物多样性目标 9 的生物多样性公约工具包的其他单元，以解决野生生物贸易和活体有机体的电子商务问题。</li> </ul> <p><b>(2) 便利全球外来侵入物种信息伙伴关系支持缔约方实现爱知生物多样性目标 9</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 支持实施全球外来侵入物种信息伙伴关系工作组的工作计划，以带动更多的数据提供者和扩大访问外来侵入物种的信息，包括路径管理信息（会议费：40 万美元（5 万美元×4 个工作组））（工作人员差旅费：2 万美元）。</li> <li>• 与缔约方的全球外来侵入物种信息伙伴关系组织合作编制用户支持手册，以将该资料用于国家报告以及政策和发展（无费用）。</li> </ul> <p><b>可交付成果：</b></p>
--	--

	<ul style="list-style-type: none"> <li>通过全球外来侵入物种信息伙伴关系的信息门户，访问更多更新信息，包括路径管理信息。</li> <li>编制针对缔约方的生物多样性手册工具包的更多单元，以利用全球外来侵入物种信息伙伴关系信息门户列出物种和路径的优先次序，并采取适当措施管理重点路径。</li> </ul> <p><b>(3)编制支持决策的工具，用以评估和评价外来侵入物种的社会、经济和生态后果；对根除、管理和控制措施进行成本效益分析；并研究气候变化和土地利用变化对生物入侵的影响</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>确定由相关组织、方案或桌头研究专家编制的现有工具（无费用）。</li> <li>专家会议邀请上文确定的工具开发者和制定管理措施指南的相关组织，以便制定关于外来侵入物种管理的决策支持工具和其他所需要的工具，同时考虑到气候变化和土地利用变化对生物入侵的影响，并考虑到生物多样性和生态系统服务政府间科学政策平台的拟议评估结果（会议费：6 万美元）</li> </ul> <p><b>可交付成果：</b>一整套决策支持工具，用以评估和评价外来侵入物种的社会、经济和生态后果；对根除、管理和控制措施进行成本效益分析；研究气候变化和土地利用变化对生物入侵的影响。</p> <p><b>(4)针对缔约方大会关于外来侵入物种的现有决定以及其他相关组织制定的相关指南和标准，编制用户友好指南</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>编制附件单元，以解释缔约方大会关于外来侵入物种的现有决定，并酌情更新了有关相关指南和标准的现有单元（无费用）。</li> <li>对附件单元进行了专家评审（无费用）。</li> <li>收集用户和专家关于上述几点和生物多样性工具包现有单元的反馈意见，并以用户友好的方式对内容和网络演示文稿进行了调整（咨询费：3 万美元）</li> </ul> <p><b>可交付成果：</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>生物多样性公约工具包关于缔约方大会有关外来侵入物种的现有决定的附加单元。</li> <li>升级《生物多样性公约》工具包，在生物多样性公约网站上提供图形和解说。</li> </ul> <p><b>(5)便利缔约方伙伴关系实现关于外来侵入物种的爱知生物多样性目标 9</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>与生命网倡议岛屿复原运动（Island Resilience Campaign）合作，建立网络沟通和联系机制，特别是关于在 INF 所示的小岛屿发展中国</li> </ul>
--	--

	<p>家 (I3-49) 实现爱知生物多样性目标 9 的网络沟通和匹配机制 (供提交缔约方大会)。</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• 跟进项目发展讲习班, 并让太平洋、印度洋和加勒比海地区的专家参与进来 (讲习班: 18 万美元) (另见 UNEP/CBD/COP/12/19)。</li><li>• 在缔约方大会第十三届会议前, 在科咨机构会议期间召集捐助者和专家圆桌会议, 以进一步为合作伙伴关系提供便利 (会议费: 3 万美元)。</li></ul> <p><b>可交付成果:</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• 将关于生物多样性公约实现爱知生物多样性目标 9 网站的网络沟通和联系机制作为生命网倡议岛屿复原运动的补充部分。</li><li>• 项目建议书将由相关的捐助者资助, 包括全球环境基金第六次充资资源分配透明化系统分配下关于外来侵入物种的方案 4, 该方案包括相关的辅助专家。</li><li>• 太平洋、加勒比海和印度洋区域就参与性项目的制定和实施开展区域合作, 并得到了全球合作伙伴的额外支助。</li></ul> <p><b>2. 全球生物分类倡议</b></p> <p><b>任务规定:</b> 第 XI/29 号决定第 10(a)和 10(b)段, 第 XVIII/6 号建议关于外来侵入物种的第 8 (b)段, 审查公约执行情况不限成员名额特设工作组关于技术和科学合作的第 5/11 号建议 B 部分, 以及预计缔约方大会第二十届会议将作出的各项决定。</p> <p><b>与《战略计划》和爱知目标的联系:</b> 与具体目标 19 和 9 以及需要落实生物多样性信息或物种识别的所有具体目标有直接联系。</p> <p><b>方式/活动:</b></p> <p><b>为学术组织、生物多样性相关协定和相关的国际组织之间在生物分类能力建设领域为实现关于知识共享的爱知生物多样性目标 19 和关于外来侵入物种的目标 9 而建立的伙伴关系提供便利</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• 与全球生物分类倡议协调机制成员和更多成员举行会议, 以确定能够与生物多样性公约合作提供能力建设活动的专家和组织, 并拟定技术转让工作计划, 以实现爱知生物多样性目标 19 和 9 (会议费: 3 万美元)</li><li>• 邀请已确定的伙伴和专家组织通过关于技术转让活动的网络沟通和联系机制参加生物多样性公约能力建设活动, 以实现爱知生物多样性目标 19 和 9。</li><li>• 关于数据调集和重点物种鉴定的生物分类培训 (讲习班: 24 万美元)。培训活动将由全球生物分类倡议的伙伴组织举办, 生物多样</li></ul>
--	--

性公约和其他技术专家提供协助支持。

**可交付成果:**

- 关于数据调集和重点物种鉴定的培训手册，供缔约方实施其资料交换所机制，或者与该国外来侵入物种相关的同等数据共享机制。
- 生物多样性数据，包括全球共享的引进和侵入物种的数据
- 已接受过培训的国家中已转移/拟定的重点物种的物种识别能力
- 国家资料交换所机制或同等信息共享机制可共享：（一）国家生物多样性信息；及（二）从已接受培训的国家引进的侵入物种信息。
- 可用于国家报告、指标设定和政策制定的生物多样性资料资源

**3. 影响评估**

*项目和战略层面的影响评估有效促进减少生物多样性损失*

**任务规定:** 第 14.1 条；第 IV/10 号决定 C 部分；第 V/13 号决定；第 V/6 号决定；第 VI/7 号决定 A 部分；第 VIII/28 号决定；第 IX/2 号决定（生物燃料）；第 IX/20 号、第 X/29 号和第 XI/18 号决定（海洋和沿海生物多样性）；第 XI/23 号决定（内陆水域）、第 X/21 号和第 XI/7 号决定（企业参与）、第 X/31 号和第 XI/24 号决定（保护区）、第 X/33 号、第 XI/20 号和第 XI/21 号决定（生物多样性和气候变化）、第 X/35 号决定（缺水和半湿润地区）、第 X/37 号和第 XI/27 号决定（生物燃料）、第 X/38 号和第 XI/28 号决定（外来侵入物种）、第 X/42 号和第 XI/24 号决定（第 8（j）条）；科咨机构第 XV/1 号决定（《战略计划》的指标框架）、第 XV/4 号决定（外来侵入物种）、第 IX/2 号决定（国家生物多样性战略和行动计划）、第 XI/3 号决定（监测）、第 XI/11 号决定（新的和新出现的问题）、第 XI/16 号决定（生态系统恢复）以及预期缔约方大会第十二届会议将做出的各项决定。

**涉及《2011-2020 年生物多样性战略计划》:** 爱知目标 2、3、4、5、6、7、8、9、10、11、12、13、14、15、17、18、19

**方式/活动:**

- 在国家和区域各级发展应用《关于涵盖生物多样性各个方面的环境影响评估的准则》的必要能力（第 VIII/28 号决定第 8（a）和 12（a）段）和规定，提供并交流缔约方和其他政府在不同程度上应用《关于涵盖生物多样性各个方面的环境影响评估的准则》的经验（次区域能力建设讲习班的组成部分，包括关于国家生物多样性战略和行动计划、国家报告、保护区的讲习班），宣传《阿格维古准则》、宣传海洋和沿海地区环境影响评价与环境战略评估自愿性准则（第 XI/18 号决定第 4、第 13 和第 14 段）（讲习班费用：7 万美元，工作人员差旅费：2.5 万美元）



	<p><b>可交付成果：</b>增强国家和（次区域）区域一级的能力以便在规划进程以及影响和风险评估中纳入生物多样性考虑因素。</p> <p>4. <b>监测、国家报告、指标和第四版《全球生物多样性展望》</b></p> <p><i>制定目标并将指标应用于国家、区域和全球各级，以支助生物多样性信息方面的决策和宣传。</i></p> <p><b>任务规定：</b>《公约》第 7 条和第 14 条、第 V/5 号和第 VIII/23 号决定（农业生物多样性）、第 VI/7 号决定 B 部分、第 VII/8 号、第 VII/1 号和第 VIII/19 号决定（森林生物多样性）、第 VII/2、第 VIII/2 号决定及科咨机构第 XII/6 号建议（缺水和半湿润地区生物多样性）、第 VII/4 号、第 VIII/20 号和第 XI/23 号决定（内陆水域生物多样性）、第 VII/5 号、第 VIII/22 号和第 XI/18 号决定（海洋和沿海生物多样性）、第 VII/27 号决定（山区生物多样性）、第 VIII/1 号和第 XI/15 号决定（岛屿生物多样性）、第 VII/28 号和第 XI/24 号决定（保护区）、第 VIII/5 号和第 XI/14 号决定（第 8（j）条和相关条款）、第 VIII/7 号、第 VIII/14 号和第 IX/1 号决定（农业生物多样性）；第 IX/5 号决定（森林生物多样性）；第 IX/7 号决定（生态系统办法）；第 IX/9 号决定（《战略计划》）；第 IX/10 号决定（《全球生物多样性展望》）；第 IX/11 号决定（财务资源和财务机制）；第 IX/13 号决定（第 8（j）条和相关条款）；第 IX/15 号决定（千年生态系统评估）；第 IX/22 号决定（全球生物分类倡议）；第 X/2 号决定（《2011-2020 年生物多样性战略计划》）、第 X/3 号决定（资金调动战略）、第 X/4 号决定（第三版《全球生物多样性展望》）、第 X/7 号决定（目标及指标）、第 X/10 号决定（国家报告）、第 X/17 号和第 XI/26 号决定（《全球植物保护战略》）、第 X/18 号决定（传播、教育和公众意识）、第 X/19 号和第 XI/9 号决定（性别观点）、第 X/21 号和第 XI/7 号决定（企业界的参与）、第 X/22 号和第 XI/8 号决定（地方当局）、第 X/24 号、第 X/25 号、第 XI/4 号和第 XI/5 号决定（财务机制）、第 X/28 号决定（内陆水域生物多样性）、第 X/29 号决定（海洋和沿海生物多样性）、第 X/30 号决定（山区生物多样性）、第 X/31 号决定（保护区）、第 X/32 号和第 XI/25 号决定（可持续利用）、第 X/33 号和第 XI/20 号决定（生物多样性和气候变化）、第 X/34 号决定（农业生物多样性）、第 X/35 号决定（缺水和半湿润地区）、第 X/39 号决定（全球生物分类倡议）、第 X/42 号决定（第 8（j）条）；第 XI/3 号决定（监测《战略计划》的实施情况）、第 XV/4 和第 XI/28 号决定（外来侵入物种）、第 XI/13 号决定（科咨机构的效率以及与生物多样性和生态系统服务政府间科学政策平台的协作）、第 XI/19 号决定（降排+）、第 XI/22 号决定（生物多样性与发展）、第 XI/29 号决定（全球生物分类倡议）、第 XI/30 号决定（奖励措施）、第 XI/11 号决定（新的和正在出现的问题）、第 XI/16 号决定（生态系统恢复）以及预期缔约方大会第十二届会议将做出的各项决定。</p> <p><b>涉及《2011-2020 年生物多样性战略计划》：</b>所有爱知目标</p>
--	---

	<p><b>方式/活动:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 支持各国制定国家目标以及拟定监测系统和指标，以评估实现这些目标和执行《国家生物多样性战略和行动计划》方面的进展情况（讲习班：10 万美元）。</li> <li>• 支持与生物多样性指标伙伴关系合作拟定综合指标框架，以监测所有各级在实施《战略计划》方面取得的进展（会议费：3 万美元）。</li> <li>• 召集 2011-2020 年生物多样性战略计划指标问题特设技术专家组会议（会议费：8 万美元）</li> <li>• 推动与全球环境基金生物多样性观测网络合作，进一步开发全球生物多样性监测系统（工作人员差旅费：1 万美元）。</li> <li>• 通过与相关部门的合作活动和外联活动，宣传第四版《全球生物多样性展望》的结论及其影响（工作人员差旅费：5 万美元）。</li> <li>• 支持科学、技术和工艺咨询附属机构在今后的会议上审查第四版《全球生物多样性展望》的主要结论对于推动执行《战略计划》和实现爱知生物多样性目标的重大影响，还特别考虑到科咨机构第 XVII/1 号建议中确定的执行《战略计划》所要求的关键科学和技术需求（会议费：3 万美元）。</li> <li>• 编制一份关于满足决定草案附件二所确定的主要科学和技术需求目前可能的途径的报告，关于《全球生物多样性展望》的决定草案预计将在缔约方大会第十二届会议上通过（咨询费：2.5 万美元；撰写报告费：1.5 万美元；出版费：1 万美元）。</li> <li>• 支持科咨机构根据生物多样性和生态系统服务政府间科学政策平台目前有关对生物多样性和生态系统服务展望进行全球评估的工作，在第四版《全球生物多样性展望》出版后评估全球生物多样性展望的范围和进程，并避免重复（会议费：1.5 万美元；咨询费：1.5 万美元；撰写报告费：1.5 万美元；出版费：1 万美元）</li> </ul> <p><b>可交付成果:</b> 《2011-2020 年生物多样性战略计划》指标框架得到完善并在各级使用；缔约方有能力评估和报告生物多样性得到增强的趋势；传播生物多样性得到增强的趋势；编制针对性的外联产品。</p> <p><b>国家报告</b></p> <p>国家报告支持审查在执行《公约》及其《2011-2020 年战略计划》方面取得的进展，并加大行动落实《公约》及其《战略计划》。</p> <p><b>任务规定:</b> 缔约方大会第 VIII/14 号和第 X/10 号决定、科咨机构第 XVII/1 号建议、审查公约执行情况不限成员名额特设工作组第 5/2 号和第 5/3 号建议，以及预计缔约方大会第十二届会议将作出的各项决定</p>
--	--

	<p><b>与《2011-2020 年生物多样性战略计划》的相关性：所有爱知目标</b></p> <p><b>活动和方式：</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 继续支持缔约方编制第五次国家报告，并通过审查所要求的报告草案为缔约方提交报告提供便利，与国家协调中心和负责编制第五次国家报告的机构等保持定期联系；</li> <li>• 继续审查用于闭会期间会议的第五次国家报告，并更广泛地宣传第五次国家报告中载有的信息；</li> <li>• 为在线报告系统的全面运作提供便利，以使各国能够通过这个系统访问实现爱知目标进展情况的可用信息；</li> <li>• 拟定针对第六次国家报告的建议，同时考虑到使用在线报告系统的经验以及使国家报告与相关《公约》协调统一的可能性；</li> <li>• 在国家和全球一级促进国家报告与各相关《公约》的协调统一；</li> <li>• 使在网上可访问第五次国家报告和其他报告。</li> </ul> <p><b>可交付成果：</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 增强各国，尤其是最不发达国家和小岛屿发展中国家编制国家报告的能力；</li> <li>• 更多缔约方提交第五次国家报告；</li> <li>• 启动在线报告系统；</li> <li>• 拟定关于第六次国家报告的建议；</li> <li>• 改进《公约》的国家报告以及与其《议定书》下国家报告的联系的进程</li> </ul> <p><b>5. 全球植物保护战略</b></p> <p>此项全球战略为协调和统一国家和区域各级的各种植物保护倡议和方案提供了有用框架以加强《公约》的执行。</p> <p><b>任务规定：</b>第 V/10 号、第 VI/9 号、第 VII/10 号、第 IX/3 号、第 X/17 号和第 XI/26 号决定；专题工作方案和跨领域问题方面的相关决定；科咨机构第 XVIII/2 号建议</p> <p><b>涉及《2011-2020 年生物多样性战略计划》：</b>更新的《全球植物保护战略》完全符合新的《公约战略计划》，并依据新《战略计划》本身所载的执行方式予以执行</p> <p><b>方式和活动</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 提供服务并维持灵活的战略协调机制（会议：5 万美元）；</li> <li>• 支助制定国家和/或区域战略及目标，并协助各缔约方将这些目标纳</li> </ul>
--	---

	<p>入各自的战略、计划和方案以及外联资料；</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 评估方案的执行情况及其有效性；</li> <li>• 维持并促进与相关组织特别是全球植物保护伙伴关系的进一步合作；</li> <li>• 落实与植物园保护国际的合作备忘录；</li> <li>• 组织关于在国家和区域各级执行该战略的区域能力建设和培训讲习班，并尽可能与其他相关讲习班合办（讲习班：24 万美元）。</li> <li>• 开展其他活动和提供其他资料，以促进执行《全球植物保护战略》（出版费：4 万美元，差旅费：4 万美元）</li> </ul> <p><b>可交付成果：</b>提高对《全球植物保护战略》活动的认识和参与；取得实现新的《全球植物保护战略》目标的积极成果；改进监测能力。</p> <p><b>6. 保护区</b></p> <p>《保护区工作方案》包括发展参与式、具有生态示范性和有效管理的国家和区域保护区系统，必要时可超出国界并综合其他土地利用，为人类幸福做出贡献。由于强调平等分担成本和惠益，认可各种类别的治理并重点关注管理效率和多方惠益，《保护区工作方案》成为了最全面的有效落实保护区的全球行动计划（无论是在任务指派方面还是正在开展的工作和有效管理方面），可将其视为以后数十年的保护区界定性框架或“蓝图”。生物多样性公约缔约方盛赞《保护区工作方案》是执行最有效的生物多样性公约工作方案之一。目标 11 的定量部分在范围之内——陆地区域（包括内陆水域）目前的保护区范围约为 15.4%，凌海（延伸至 12 海里）的保护区范围约为 10.9%。鉴于爱知生物多样性目标 11 涵盖了《保护区工作方案》的各项要素，执行《保护区工作方案》无一例外都将为实现目标 11 和其他目标做出贡献。</p> <p><b>任务规定：</b>《公约》第 8 条，第 II/9 号决定，附件，第 13 段；第 III/12 号决定，附件第（a）和第（f）段；第 IV/15 号决定，第 6 段；第 IV/16 号决定；第 IV/4 号决定，附件一，第 8（c）段；第 IV/5 号决定，附件，第 1 段和 C 部分，方案构成部分 3；以及第 IV/7 号决定，附件，第 3（h）、第 17 和第 52 段；第 VII/28 号决定，附件；第 VIII/24 号决定，第 10、12、14、28 段；第 IX/18 号决定，A 部分，第 10、第 15、第 16、第 17、第 20、第 22 段和第 B7 段；第 X/31 号决定，第 7、第 36 和第 37 段以及第 XI/24 号决定。</p> <p>涉及《2011-2020 年生物多样性战略计划》和爱知生物多样性目标：1、2、5、10、11、12、14、15 和 20。</p> <p><b>方式/活动：</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 编写技术支持材料，如工具包、最佳做法准则、电子单元和在线课</li> </ul>
--	---

	<p>堂；</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>大量接触全球保护区社区，特别是自然保护联盟—世界保护区委员会、自然保护联盟全球保护区方案、主要 BINGOs 和其他非政府组织、土著和地方社区、学术组织和研究组织、企业、产业和慈善基金、各国政府以及双边和多边捐助方，以加强保护区工作方案之友；</li> <li>维持与《保护区工作方案》国家协调中心的交流渠道，以开发专用网络，向各协调中心提供关于新工具的信息并为各项机遇供资；</li> <li>构织区域和次区域技术支持网络以便为国家、次区域和区域各级的执行工作提供支助；</li> <li>组织具有目标明确的能力建设行动计划的次区域和区域讲习班，包括协调关于实地执行工作的技术支持和可用供资；</li> <li>与捐助界进行接触，以便为能力建设活动筹资并邀请他们参与生命网络，监督生命网络运行情况；</li> <li>开展协调和交流工作以加强与各项区域和全球公约以及国家政策和战略在执行《保护区工作方案》方面的协同增效；</li> <li>传播保护区的价值和益处以及有效执行保护区工作方案对国家经济、公共健康、维护文化价值、可持续发展、实现千年发展目标和今后的可持续发展目标、实现爱知生物多样性目标 11 及其他相关目标、适应和缓解气候变化的益处，以便增进各级政府关键部门的决策者和其他利益攸关方的理解。</li> </ul> <p><b>可交付成果：</b>为缔约方更新和执行国家和区域行动计划提供针对性支助；区域牵头机构领导的区域技术支持网络；电子学习单元和其他工具以及执行资源；通过有效开展实地执行工作，在 2020 年之前发展和维护全面、有效管理和具有生态代表性的国家和区域陆地和海洋保护区系统（包括社区保护区）。</p> <p><b>7. 生态系统恢复</b></p> <p><b>任务规定：</b>《公约》第 8（f）至（h）条、第 9（c）条和第 14 条；关于专题工作方案、保护区、生物多样性与气候变化、《全球植物保护战略》、可持续利用、生态系统办法、《2011-2020 年生物多样性战略计划》、《全球生物多样性展望》的相关决定；以及缔约方大会第十一届会议关于生态系统恢复的决定（科咨机构第 XV/2 号建议）。</p> <p>涉及《2011-2020 年生物多样性战略计划》和爱知生物多样性目标：5、7、9、10、11、12、14 和 15。</p> <p><b>方式/活动：</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>编写技术支持材料，如工具包、最佳做法准则、电子学习单元和在</li> </ul>
--	--

	<p>线课堂；</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>通过拟定和提供关于生态系统恢复的专家意见，促进生态系统恢复领域的专家会议，以支持缔约方在生态系统恢复领域的各项努力。专家可能来自生态恢复学会、国际自然保护联盟、世界资源学会、恢复森林景观全球伙伴关系、国际热带木材组织和其他相关组织及其他非政府组织、土著和地方社区、学术组织和研究组织、企业、产业和慈善基金、各国政府以及双边和多边捐助方，以支持生态系统恢复；</li> <li>维持与《生物多样性公约》国家协调中心的交流渠道，向各协调中心提供关于新工具的信息并为各项机遇供资；</li> <li>构织区域和次区域技术支持网络以便为国家、次区域和区域各级的执行工作提供支助；</li> <li>继续支助各国设计和实施生态系统恢复活动，包括通过讲习班（缔约方的需求推动）、区域和次区域一级的学习交流、确定、翻译、开发和改编工具供缔约方和技术培训班使用；</li> <li>与捐助团体进行接触，以便为能力建设活动筹资；</li> <li>开展协调和交流工作以加强《生物多样性公约》、《联合国防治荒漠化公约》、《联合国气候变化框架公约》（《气候公约》）、《拉姆萨尔湿地公约》以及其他多边环境协定之间的协同增效，以便增强并协调生态系统恢复方面的活动并避免重复；</li> </ul> <p><b>可交付成果：</b>区域牵头机构领导的区域技术支助网络；促进落实的电子学习单元和其他工具及资源；到 2020 年为执行复原项目和实现爱知生物多样性目标 11、14 和 15 提供针对性支持。</p>
	<p><b>8. 科学评估</b></p> <p><b>任务规定：</b>《公约》第 7 条、第 25 条第 2 款以及附件一；关于专题工作方案和保护区以及《千年生态系统评估》、国家报告、《战略计划》和《全球生物多样性展望》的所有决定；关于科咨机构的有效性的决定以及与生物多样性和生态系统服务政府间平台协作。</p> <p><b>涉及《2011-2020 年生物多样性战略计划》：</b>所有爱知目标。</p> <p><b>方式/活动：</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>发展科咨机构/生物多样性公约和生物多样性和生态系统服务政府间平台之间富有效力和成效的工作关系（工作人员差旅费：6 万美元）；</li> <li>科咨机构主席参加生物多样性和生态系统服务政府间平台多学科专家组会议（差旅费：4 万美元）</li> </ul>

	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 按照缔约方大会及其他相关进程的决定，支持并参与与生物多样性有关的科学评估（工作人员差旅费：14 万美元）；</li> <li>• 就利用合成生物学技术所生产的成份、生物体和产品可能对生物多样性养护和可持续利用产生的潜在影响及相关社会经济因素编写最新报告（顾问费：2 万美元，会议费：2 万美元）。</li> </ul> <p><b>可交付成果：</b>有效和及时的科学评估能力，以支持执行《生物多样性公约》；增强国家一级的科学评估能力；加强与科学网络的伙伴关系。</p> <p><b>9. 气候变化与生物多样性</b></p> <p>生物多样性与气候变化这一跨领域问题旨在促进应对气候变化活动与生物多样性养护和可持续利用活动之间的协同增效作用，将生物多样性因素纳入应对气候变化方面所有相关的国家政策、方案和计划中，以及开发工具用以开展有助于气候变化适应和减轻的生物多样性养护活动。</p> <p><b>任务规定：</b>第 VII/15 号、第 VIII/30 号、第 IX/16 号、第 X/33 号和第 XI/19 号决定以及科咨机构第 XVIII/10 号建议。</p> <p><b>涉及《战略计划》的目标和目的：</b>爱知目标 10、14 和 15</p> <p><b>方式/活动：</b></p> <p><b>气候变化与生物多样性：性别问题</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 探讨增强两个秘书处管理的数据库互操作性的选择，以加强在生态系统办法方面的合作，特别是在特别易受气候变化影响的发展中国家（咨询费：1 万美元）；</li> <li>• 酌情支持各缔约方和相关组织及进程制定并落实与生物多样性相关的、有助于减轻和适应的生态系统办法。其中包括在国家适应计划与国家生物多样性战略和行动计划之间协同增效培训、内罗毕工作方案、损失和损害等问题上与气候变化框架公约秘书处以及最不发达国家专家组进行协作（讲习班费：20 万美元；工作人员差旅费：4 万美元；出版费：5 万美元）；</li> <li>• 汇编缔约方关于生物多样性融入气候变化相关活动的当前及补充观点和个案研究；</li> <li>• 开发工具以评估并减轻气候变化减轻和适应活动对生物多样性活动的不利影响（顾问费：1 万美元、出版费：5000 美元）；</li> <li>• 继续在国际层面通过相关进程和论坛促进生物多样性和生态系统服务在缓解和适应气候变化和减灾方面的作用；继续突出气候变化对生物多样性和基于生物多样性的生计的影响（出版费：1 万美元，工作人员差旅费：2 万美元）；</li> <li>• 与请政府间气候变化专门委员会协作，传播关于气候变化对生物多</li> </ul>
--	---

	<p>样性影响的第五次评估报告的结论（出版费：1.5万美元，工作人员差旅费：1万美元）。</p> <p><b>降排+：</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 确定用于评估降排+对实现生物多样性公约目标所做贡献以及评估各种用于监测对生物多样性影响的潜在机制的具体指标（顾问费：2万美元，短期助理人员：1万美元，出版费：2万美元）；</li> <li>• 与气候变化框架公约秘书处合作召开专家讲习班，以加强协调第X/33号决定第8段m至q和s、u、v、y、z项中所确定工作领域内的各项行动（讲习班：15万美元，工作人员差旅费：3万美元，出版费：3万美元）</li> <li>• 加强与气候变化框架公约秘书处的协作，以便通过城市森林管理推动建设有复原力和低碳城市（短期助理人员：1万美元，出版费：2万美元）</li> <li>• 组织三次区域讲习班，将降排+和生物多样性公约联络点汇聚到一起，以突出强调国家生物多样性战略和行动计划制定和执行及相关行动对实现降排+目标的潜力，包括适用降排+保障措施。关于降排+行动可能在实现国家（国家生物多样性战略和行动计划）目标和爱知目标方面所起作用的背景研究；关于可用信息以及所需补充类型指导的评估；以最大限度发挥降排+活动的生物多样性相关惠益的办法（顾问费：3万美元，讲习班：30万美元，工作人员差旅费：3万美元，出版费：3万美元）；</li> <li>• 加强与气候变化框架公约秘书处及森林问题合作伙伴组织其他成员（包括其全球生物多样性、森林管理和降排+问题森林专家小组）合作，以及与其他相关组织和倡议的合作，以进一步支持缔约方为促进第XI/19号决定第1段所述各项活动为实现《公约》各项目标所做出的贡献，包括提供进一步的能力建设活动（讲习班：15万美元，工作人员差旅费：3万美元，出版费：2万美元）</li> <li>• 研究降排+行动在与伙伴组织合作，帮助推进《生物多样性战略计划》、其与森林相关的爱知生物多样性目标及森林等相关工作方案以及跨领域倡议（保护区和第8(j)条方面的潜在优势和局限性。协助协调区域讲习班、分析研究和技术报告（降排+协理方案干事：25.5万美元）</li> <li>• 作为加强森林中多种组成部分的一种替代机制，推广非市场办法（讲习班：15万美元，顾问费：1万美元；工作人员差旅费：3万美元，出版费：2万美元）</li> </ul> <p><b>气候相关的地球工程：</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 向相关条约的秘书处和组织转递关于地球工程学和生物多样性的报</li> </ul>
--	---



	<p>告；</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 编写地球工程科学技术对生物多样性的潜在影响以及对《生物多样性公约》相关的涉及气候的地球工程学监管框架的潜在影响的增订报告（顾问费：1万美元，出版费：5000美元）；</li> <li>• 考虑到性别因素，编写土著和地方社区[和其他利益攸关方]关于地球工程对生物多样性的潜在影响以及连带的社会、经济和文化影响的进一步观点综述（顾问费：1万美元，讲习班：6万美元，出版费：5000美元）；</li> </ul> <p><b>可交付成果：</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 《生物多样性公约》工作人员参加相关进程、论坛和组织的会议，以突出生物多样性和生态系统服务在气候变化缓解和适应以及减灾方面的作用；</li> <li>• 汇编与地球工程学有关的信息；</li> <li>• 更新和出版关于地球工程学的报告。</li> </ul> <p><b>10. 生物多样性的可持续利用</b></p> <p><b>任务规定：</b>第 11/ 25 号决定和科咨机构第 XVIII/17 号建议</p> <p><b>涉及《战略计划》的目标和目的：</b>战略目标 A：具体目标 3、4；战略目标 B：具体目标 5、7；及战略目标 E：具体目标 18。</p> <p><b>方式/活动：</b></p> <p>- 支持执行秘书履行其作为可持续野生动植物管理问题合作伙伴关系主席的职责，并与 14 个合作伙伴联系。开展与粮食安全、可持续生计和人类健康有关的野生动植物管理联合倡议。开发技术指导和电子学习工具包。开展联合运动，以提高对可持续野生动植物管理的作用及重要性问题的认识。（每年两次可持续野生动植物管理问题合作伙伴关系会议：2 万美元；工作人员差旅费：1 万美元；编写报告：1 万美元；宣传/出版费：6 万美元；咨询费：4 万美元；短期工作人员：1 万美元）</p> <p>- 在土著和地方社区充分有效参与下，支持为了可持续习惯利用管理野生生物方面的能力建设倡议（讲习班：30 万美元；工作人员差旅费：5 万美元；编写报告：1 万美元；宣传/出版费：4 万美元；咨询费：4 万美元；短期工作人员：1 万美元）</p> <p>- 就野生动植物消费对生计和文化的影响问题开展研究，为土著和地方社区切实参与可持续利用和监测野生动植物的范围、状况和脆弱性拟订战略建议。评估野生动植物管理规章在主要政策和规划文件中的地位；（会议：6 万美元；宣传/出版费：1 万美元；咨询费：1 万美元；短期工作人员：8 万美元）</p>
--	---

	<p>- 查明关于可持续野生动植物管理的最佳做法、学到的经验教训以及案例研究经验；开展联合提高认识活动，以期纪念 3 月 3 日“世界野生动植物日”；发展关于可持续野生动植物实践的内容管理平台（网络平台咨询费：3 万美元；专门负责开发和加强网络平台、向生物多样性公约信息交换所机制移交内容和建立与可持续野生动植物管理问题合作伙伴关系网站的链接的短期工作人员：8 万美元；宣传/出版费：4 万美元；编写报告：2 万美元）</p> <p><b>可交付成果：</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 在 2020 年前建立可持续野生动植物管理问题合作伙伴关系的战略构想以及编写 10 份关于可持续野生动植物管理问题的可持续野生动植物管理问题合作伙伴关系情况说明；编写一份关于食用森林猎物问题电子书；以及建立一个野生动植物术语门户网站。</li> <li>• 建立一个关于可持续野生动植物管理实践和资源工具及准则的网络平台。</li> <li>• 3 个关于习惯性可持续利用食用森林猎物问题的次区域能力建设讲习班和宣传产品。</li> <li>• 《技术系列》和其他宣传产品，包括可持续野生动植物管理的网络研讨会。</li> <li>• 在 2015 年建立可持续野生动植物管理问题合作伙伴关系论坛，以提高公众对野生动植物对实现社会、经济和环境目标的作用和贡献问题的认识，并使不同利益攸关方参与关于野生动植物多个方面的对话。</li> <li>• 庆祝 3 月 3 日“世界野生动植物日”联合运动。</li> </ul>
	<p><b>11. 人类健康与生物多样性</b></p> <p><b>任务规定：</b>预期缔约方大会第十二届会议将做出的各项决定和科咨机构第 XVIII/14 号建议。</p> <p><b>涉及《战略计划》的目标和目的：</b>战略目标 A，具体目标 1、2 和 4；战略目标 B，具体目标 5、6、7、8、9 和 10；战略目标 C，具体目标 11、12、13；战略目标 D，具体目标 14、15、16；战略目标 E，具体目标 17、18 和 19。</p> <p><b>方式/活动：</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 《关于生物多样性与人类健康之间相互联系的知识审查状况》的宣传/主流化（宣传/出版费：4 万美元；咨询费：3 万美元；（工作人员时间 20 周）；</li> </ul>

- 与世界卫生组织（世卫组织）和其他相关组织及倡议一起，共同制定一项联合工作方案，以支持《生物多样性战略计划》可在可持续发展目标和 2015 年后发展议程方面为实现人类健康目标所做的贡献。与生物多样性和社区卫生倡议及其他相关伙伴合作，共同推广社区卫生做法并使之成为工作主流，并特别注意发展中国家，并与相关机构和政策部门接触，以便为执行《2011-2020 年生物多样性战略计划》及其爱知生物多样性目标以及新兴可持续发展目标做出贡献。（会议费：6 万美元；工作人员差旅费/每日生活津贴：1.5 万美元；咨询费：3 万美元）；
- 与世卫组织及伙伴组织合作，召开一系列区域能力建设讲习班，以期：(1) 提高对人类健康与生物多样性之间相互联系问题的认识，(2) 帮助缔约方与国家卫生部门合作，以便将生物多样性问题纳入国家卫生战略和方案（区域讲习班 4 x 10.5 万美元=42 万美元；工作人员差旅费/每日生活津贴：2 万美元；宣传/出版费：2 万美元；咨询费：6 万美元；编写和印刷报告：2 万美元（工作人员时间 40 周）；
- 为缔约方及相关伙伴开展的生物多样性和健康问题次区域能力建设讲习班做出贡献，以便传播《关于生物多样性与人类健康之间相互联系的知识审查状况》中所载信息（次区域讲习班 4 x 5 万美元=20 万美元；工作人员差旅费/每日生活津贴：1.5 万美元）；
- 与相关组织合作，在缔约方观点的基础上，为进一步制定与生物多样性和人类健康之间的联系相关的指标做出贡献，并且鼓励各缔约方、其他国家政府和相关利益攸关方利用这些指标（工作人员时间 5 周）；
- 向缔约方、其他国家政府和相关组织收集卫生部门协作和实施活动的信息，并就此向缔约方大会第十三届会议报告（工作人员时间 10 周）。

**可交付成果：**

完成并广泛传播《关于生物多样性与人类健康之间相互联系的知识审查状况》，广泛传播和编写相关指导和材料（包括以联合国语文出版，配有辅助性 powerpoint 演示、情况说明和小册子），支持缔约方将生物多样性与卫生之间的联系纳入实施爱知生物多样性目标和可持续发展目标的主流并就此提出咨询意见（区域和次区域能力建设讲习班报告和联络小组会议报告）以及关于人类健康与生物多样性的其他宣传产品（电子学习、案例研究、网络研讨会等）。在其他相关组织和倡议参与下同世卫组织的联合工作方案和同世卫组织共同召集的特设联络小组。确定关于生物多样性和人类健康问题相关指标。

	<p><b>12. 基于自然的水资源管理解决办法</b></p> <p>爱知生物多样性目标 14 明确提到与水相关的生态系统服务。这一专题与大多数工作方案、交叉问题和生物群落相关。将要开展的两项主要活动：</p> <p>（一）为基于自然的水资源管理解决办法建立一个平台；和（二）为《2018 年世界水发展报告》提供初步背景评估（专题一基于自然的解决办法）</p> <p><b>任务规定：</b></p> <p>涉及《2011-2020 年生物多样性战略计划》和爱知生物多样性目标：7、8、11、14、15 以及与水有关的所有其他目标。第 XI/23 号决定第 4 段请执行秘书发展基于自然的解决办法的“合作伙伴关系”（拟在缔约方大会第十二届会议上重新定义为一个平台）</p> <p><b>方式/活动：</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 通过现有关于水的伙伴关系和倡议之间的一个信息交流平台，支持以基于自然的水解决办法（爱知生物多样性目标 14）为目的开展提高认识和加强能力建设活动。</li> <li>• 将各种建言献策编入《2018 年世界水日报告》（评估报告等的编写工作拟于 2015 年开始）</li> </ul> <p><b>可交付成果：</b>加强国际一级在基于生态系统（基于自然）的水资源管理解决办法（目标 14）方面的能力。将《2011—2020 年生物多样性战略计划》和《爱知生物多样性目标》纳入水资源管理议程各个方面的主流。</p> <p><b>13. 生命网倡议</b></p> <p><b>请求执行秘书</b></p> <p><b>任务规定：</b>第 IX/18 号、第 X/6 号、第 X/31 号、第 X/32 号、第 X/33 号和第 XI/24 号决定</p> <p><b>涉及《战略计划》的目标和目的：</b>战略目标 C，具体目标 5、6、7、9、10、11、12、14、15 以及为具体目标 20 做出重大贡献。</p> <p><b>方式/活动：</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- 通过生命网信息交换所（<a href="http://lifeweb.cbd.int">http://lifeweb.cbd.int</a>）和通过捐助者圆桌会议，为捐助者与潜在项目执行者及东道国政府之间联系提供便利，可为实现一项或多项爱知生物多样性目标做出直接贡献。</li> <li>- 加强政府和伙伴组织在制定与国家生物多样性、气候变化和发展重点完全一致的项目方面的能力</li> <li>- 为国家和捐助者供资重点的方向调整提供便利，发展和协调配套供资</li> <li>- 促进、鼓舞和认可在实现一致和切实有效执行《生物多样性公约》各项</li> </ul>
--	--

目标方面的伙伴关系、承诺和进度，特别是生物多样性如何作为一种解决方案促进减贫、应对气候变化和实现可持续发展

**可交付成果：**

捐助者圆桌会议（一个最新信息交换所网站），《生物多样性公约》缔约方可以在这里推动旨在实现爱知生物多样性目标的项目、项目开发的能力建设讲习班、证明保护区及其他基于生态系统的办法对气候变化和生物多样性/发展规划和其他地方、国家和全球目标的价值的宣传产品

**14. 促进技术与科学合作**

（为整个秘书处促进技术与科学合作工作做出贡献）

**任务规定：**审查公约执行情况不限成员名额特设工作组第五次会议建议 UNEP/CBD/WGRI/5/L.12

**涉及《战略计划》的目标和目的：**战略目标 A，具体目标 1、2 和 4；战略目标 B，具体目标 5、6、7、8、9 和 10；战略目标 C，具体目标 11、12、13；战略目标 D，具体目标 14、15、16；战略目标 E，具体目标 17、18 和 19。

**方式/活动：**

**为缔约方传播技术和科学需求及优先事项提供便利**

- 加强信息交换所机制的作用，以便其能够掌握与缔约方的技术和科学需求有关的信息，并且能够在提供者满足这些需求时予以报告
- 出版时事通讯/外联材料（出版费：2.5 万美元）

**进一步加强与最佳做法和专门知识有关的信息的可用性和可获得性**

- 通过信息交换所机制及其他适当方式，使各种技术和科学合作信息能够更容易和更有效可用（工作人员差旅费：8000 美元）
- 编写补充材料，说明加强技术与科学合作的最佳做法（顾问费：5 万美元，出版费：1 万美元）

**为缔约方需求与相关全球、区域和国家组织和倡议的技术与科学合作支助建立联系提供便利**

- 召开能力建设讲习班，协助《生物多样性公约》缔约方发出技术与科学合作请求，将政府代表与信息以及各种技术与科学专门知识的其他提供者汇聚到一起（4 个能力建设讲习班：32 万美元（8 万美元 x 4 个区域能力建设讲习班））；工作人员差旅费：3.5 万美元）
- 召开讲习班、培训和圆桌会议，将需求与支助联系到一起（工作人员差旅费：7 万美元；区域讲习班：56 万美元（8 万美元 x 7 个区域讲习班））。

	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 用于监测和促进需求与支助联系的新架构（与生物多样性和生态系统服务政府间科学政策平台能力建设倡议、BESNET 等合作）</li> <li>• 发展更加有效的伙伴关系安排以加强执行工作（工作人员差旅费：3.5 万美元）</li> </ul> <p>考虑到缔约方为提高技术与科学能力以便在 2020 年之前实现《爱知生物多样性目标》所表达的需求，需要 3 个工作人员岗位和借调一人；1 个 P-4 级方案干事（人事费：41.51 万美元）负责协调这项工作，1 个 P-2 级助理方案干事（人事费：25.05 万美元）专门负责改进信息交换所机制和 1 个 P-2 级协助方案干事（人事费：25.05 万美元）负责帮助协调通知缔约方、组织各种能力建设讲习班和满足供应者需求的讲习班。鉴于当前全球金融形势，秘书处建议由自愿资金为这些岗位提供资金，期望这些岗位能够在未来被纳入核心预算。除了上述工作人员岗位之外，还需要从《生物多样性公约》的某个缔约方借调一名专业职级的工作人员，以便协助组织这项工作和完成各项工作目标。</p> <p><b>可交付成果：</b>报告通过差距分析所表述的需求；利用信息交换所机制简要介绍缔约方技术与科学需求以及通过提供技术与科学信息、能力或其他手段说明何时匹配需求；出版时事通讯和外联材料；编写和出版关于技术与科学合作的最佳做法指南；四（4）个用于提出技术和科学请求的区域能力建设讲习班；七（7）个用于将缔约方需求与供应联系起来的区域讲习班；建立与各技术和科学机构及其提供者的更有效的伙伴关系安排。</p>
核定员额	<p>P-4 全球生物分类学倡议/外来入侵物种保护；P-4 就地/易地保护/保护区/山地生物多样性；P-4 科学和技术评估；“移栖物种”和气候变化问题由旱地和半湿地方案干事负责。生态系统做法设在 P-4 级海洋和沿海生物多样性和生物多样性之下；</p> <p>G-6 级方案助理</p>
核心预算以外的资源	<p><b>BE 信托基金</b></p> <p>总计： 2015-2016 年：12,330,700 美元</p> <p><u>人事费</u></p> <p>2015-2016 年：2,787,700 美元</p> <p>（卫生 41.51 万美元（P4）；降排+25.05 万美元（P2）；监测、指标和第四版《全球生物多样性展望》25.05 万美元（P2）；气候变化 34.7 万美元（P3）；生态系统恢复 41.51 万美元（P4）；技术与科学合作 50.1 万美元（2 个 P2）技术与科学合作；监测、指标和第四版《全球生物多样性展望》14.5 万美元（一般事务人员）；保护区 14.5 万美元（一般事务人员）；基于自然的解决办法平台 14.5 万美元（一般事务人员）</p>

	<p><u>短期工作人员/临时人员</u></p> <p>2015-2016 年：400,000 美元</p> <p>（卫生 6 万美元，可持续利用 18 万美元，降排+2 万美元，基于自然的解决办法平台 14 万美元）</p> <p><u>顾问费</u></p> <p>2015-2016 年：845,000 美元</p> <p>（基于自然的解决办法 10 万美元，2018 年世界水日报告 7.5 万美元，保护区 6 万美元，生态系统恢复 5 万美元，气候变化 4 万美元，可持续利用 12 万美元，外来入侵物种 3 万美元，卫生 12 万美元，全球植物保护战略 8 万美元，降排+6 万美元，监测、国家报告、指标和第四版《全球生物多样性展望》4 万美元，技术与科学合作 5 万美元，科学评估 2 万美元）</p> <p><u>会议费</u></p> <p>2015-2016 年：1,405,000 美元</p> <p>（基于自然的解决办法平台 5 万美元；世界水日报告 5 万美元，保护区 6 万美元，卫生 6 万美元，可持续利用 8 万美元，《全球植物保护战略》5 万美元，生态系统恢复 30 万美元，外来入侵物种 55 万美元，全球生物分类学倡议 3 万美元，监测、国家报告、指标和第四版《全球生物多样性展望》15.5 万美元，科学评估 2 万美元）</p> <p><u>区域讲习班</u></p> <p>2015-2016 年：5,035,000 美元</p> <p>（世界水日报告 7.5 万美元，保护区 60 万美元，科学评估 12 万美元，《全球植物保护战略》24 万美元，全球生物分类学倡议 24 万美元，外来入侵物种 18 万美元，气候变化 26 万美元，卫生 62 万美元，可持续利用 30 万美元，降排+75 万美元，影响评估 7 万美元，生态系统恢复 60 万美元，监测、国家报告、指标和第四版《全球生物多样性展望》10 万美元，技术与科学合作 88 万美元）</p> <p><u>工作人员差旅费</u></p> <p>2015-2016 年：1,063,000 美元</p> <p>（基于自然的解决办法和世界水日报告 10 万美元，保护区 3 万美元，气候变化 7 万美元，可持续利用 6 万美元，科学评估 24 万美元；外来入侵物种 2 万美元，卫生 5 万美元，降排+12 万美元，影响评估 2.5 万美元，《全球植物保护战略》4 万美元，全球生物分类学倡议 2 万美元，生态系统恢复 8 万美元，监测、国家报告、指标和第四版《全球生物多样性展望》6 万美元，技术与科学合作 14.8 万美元）</p>
--	---

	<p><u>出版/报告编写/印刷费</u></p> <p>2015-2016 年：795,000 美元</p> <p>（气候变化 6 万美元，可持续利用 19 万美元，《全球植物保护战略》4 万美元，卫生 8 万美元，降排+14 万美元，生态系统恢复 20 万美元，监测、国家报告、指标和第四版《全球生物多样性展望》5 万美元，技术与科学合作 3.5 万美元）</p>
--	--



### C. 主流化伙伴关系和外联 (MPO)

#### (a) 全面管理

职责概述	主流化伙伴关系和外联司的管理以及用于支持实现爱知生物多样性目标 1、2、3、4、16、17、18 和 19 的主流化、伙伴关系和外联相关工作方案（见下文）。协调支持相关公约机构；担任工作组会议和专家组会议秘书；对外代表；与相关联合国及其他国际组织合作；查明方案职权范围内新出现的问题；代表《公约》以及为实现《爱知生物多样性目标》建立和培育有效的伙伴关系。
任务规定	<p><b>爱知生物多样性目标 1</b> - 至迟到 2020 年，人们认识到生物多样性的价值以及他们能够采取哪些措施保护生物多样性。</p> <p><b>爱知生物多样性目标 2</b> - 至迟到 2020 年，生物多样性的价值已被纳入国家和地方发展和减贫战略及规划进程，并正在被酌情纳入国家会计系统和报告系统。</p> <p><b>爱知生物多样性目标 3</b> - 至迟到 2020 年，消除、淘汰或改革危害生物多样性的奖励措施，包括补贴，以尽量减少或避免消极影响，并遵照《公约》和其他相关国际义务，制定并采用有助于保护和可持续利用生物多样性的积极奖励措施，同时顾及国家的社会经济条件。</p> <p><b>爱知生物多样性目标 4</b> - 至迟到 2020 年，各层次政府、商业和利益攸关方均已采取步骤实现可持续的生产和消费，或执行了可持续生产和消费的计划，并将使用自然资源的影响控制在安全的生态限度范围内。</p> <p><b>爱知生物多样性目标 17</b> - 到 2015 年，各缔约方已经制定、作为政策工具通过和开始执行了一项有效、参与性的最新国家生物多样性战略和行动计划。</p> <p><b>爱知生物多样性目标 18</b> - 到 2020 年，土著和地方社区的同保护和可持续利用遗传资源有关的传统知识、创新和做法及其对于生物资源的习惯性利用，根据国家法律和相关国际义务得到了尊重，并在土著和地方社区在各国相关层次上的有效参与下，充分地纳入和反映在《公约》的执行工作中。</p> <p><b>爱知生物多样性目标 19</b> - 到 2020 年，与生物多样性、其价值、功能、状况和趋势以及其丧失可能带来的后果有关的知识、科学基础和技术已经提高、广泛分享和转让及适用。</p>
预期成果：	<p>(1) 为公约第 8(j) 条及相关条款条款不限成员名额特设工作组会议、审查公约执行情况不限成员名额特设工作组会议和缔约方大会会议以及关于旅游、可持续利用和第 8(j) 条的讲习班和专家会议提供必要支助和文件资料，以便其有效和顺利发挥作用。</p> <p>(2) 建立、维护和加强有效的伙伴关系与合作，以期支持执行《公约》</p>

	<p>以及为实现《爱知生物多样性目标》而采取的各项行动。</p> <p>(3) 代表《公约》做出有效贡献,以便将生物多样性纳入其他相关政府间和联合国进程的主流,特别是在2015-2016两年期内将生物多样性纳入制定2015年后发展议程以及实现可持续发展目标的进程主流。</p> <p>(4) 传播和外联活动得到有效开展和传播,支持缔约方开展公共教育和提高认识活动。</p> <p>(5) 关于第8(j)条的工作方案和第8(j)条问题工作组的工作得到有效支持。</p> <p>(5) 《生物多样性公约》之下的《性别平等行动计划》得到落实。</p> <p><b>方式:</b> 监督主流化伙伴关系和外联司的工作并为其提供领导;担任《公约》相关会议的秘书;监督文件资料的编制;参与届会规划;协调其他方案的建言献策;协助开展会议服务;就具体专题向主席提供咨询意见以及动员各种团队为主席及其他当选干事提供实务支助秘书处协助,特别是在届会和协商期间。</p>
核定员额	特等干事(D-1); G-5级助理
所需资源	<p>1. 人事费:</p> <p>2015年: 1,688,000 美元      2016年: 1,719,200 美元</p> <p>2. 顾问费:</p> <p>2015年: 20,000 美元      2016年: 20,000 美元</p> <p>3. 第8(j)条问题工作组—第九次会议</p> <p>2015年: 340,000 美元      2016年: 0 美元</p> <p>4. 公共认识材料</p> <p>2015年: 90,000 美元      2016年: 90,000 美元</p> <p>5. 公务差旅费:</p> <p>2015年: 60,000 美元      2016年: 60,000 美元</p> <p>6. 临时人员和加班费</p> <p>2015年: 20,000 美元      2016年: 20,000 美元</p>

## (b) 主流化伙伴关系和外联工作方案概述 (一般方式和可交付成果)

职责概述	主流化伙伴关系和外联司负责在全球、区域和国家各个层面将生物多样性纳入各行各业主流。在解决这一问题过程中,本司与土著和地方社区以及包括民间社会、企业、青年、妇女等在内各种利益攸关方一起,共
------	---

	<p>同建立并管理了众多行为者之间的伙伴关系，包括在联合国系统一级（环境管理小组、生物多样性联络小组、爱知生物多样性目标特别工作组等机构）。秘书处的传播和外联活动是主流化活动的一个重要组成部分，包括支持执行关于“公共教育和提高认识”问题的第 13 条以及与主要群体接触。全球传播、教育和公众意识倡议是本司执行的主要全球方案之一。本司还为《公约》在以下领域内的政策制定工作提供便利：生物多样性和 2015 年后发展议程、传统知识、习惯可持续利用、旅游以及技术转让与合作。本司通过相关行业和跨行业计划和政策支持第 6(b)条和第 10(a)条将生物多样性养护和可持续利用纳入国家决策。有了这一总体任务规定，本司将推动与主要利益攸关方进行接触，根据第 13 条发展公共教育和意识、根据第 5 条与缔约方开展合作以及根据第 22 条与其他国际公约建立关系。另外，本司还负责第 8(j)条并为第 8(j)条问题工作组的工作和会议提供服务。</p>
对外联系	<p>缔约方大会主席团；缔约方；联合国的各种基金、方案和专门机构；其他国际和政府间组织；生物多样性相关公约秘书处和里约各公约秘书处；其他政府间文书和公约的秘书处；区域机构和文书的秘书处；非政府组织和网络；包括与商业和经济发展有关的行业机构和网络在内的各种行业机构和网络；土著和地方社区的代表团体和网络；学术界。</p>
预期成果 <sup>6</sup> (针对整个主流化伙伴关系和外联司)	<p><b>方式：</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>在相关问题上为《公约》各项进程以及审查公约执行情况不限成员名额特设工作组、第 8(j)条和相关条款执行问题不限成员名额休会期间特设工作组和缔约方大会提供支助和咨询意见；促进《公约》各进程中与主流化、伙伴关系和外联相关事项有关的信息流动；</li> <li>回流缔约方大会审查公约执行情况不限成员名额特设工作组、第 8(j)条和相关条款执行问题不限成员名额休会期间特设工作组、合作伙伴、各种组织和公众的相关请求。在缔约方大会授予的任务规定范围内，为实施各种工作方案提供技术援助；</li> <li>在与其他里约公约秘书处以及生物多样性相关公约秘书处、相关国际组织签订的《合作备忘录》框架内开展或协调各种联合行动；</li> <li>制定或修改与其他利益攸关方的工作安排，以便扩大《公约》的影响；</li> <li>收集和传播各种信息，特别是通过信息交换所机制；</li> <li>审查涉及相关信息的国家报告；</li> <li>对来自缔约方、各国政府、相关国际和区域组织的信息进行汇编和综合；</li> </ul>

<sup>3</sup> 注—如果涉及到，下文(c)至(j)节将突出强调额外的具体工作方案、成果和可交付成果。后者还回顾了任务规定。

	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 为各种会议编写相关背景文件资料；</li> <li>• 就相关事态发展以及向其他论坛提供相关意见和建议问题与相关政府间和非政府组织、各国政府及其他涉及机构联系；</li> <li>• 汇编案例研究、最佳做法及其他相关资料；</li> <li>• 根据需要，对负责编写各种研究报告的顾问人员进行管理；</li> <li>• 为其他司管理的其他相关文献资料提供意见和建议。</li> </ul> <p><b>可交付成果：</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 综合报告和分析</li> <li>• 报告和分析文件；通过信息交换所机制及其他方式汇编和传播的资料</li> </ul>
--	---

*(c) 传统知识（第8(j)条和相关条款）*

<b>职责概述</b>	落实关于传统知识、创新和实践问题的工作方案（第 8（j）条及相关条款），为爱知目标 18 做出贡献。
<b>预期成果</b>	<p>(1) 土著和地方社区能够沟通并有效参与所有级别与《公约》有关的讨论，以及</p> <p>(2) 秘书处协助缔约方、土著和地方社区及利益攸关方执行和实现爱知目标 18。</p> <p><b>任务规定：</b>《公约》第 8(j)条和相关条款，特别是第 10(c)、17.2 和 18.4 条；第 III/14 号决定、第 IV/9 号决定、关于修订的多年期工作方案的第 X/43 号决定；以及第 X/40、X/41、X/42 和 XI/14 A-G 号决定。</p> <p><b>方式：</b>为第 8（j）条和相关条款问题不限成员名额特设工作组会议提供服务；与有关土著和地方社区代表、其组织、其他非政府和有关国际组织进行协调和联络，其中包括知识产权组织、土著问题常设论坛、粮农组织、农发基金、劳工组织和教科文组织，以及土著问题机构间支助小组的其他成员；还有缔约方和有关供资机构；对促进土著和地方社区参与公约工作的自愿资助进行管理，促进其有效参与；宣传已通过的标准和准则，包括阿格维古准则和特加里瓦伊埃里道德行为守则；对自成一类的传统知识保护和促进制度及法律改革的有效性开展进一步的研究，包括拟订技术丛书、修订工作方案的进度任务 7、10、12 和 15，举办第 8(j)条、第 10(c)条和相关条款以及《名古屋议定书》（必要时）的能力建设讲习班（CSU 行动计划），进一步开发第 8(j)条网页和传统知识信息门户；支持执行《名古屋议定书》，特别是在涉及相关传统知识和能力建设以及印制包括技术丛书在内的出版物问题上。</p>
	(2) 工作方案的有关任务被纳入到《生物多样性公约》其他相关专题方

	<p>案中。</p> <p><b>任务规定：</b>《公约》第 8 (j) 条、第 10(c)、第 17.2 和第 18.4 条；第 III/14 号决定、第 IV/9 号决定、关于修订的多年期工作方案的第 X/43 号决定；以及第 X/40、X/41、X/42 和 XI/14 A-G 号决定。</p> <p><b>方式：</b>与有关工作人员进行协商，分析缔约方在每个专题领域/爱知目标中编制的相关国家报告和进展文件；向土著和地方社区提出建议；参与《公约》会议，包括特设技术专家小组的会议。</p>
核定员额：	<p>P-4 级方案干事（传统知识）</p> <p>G-6 级方案助理</p>
申请新增员额	P-2 级协理方案干事（传统知识）
核心预算以外的资源	<p><b>BE 信托基金</b></p> <p>2015-2016 年：446,800 美元</p> <p>顾问费：20,000 美元</p> <p>（传统知识归还专用网页 1 万美元，自成一类的技术丛刊 1 万美元）</p> <p>工作人员差旅费：97,000 美元</p> <p>（Reg. W/Ss/专家会议 9 万美元；联合国土著问题常设论坛 7000 美元）</p> <p>会议费：80,000 美元</p> <p>专家组会议（传统知识归还 8 万美元）</p> <p>讲习班：240,000 美元</p> <p>4 个关于指标和 CSU 指标的区域讲习班</p> <p>出版费：9,800 美元</p> <p>（关于自成一类制度的技术丛刊 5000 美元；讲习班/会议报告 4800 美元）</p> <p><b><u>VB 信托基金</u></b></p> <p>土著和地方社区参与《公约》项下会议的自愿基金</p> <p>2015 年： 200,000 美元                      2016 年： 300,000 美元</p>

(i) 生物多样性与文化多样性联系方面的合作—生物与文化多样性联合方案（生物多样性公约秘书处与教科文组织）：

职责概述	推进生物与文化多样性联合工作方案，确认生物与文化多样性之间相互联系，以支持相关的爱知目标 1、11、13、14、17 和 18，并将学到的经验教
------	--

	<p>训融入能力建设。</p> <p><b>任务规定：</b>在第 XI/6 B 号决定第 19 和第 20 段，缔约方大会邀请各缔约方和其他相关利益攸关方帮助和支持这一工作，并欢迎在资金允许的情况下进一步采取措施记录附加值和提高对附加值的认识，办法是将生物与文化多样性之间的联系纳入《生物多样性公约》的执行工作，复核并遵守《公约》和有关的国际义务</p>
<b>预期成果</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>a. 记录将生物与文化多样性之间相互联系纳入实现爱知目标、执行《生物多样性公约》三项目标和教科文组织关于文化多样性的公约相互关联的规定产生的增值并提高这方面的认识；</li> <li>b. 汇编现有的相关资料并宣传榜样及成功事例，作为通俗易懂的材料；</li> <li>c. 加强决策者、专家、从业人员、土著和地方社区就生物与文化多样性之间相互联系的对话；</li> <li>d. 为决策者和政策制订者提供更好的工具，以将生物与文化多样性之间相互联系纳入应对可持续发展和重要的环境、社会及经济挑战的战略设计和执行中；以及</li> <li>e. 促进生物和文化多样性全球伙伴关系的建立</li> </ul> <p><b>任务规定：</b>第 XI/6 B 号决定，第 19 和第 20 段</p> <p><b>方式：</b>（2015-2016 年）</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a. 以案例研究为重点，与合作伙伴一起开发在线生物与文化多样性相互联系全球知识平台；</li> <li>b. 拟定和出版《生物与文化多样性之间相互联系系列简报》特刊；</li> <li>c. 合作伙伴组织的盛大活动上的其他配套活动，突显生物与文化多样性之间相互联系，并在即将举行的重要国际会议上介绍和宣传《联合方案》；</li> <li>d. 决策者指南；</li> <li>e. 资料，包括情况介绍和宣传材料</li> <li>f. 将学到的经验教训融入能力建设讲习班。</li> </ul>
<b>核定员额：</b>	（注：P-4 方案干事（传统知识）负责此项工作，并 G-6 级方案助理（传统知识）提供支持）。
<b>核心预算以外的资源</b>	<p>BE 信托基金-</p> <p>2015-2016 年：80,000 美元</p>

	<p><b>顾问费：10,000 美元</b></p> <p>为决策者编写关于生物与文化多样性之间联系的政策简报（2015 年 - 10,000 美元）</p> <p><b>工作人员差旅费：20,000 美元</b></p> <p>合作伙伴组织的盛大活动上的配套活动，突显生物与文化多样性之间相互联系，并在重要国际会议上介绍和宣传《联合方案》；</p> <p>2015 年 10,000 美元      2016 年 10,000 美元</p> <p><b>出版费：50,000 美元</b></p> <p>《生物与文化多样性之间相互联系系列简报》特刊。</p> <p>2015 年 20,000 美元</p> <p>《决策者指南》</p> <p>2015 年 15,000 美元      2016 年 5,000 美元（发行和宣传）</p> <p>资料，包括情况介绍和宣传材料</p> <p>2015 年 10,000 美元</p>
--	--

*(d) 主流化、伙伴关系和利益攸关方参与<sup>7</sup>*

<p><b>一般职责概述</b></p>	<p>本司负责以下与主流化、合作、利益攸关方参与和性别相关的领域。详细细节在下（一）至（七）分节中提供。</p> <p><b>主流化</b></p> <p>将生物多样性纳入其他政府间进程和文书以及各种行业政策和实践的主流。其中包括将生物多样性纳入有关减贫与发展问题的政策和实践的主流，并将生物多样性纳入 2015 年后发展议程和可持续发展目标的主流（见下文关于生物多样性与发展/可持续发展问题的独立分节）。它还包括将生物多样性纳入商业实践和运作的主流（见下文关于商业与生物多样性问题的独立分节）</p> <p><b>伙伴关系与合作</b></p> <p>与其他公约、国际组织和倡议联络及合作，以及有效参与联合国相关进程并为之做出贡献（见下文关于合作问题的独立分节）。其中包括与生物多样性和旅游发展、岛屿生物多样性、技术与科学合作以及南南合作有关的合作（见下文涉及在生物多样性与旅游发展、岛屿生物多样性、技术与科学合作以及南南合作问题上的合作的独立分节）。</p> <p><b>利益攸关方参与</b></p> <p>利益攸关方及主要群体的参与，包括非政府组织、儿童和青年、妇女发、地方当局（国家以下和地方政府，包括城市）和企业（见下文关于利益攸关方参与（包括非政府组织和青年）问题；关于商业问题以及关于包括城市在内国家以下各级政府问题的独立分节）。还包括土著和地方社区的参与（见上文关于传统知识、第 8(j) 条和相关条款问题的章节）。</p> <p><b>性别主流化</b></p> <p>支持和促进执行《生物多样性公约》之下的《性别平等行动计划》（见下文关于性别主流化问题的独立分节）。</p>
<p><b>核定员额</b></p>	<p>高级方案干事（P-5）；</p> <p>方案干事（P-4）（技术与科学合作、岛屿生物多样性以及生物多样性与旅游发展）；</p> <p>方案助理（G-6）。</p>

<sup>7</sup> 包括与其他组织、公约、机构和倡议合作；主要群体和利益攸关方的参与及行业主流化（包括工商业和国家以下及地方政府）；有关技术与科学合作、南南合作、岛屿生物多样性和旅游发展方面的合作；将生物多样性纳入减贫和发展措施的主流以及纳入可持续发展议程；以及性别主流化。



(一) 合作:

职责概述	主流化伙伴关系和外联司负责与其他司合作，共同协调秘书处与其他公约、国际组织和倡议的联络与合作，以及有效参与联合国相关进程并为之做出贡献。
预期成果	<p><b>成果 1 – 与其他公约、国际组织和倡议合作：</b>相关组织就《公约》和《2011—2020 年生物多样性战略计划》的各项目标及执行相关问题积极和切实有效地开展工作，包括向缔约方提供支助，并且让《公约》在各种机构和论坛中有效代表《公约》。与其他公约的合作行动和协同增效得到维护和加强，以期实现爱知生物多样性目标。</p> <p><b>任务规定：</b>与合作有关的缔约方大会各项决定以及《2011—2020 生物多样性战略计划》。</p> <p><b>方式：</b>秘书处切实有效地参与并在适当时召集各种合作机构、网络 and 机构会议以及与相关机构的双边会议。秘书处切实有效地参与其他相关联合国进程和文书。秘书处与包括联合国系统内各实体、各公约秘书处、自然保护联盟等政府间组织以及国际非政府组织在内的相关组织保持强有力的联络。其中包括参加既有机制，包括里约各公约（《气候公约》和《防治荒漠化公约》）联合联络组以及生物多样性相关公约联络组。</p> <p><b>可交付成果：</b>为相关进程建言献策并向其报告。执行秘书给缔约方大会第十三届会议的报告。</p> <p><b>成果 2 – 加强生物多样性相关公约之间的合作（生物多样性相关公约之间协同增效问题工作组）：</b>为加强生物多样性相关公约执行效率及协同增效创造有效环境和条件，为建立生物多样性相关公约联合工作组并使其能够在 2017 年开始工作做好充分准备。</p> <p><b>任务规定：</b>预计缔约方大会第十二届会议将在关于合作问题的议程项目 29 之下通过的决定。</p> <p><b>方式：</b>建立生物多样性相关公约工作组协商和对话进程，包括举行会议，并由秘书处为其提供服务，其成果报告将提交审查公约执行情况不限成员名额特设工作组第六次会议（或执行附属机构，如果成立）。</p> <p><b>可交付成果：</b>建立工作组成员之间切实有效的协商和对话进程并切实有效地为其提供服务；准备会前文件及其他背景文件和简报文件，介绍与各公约之间协同增效和合作相关的问题；举行会议并为之提供服务，形成成果文件。</p>

对外联系	《公约》缔约方。生物多样性相关公约（《濒危野生动植物种国际贸易公约》（《濒危物种公约》）、《养护野生动物移栖物种公约》（《养护移栖物种公约》）、《粮食和农业植物遗传资源国际条约》（《粮农植物遗传资源国际公约》）、《关于特别是作为水禽栖息地的国际重要湿地公约》（《拉姆萨尔公约》）、《保护世界文化和自然遗产公约》（《世界遗产公约》）和里约各公约（《气候公约》和《防治荒漠化公约》）的秘书处。其他相关国际组织，包括环境规划署和环境规划署养护监测中心。联合国的其他基金、方案和专门机构，包括通过参与环境管理小组、爱知生物多样性目标特别工作组。
核心预算以外的资源	<p><b>BE 信托基金</b></p> <p>2015-2016 年： 215,000 美元</p> <p>顾问费： 40,000 美元</p> <p>2015 年： 20,000 美元                      2016 年： 20,000 美元</p> <p>工作人员差旅费： 30,000 美元</p> <p>2015 年： 15,000 美元                      2016 年： 15,000 美元</p> <p>专家会议费： 125,000 美元</p> <p>2015 年： 125,000 美元                      2016 年： 0 美元</p> <p>（与组织生物多样性相关公约之间协同增效问题工作组会议相关的费用）</p> <p>报告编写费： 20,000 美元</p> <p>2015 年： 10,000 美元                      2016 年： 10,000 美元</p>

（二）利益攸关方参与：

职责概述	<p>促进包括非政府组织、儿童和青年、妇女、地方当局（国家以下各级和地方政府，包括城市）和工商企业在内的利益攸关方群体以及土著和地方社区积极参与《公约》各项进程以及执行《公约》的各项措施。除了在其他分节单独涉及到的其他群体的相关行动之外，还包括以下与非政府组织和青年相关的行动。</p> <p><b>非政府组织：</b>能够向民间社会提供有效联络，包括秘书处参与主要论坛，编写/向民间社会提供信息材料/网络服务，包括编写《生物多样性公约》时事通讯。促进民间社会组织有效参与《公约》各项进程，包括缔约方大会及其附属机构各次会议以及各项议定书缔约方会议。</p> <p><b>儿童和青年：</b>与联合国及其他相关组织内的主要合作伙伴合作，编写各种材料，以期加强儿童和青年对生物多样性的认识和教育，包括利用</p>
------	---

	“绿浪”作为参与和传播的一种工具。促进青年参与《公约》的各项进程和会议。
预期成果	<p><b>成果：</b>环发会议认可的主要团体参与《公约》为实现爱知生物多样性目标所做的工作，并为《公约》及其各项议定书的各次会议展开讨论和分享经验做出积极贡献。</p> <p><b>任务规定：</b>《2011—2020 年生物多样性战略计划》</p> <p><b>方式：</b>在包括土著和地方社区、妇女、儿童和青年、非政府组织、科学界、私营部门和地方当局在内的主要群体之间发展并维护一个合作伙伴网络，以便支持执行《公约》。促进一项进程。</p> <p>与民间社会团体和各利益攸关方一起开展参与性协商，并就其他最佳做法和经验开展研究。</p> <p><b>可交付成果：</b>主要群体积极参与执行《公约》各项目标、其相关决定和《2011—2020 年生物多样性战略计划》，并积极参与《公约》及其各项议定书的各项进程。</p>
对外联系	主要群体的代表性组织和网络。非政府组织及其他民间社会组织。
核心预算以外的资源	<p><b>BE 信托基金</b></p> <p>2015-2016 年： 300,000 美元</p> <p><b>顾问费：</b> 140,000 美元</p> <p>2015 年： 70,000 美元                      2016 年： 70,000 美元</p> <p><b>工作人员差旅费：</b> 20,000 美元</p> <p>2015 年： 10,000 美元                      2016 年： 10,000 美元</p> <p><b>专家会议费：</b> 100,000 美元</p> <p>2015 年： 0 美元                              2016 年： 100,000 美元</p> <p>（与组织利益攸关方能力建设、参与性或闭会期间会议或其他会议相关的费用。费用可能包括与会者的差旅费、后勤和主持人费用。）</p> <p><b>报告编写费：</b> 20,000 美元</p> <p>2015 年： 10,000 美元                      2016 年： 10,000 美元</p> <p><b>出版费：</b> 20,000 美元</p> <p>2015 年： 10,000 美元                      2016 年： 10,000 美元</p>

（三）国家以下各级和地方政府及城市参与国家以下各级和地方执行工作：

职责概述	执行《国家以下积极政府、城市及其他地方当局行动计划》以及后续第
------	---------------------------------

	XI/8A 号决定，该决定意在促进城市及其他国家以下各级政府为执行《生物多样性公约》做出贡献。（爱知生物多样性目标 1、2、3、4、5、6、7、8、9、10、11、12、13、14、15、18、19、20）。
预期成果	<p>将生物多样性纳入参与国家以下各级和地方一级工作的其他机构和主要的工作主流；</p> <p>向缔约方以及国家以下各级和地方政府及其合作伙伴提供援助，以便更加有效地将国家以下各级政府和地方政府的贡献纳入《2011—2020 年生物多样性战略计划》的执行工作；</p> <p>在与国家以下各级和地方一级执行工作相关的问题上，加强与包括生物多样性相关公约在内其他联合国机构及国际组织的协作，比如，在城市和准城市湿地问题上与《关于特别是作为水禽栖息地的国际重要湿地公约》（《拉姆萨尔公约》）秘书处开展合作。</p>
核心预算以外的资源	<p><b>BE 信托基金</b></p> <p>2015-2016 年：60,000 美元</p> <p><b>人事费/临时人员：</b></p> <p>从地方政府可持续发展协会借调一名工作人员以便负责协调这一领域内的工作。目前，一名借调工作人员正在以特派专家身份履行这一职能。其意图是继续这种做法并为自愿基金提供捐款，以便支持各项活动，确保其能够坚持这种做法。</p> <p><b>工作人员差旅费：40,000 美元</b></p> <p>2015 年 –20,000 美元（城市及其他国家以下各级政府能力建设讲习班的差旅费）</p> <p>2016 年 – 20,000 年（城市及其他国家以下各级政府能力建设讲习班的差旅费）</p> <p><b>报告费：20,000 美元</b></p> <p>能力建设讲习班的报告和印刷费用</p> <p>2015 年：10,000 美元                      2016 年：10,000 美元</p>

（四）工商企业和生物多样性—将生物多样性纳入工商企业工作主流并让工商企业参与《公约》之下的工作：

职责概述	根据缔约方大会第 X/21 号、第 XI/7 号决定以及预期缔约方大会第十二届会议按照审查公约执行情况不限成员名额特设工作组第 5/4 号建议通
------	--

	<p>过的各项决定，采取以下行动，促进将生物多样性纳入工商企业实践的主流，加强工商企业参与，以期实现《公约》各项目标：</p> <p>支持各缔约方、特别是发展中国家努力促进将生物多样性问题纳入企业界；</p> <p>酌情与其他方案一道，除其他外，通过举办关于本领域报告框架的技术讲习班的方式，协助企业界与生物多样性全球伙伴关系及其相关国家和地区倡议，为审查公约执行情况不限成员名额特设工作组第六次会议和缔约方大会第十三届会议，制定行动类别并编制关于企业界将生物多样性纳入主流的进度报告；</p> <p>协助企业界和生物多样性全球伙伴关系及其相关国家和地区倡议，以便支持企业界的能力建设，以期将生物多样性纳入企业决定的主流；</p> <p>扩大企业界和生物多样性全球伙伴关系的作用，通过查明到 2020 年之前关键的进度指标，努力阐明企业界在执行爱知生物多样性目标的具体目标上发挥的作用，为企业界制订以支助执行《2011-2020 年生物多样性战略计划》的指导方针；</p> <p>促进与其他论坛在与生物多样性和企业界参与相关问题上进行商品指标和可持续生产和消费方面的合作和协同增效；</p> <p>汇编有关生态系统服务估值的信息和分析这方面的最佳做法、标准和研究，促进企业界对实现《生物多样性公约》各项目标和爱知生物多样性目标的贡献的评估，协助向各相关论坛传播这些信息，以便最大限度增加有利于企业界和生物多样性的惠益。</p>
预期成果	<p>除其他外，通过出版物和网络工具，编写和传播各种信息、工具和最佳做法。向缔约方及其他利益攸关方可能举行的讲习班/会议介绍生物多样性的商业案例。</p> <p>向全球商业和生物多样性伙伴关系提供支持和服务，包括以扩大该伙伴关系为目的的各项活动（按照第 X/21 号决定）。协助该伙伴关系制定行动类别和建立向未来缔约方大会报告的框架。这也将涉及到准备和举行一个技术讲习班。将举行由秘书处共同组织的全球伙伴关系年度会议。</p> <p>举办各种讲习班，并为各种合作伙伴就主要问题开展工作建立一项进程，特别是与可持续生产和消费有关的商品指标进程和采购。为通常不涉及生物多样性的各种会议和讲习班提供协调并在这些会议和讲习班上介绍与生物多样性有关的情况。</p> <p>通过包括全球平台网站和时事通讯在内的各种手段汇编、分析和传播各种案例研究、工具和最佳做法。</p>
对外联系	<p>商业和生物多样性行业涉及到的各种国际组织和民间社会机构、商业协会、领先公司和机构、参与国家和地区倡议的利益攸关方、其他相关多</p>

	边环境协定。
核心预算以外的资源	<p><b>BE 信托基金</b></p> <p>2015-2016 年： 820,100 美元</p> <p>人事费/临时人员： 415,100 美元</p> <p>P-4 级商业和生物多样性方案干事</p> <p>2015 年： 205,500 美元    2016 年： 209,600 美元</p> <p>工作人员差旅费： 40,000 美元</p> <p>区域讲习班费用： 350,000 美元</p> <p>出版费： 15,000 美元</p>

（五）在岛屿生物多样性、生物多样性与旅游发展、技术与科学合作以及南南合作问题上的合作：

职责概述	支持开展技术与科学合作，以期实现《2011－2020 年生物多样性战略计划》各项目标；执行关于岛屿生物多样性的工作方案；有效适用关于生物多样性和旅游发展的《生物多样性公约》准则，以期实现爱知生物多样性目标。
------	---

<p><b>预期成果</b></p>	<p><b>成果 1 – 岛屿生物多样性。</b>岛屿生物多样性工作方案及其深入审查在相关缔约方修订后的国家生物多样性战略和行动计划中得到体现，并且得到落实，特别是在第 IX/21 号决定确定的优先事项（基于生态系统气候变化，控制外来入侵物种、发展与减贫、海洋保护区网络、能力建设及获取和惠益分享）。缔约方大会第十三届会议期间举行的岛屿首脑会议着重突出所取得的成绩，并确定全球岛屿伙伴关系及区域岛屿倡议应继续采取的措施。</p> <p><b>任务规定：</b>第 VIII/1 号、第 IX/23 号、第 IX/21 和第 XI/15 号决定（岛屿生物多样性工作方案审查）。</p> <p><b>方式/活动：</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 推动和支持现有和即将到来的区域岛屿挑战（密克罗尼西亚挑战、加勒比挑战倡议、珊瑚三角区倡议和西印度洋沿海挑战）之间的技术与科学合作</li> <li>2. 与环境规划署及相关的联合国机构和合作伙伴合作，并在全球岛屿伙伴关系的支助下，通过海洋和沿海生物多样性、旅游与生态系统管理区域倡议以及预防、控制和消除外来入侵物种区域倡议，为小岛屿发展中国家以及拥有岛屿的相关发展中国家缔约方提供项目开发和筹资支持，包括通过生命网岛屿复原力运动。</li> </ol> <p><b>可交付成果：</b>出版岛屿生物多样性工作方案深入审查成果概要，在缔约方大会第十三届会议期间成功举行的岛屿首脑会议宣布新的全球岛屿伙伴关系项目、关于小岛屿发展中国家外来入侵物种控制的讲习班报告。</p>
	<p><b>成果 2 – 技术与科学合作/南南合作。</b>支持依照《公约》开展的技术与科学合作，并且根据国家确定的优先事项、能力和需求支持执行《生物多样性促进发展南南合作的多年期行动计划》；作为在技术与科学合作和信息交流问题上采取连贯一致和协调办法的一部分，促进南南合作和三角合作。</p> <p><b>任务规定：</b>《生物多样性公约》第 17 和第 18 条、第 IX/23 号 和第 XI/2C 号决定、审查公约执行情况不限成员名额特设工作组第 5/11B 号建议。</p> <p><b>方式/活动：</b>促进缔约方之间开展合作的牵线搭桥帮助台，匹配专业知识和需求，帮助区域、次区域、国家和国家以下各级执行《战略计划》。</p> <p><b>可交付成果：</b>帮助台将得出、汇编、匹配和传播各缔约方和区域及次区域专业知识中心提交的关于科学和技术合作需求/要约的请求。它还将帮助缔约方发展伙伴关系以及提出与《生物多样性公约》各项目标一致且代表最佳可得和可行解决办法的提案（例如，检验提供者的技术专长、确保对其适应及长期执行工作的资金/技术支持）。可将结果编入科学与技术合作指导手册，同时强调南南合作和三角合作备选方案，并作为在</p>

	<p>线课程予以提供，例如，与环境规划署/关于环境和可持续性的全球大学伙伴关系合作。重点领域将包括森林生态系统恢复、跨边界内水生态系统/湿地、城市规划和绿色城镇化以及与旅游发展有关的沿海土地使用和养护规划。</p>
	<p><b>成果3 – 生物多样性与旅游发展。</b>关于生物多样性和旅游的《生物多样性公约》准则以及由《生物多样性公约》开发的相关工具得到广泛利用，与其他问题和主题（如保护区、岛屿以及与私营部门及土著/地方社区的外联活动等）的联系得到加强。公园旅游对保护区工作方案的贡献得到加强。</p> <p><b>任务规定：</b>《公约》第10和第11条、第VII/14号、第VIII/17号、第IX/13号（8（j），第7a段）、第IX/26号（保护区，第3段）和第XI/6E号决定、爱知生物多样性目标18（关于能力建设的8（j））和11以及预期缔约方大会第十二届会议通过的决定。</p> <p><b>方式/活动：</b>宣传《生物多样性公约》准则、用户手册以及生物多样性与旅游网。与旅游相关机构（世旅组织、环境规划署/技术、工业和经济司和全球可持续旅游伙伴关系等）联络，以便通过以下方式推广使用该工具包：</p> <p><b>A） 借助执行关于生物多样性与旅游发展的生物多样性公约准则用户手册：</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 与相关合作伙伴合作，发展培训机会，包括各种研讨会、在线课程及其他能力建设活动，并在敏感沿海和海洋生态系统旅游发展方面加强技术与科学合作。</li> <li>2. 组织一次环境规划署、世旅组织、教科文组织及其他相关参与者之间的会议，以便为确定旅游与生物多样性以及旅游热点定义标准。</li> <li>3. 支持现行关于各缔约方与合作伙伴执行《生物多样性公约》各项准则的评估、监测和报告，并通过一个网上生物多样性与旅游网络定期更新经缔约方大会第十二届会议修订的《用户手册》。</li> </ol> <p><b>B） 将可持续旅游纳入区域生物多样性和生态系统管理：</b></p> <p>与环境规划署、世旅组织、教科文组织、自然保护联盟、全球岛屿伙伴关系及区域伙伴合作，在相关区域会议上组织研讨会和牵线搭桥活动，以便支持也在加勒比、太平洋与西印度洋可持续消费和生产10年方案框架内将生物多样性与旅游发展联系起来的项目开发活动。</p> <p><b>可交付成果：</b>在适用《生物多样性公约》关于生物多样性与旅游发展的准则时加强用户指导与培训；加强对执行工作的监测手段。</p>
核心预算以外	BE 信托基金



<p>的资源</p>	<p>2015-2016 年： 415,000 美元</p> <p>人事费/临时人员： 135,000 美元</p> <p>2015 年： 90,000 美元                      2016 年： 45,000 美元</p> <p>（岛屿生物多样性 4.5 万美元，技术与科学合作 4.5 万美元，旅游 4.5 万美元）</p> <p>顾问费： 40,000 美元</p> <p>2015 年： 20,000 美元                      2016 年： 20,000 美元</p> <p>（岛屿生物多样性 2 万美元，技术与科学合作 2 万美元）</p> <p>专家会议费： 美元 75,000</p> <p>2015 年： 40,000 美元                      2016 年： 35,000 美元</p> <p>（岛屿生物多样性 5.5 万美元，旅游 2 万美元）</p> <p>区域讲习班： 105,000</p> <p>2015 年： 35,000 美元                      2016 年： 70,000 美元</p> <p>（旅游 10.5 万美元）</p> <p>工作人员差旅费： 55,000 美元</p> <p>2015 年： 35,000 美元                      2016 年： 20,000 美元</p> <p>（岛屿生物多样性 1.5 万美元，技术与科学合作 1.5 万美元，旅游 2.5 万美元）</p> <p>报告费： 5,000 美元</p> <p>2015 年： 0 美元                                  2016 年： 5,000 美元</p> <p>（旅游 5000 美元）</p>
------------	---

## (六) 将生物多样性纳入发展和可持续发展议程:

	生物多样性促进消除贫困和发展
职责概述	<p>继续缔约方大会在第 X/6 号和第 XI/22 号决定中所请求的关于切实有效地纳入生物多样性促进消除贫困和发展的的工作，包括缔约方大会第十二届会议通过的相关决定；</p> <p>协助缔约方执行《关于落实纳入生物多样性和消除贫困的金奈指导》。</p> <p><b>任务规定：</b> 审查公约执行情况不限成员名额特设工作组第三次会议建议 3/3 的第 6b、7d、10a、12、17 和 18 条，第 X/6 号决定、爱知生物多样性目标 2、第 X/22 号决定、预期缔约方大会第十二届会议将根据审查公约执行情况不限成员名额特设工作组第五次会议各项建议通过的各项决定。</p> <p><b>方式/活动：</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) 向参与生物多样性和发展进程及方案的缔约方、伙伴和利益攸关方宣传生物多样性促进消除贫穷和发展问题专家组的工作。</li> <li>b) 与相关组织合作，制定适当的一揽子发展计划，包括关于将生物多样性和生态系统服务纳入减贫和发展进程以及主要利益攸关方的行业和跨行业战略、政策、框架和活动的主流培训指南和工作，包括纳入发展和预算规划；</li> <li>c) 促进发展在国民会计系统和报告中体现生物多样性价值观的能力，包括与自愿参与这一活动的国家一起发展能力建设，并支持第 77 号《技术丛刊》建议的“生态系统自然资本账户”的试验；</li> <li>d) 探索完成“生态系统自然资本账户快速启动一揽子计划”，并与相关伙伴和倡议一起合作开发适当的工具；</li> <li>e) 通过信息交换所机制收集和传播关于执行爱知生物多样性目标 2 的最佳做法；</li> <li>f) 促进和监测《关于落实纳入生物多样性和消除贫困的金奈指导》及《关于将生物多样性纳入发展合作的名古屋宣言》，包括缔约方大会第十二届会议的相关决定；</li> <li>g) 推动用于交流经验和经验教训的区域讲习班/对话或其他机制。</li> </ul>
	生物多样性促进可持续发展
职责概述	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 在执行《2011—2020 年生物多样性战略计划》和 20 项爱知生物多样性目标框架内，继续开展缔约方大会在第 X/6 号和第 XI/22 号决定中所要求的工作，同时考虑到联合国可持续发展大会的成果、可持续发展目标问题不限成员名额工作组向联合国大会提交的最后报告以及为制定 2015 年后联合国发展议程而进行的谈判，</li> </ul>

	<p>并向缔约方大会第十三届会议报告其工作情况，以供该会议进行审议</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- 继续与主要伙伴协作，积极为有关 2015 年后联合国发展议程和可持续发展目标的讨论建言献策，并落实讨论结论及相关成果，向各缔约方通报与生物多样性有关的任何重要事态发展；</li> <li>- 通过继续参与这一持续进程，以确保将生物多样性和生态系统功能和服务适当纳入 2015 年后联合国发展议程和可持续发展目标、具体目标和指标，并通过继续协助缔约方努力将生物多样性和生态系统功能和服务纳入消除贫困和发展进程，为缔约方提供支助</li> </ul> <p><b>任务规定：</b>第 X/6 号和第 XI/22 号决定以及预期缔约方大会第十二届会议将根据审查公约执行情况不限成员名额特设工作组第五次会议各项建议通过的各项决定。</p> <p><b>方式/活动：</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) 在可持续发展目标、《2011-2020 年生物多样性战略计划》和国家报告及其他相关进程框架内，制定生物多样性与可持续发展指标；</li> <li>b) 在 2015 年后发展议程、落实可持续发展目标和联合国可持续发展大会里约+20 成果框架内，与相关机构和组织合作，纳入《公约》的工作，特别是爱知生物多样性目标 2，以便促进协同增效，避免工作重复和重叠，推动制定各种工具包和指导材料</li> <li>c) 将相关生物多样性公约具体目标和优先活动纳入关于可持续发展的联发援框架、区域战略和工作计划（与区域组织合作）的主流</li> <li>d) 加强多边环境协定与相关联合国机构和合作伙伴联络点之间在区域和国家一级的沟通和协调。</li> </ul>
对外联系	<p>包括联合国开发计划署以及联合国粮食及农业组织在内与发展和消除贫困有关的联合国基金、方案和专门机构。双边发展机构。为负责可持续发展目标的联合国工作组和负责 2015 年后联合国发展议程的联合国技术支助队做出贡献的联合国实体，包括联合国经济及社会事务部（经社部）。参与发展和可持续发展议程的其他国际组织和民间社会组织。参与国家和区域倡议的利益攸关方。包括《气候公约》、《防治荒漠化公约》、《拉姆萨尔公约》及其他与生物多样性相关的公约在内的其他多边环境协定。</p>
核心预算以外的资源	<p><b>BE 信托基金</b></p> <p>2015-2016 年： 400,000 美元</p> <p>从法国政府借调一名工作人员，以便负责协调这方面的工作。</p>

	<p>人事费/临时人员： 120,000 美元</p> <p>方案助理（爱知生物多样性目标 2）</p> <p>2015 年： 60,000 美元      2016 年： 60,000 美元</p> <p>顾问费： 80,000 美元</p> <p>2015 年： 40,000 美元                  2016 年： 40,000 美元</p> <p>工作人员差旅费： 40,000 美元</p> <p>2015 年： 20,000 美元                  2016 年： 20,000 美元</p> <p>讲习班费用： 80,000 美元</p> <p>关于爱知生物多样性目标 2 的区域和次区域能力建设</p> <p>2015 年： 40,000 美元                  2016 年： 40,000 美元</p> <p>出版费： 80,000 美元</p> <p>2015 年： 40,000 美元                  2016 年： 40,000 美元</p>
--	---

（七）性别主流化：

职责概述	充分执行《性别平等行动计划》，以便将性别平等因素纳入《公约》之下方方面面的工作。
	<p><b>任务规定：</b>任务规定：第 X/19 号和第 XI/9 号决定以及缔约方大会第十二届会议可能根据审查公约执行情况不限成员名额特设工作组第五次会议的建议（建议 5/12）在议程项目 17 之下就性别主流化问题通过的决定</p> <p><b>涉及《战略计划》的目标和目的：</b>六.支助机制——关于国家采取有效行动的能力建设，UNEP/CBD/COP/10/4 号文件第 49 页。</p> <p><b>方式/活动：</b></p> <p>a) 支持执行更新后的《2015—2020 年性别平等行动计划》。</p> <p>b) 宣传和传播性别—生物多样性执行工具、第 49 号《技术丛刊》以及性别平等国家生物多样性战略和行动计划培训模块。</p> <p>c) 为进一步制定爱知目标 2 和 14 的社会经济指标做出贡献，并鼓励各缔约方、其他国家政府和相关利益攸关方利用这些指标。特别是，与生物多样性指标伙伴关系以及其他相关组织协作，就生物多样性与人类健康、生物多样性与贫穷之间联系问题，为《第四版全球生物多样性展望》编写基于指标的信息材料，而这些信息应进行性别分类。</p> <p>d) 继续与里约各公约及其他相关文书和组织合作，在里约+20 成果</p>

	<p>和制定并执行新的可持续发展目标框架内，推动发展生物多样性与《生物多样性公约》的其他交叉问题之间的强大联系。</p> <p><b>可交付成果：</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 为《生物多样性公约》之下经过增订的《2015—2020 年性别平等行动计划》编写执行计划；</li> <li>2. 为全球、区域和次区域能力建设讲习班以及就《性别平等行动计划》的相关问题交流经验建言献策；</li> <li>3. 将性别平等因素纳入制定、执行和重新讨论国家和区域生物多样性战略和行动计划及类似文书的主流；</li> <li>4. 报告《公约》之下《性别平等行动计划》的执行情况，包括制定和监测《生物多样性公约》之下各项工作中性别问题主流化的指标。</li> </ol>
对外联系	<p>其他政府间和非政府组织，包括开发署、环境规划署、妇女署等联合国实体；自然保护联盟，包括其性别方案。其他公约，包括里约各公约、《气候公约》和《防治荒漠化公约》），以及全球环境基金（全环基金）秘书处。国家政府机构，包括支持将性别观点纳入发展进程主流的双边发展机构</p>
核心预算以外的资源	<p><b>BE 信托基金</b></p> <p>2015-2016 年： 567,000 美元</p> <p>人事费： 347,000 美元</p> <p>P-3 级性别平等方案干事</p> <p>2015 年： 171,800 美元    2016 年： 175,200 美元</p> <p>（支持执行《性别平等行动计划》，包括在国家一级）</p> <p>顾问费： 40,000 美元</p> <p>2015 年： 20,000 美元                      2016 年： 20,000 美元</p> <p>工作人员差旅费： 30,000 美元</p> <p>2015 年： 15,000 美元                      2016 年： 美元 15,000</p> <p>编写报告/印刷费： 20,000 美元</p> <p>2015 年： 10,000 美元                      2016 年： 10,000 美元</p> <p>讲习班： 110,000 美元</p> <p>2015 年： 55,000 美元                      2016 年： 55,000 美元</p> <p>（通过支持国家执行工作人员参加由《生物多样性公约》、其他里约公约、全环基金及其他适当组织举办的适当的能力建设和咨询讲习班，</p>

	支持执行《性别平等行动计划》)
	出版费: 20,000 美元
	2015 年: 10,000 美元                      2016 年: 10,000 美元

## (e) 媒体和外联/传播、教育和公众意识 (全球传播、教育和公众意识倡议)

职责概述	管理外联活动和企业传播, 包括与媒体接触。促进和协调执行全球传播、教育和公众意识倡议工作方案。为联合国生物多样性十年的传播和宣传提供指导和支持。
预期成果	<p>(1) 在全球传播、教育和公众意识倡议工作方案框架内推动执行爱知目标 1</p> <p>(2) 推动“联合国生物多样性十年”</p> <p>(3) 管理外联活动和企业传播, 包括与媒体接触、生物多样性国际日以及秘书处的核心宣传材料</p>
核定员额:	<p>P-4 级方案干事 (信息干事)</p> <p>G-6 级方案助理 (联合国生物多样性十年)</p> <p>G-6 级方案助理</p>
核心预算以外的资源	<p><b>BE 信托基金</b></p> <p>2015-2016 年: 980,000 美元</p> <p>UNEP/CBD/COP/12/12 要求的、拟由自愿捐款供资的资源。</p> <p>第 1(a)段 – 包括: (a) 开展一项全球传播运动, 拟在联合国生物多样性十年第二个五年内实施。</p> <p>顾问费: 2015 年: 300,000 美元</p> <p>专家会议费: 2015 年: 80,000 美元</p> <p>公务差旅费: 2015 年: 10,000 美元</p> <p>报告: 2015 年: 25,000 美元</p> <p>宣传材料: 2015 年: 25,000 美元</p> <p>第 1(b)段 – 包括: (b) 举办一系列讲习班, 以便在不同爱知生物多样性目标框架内为特定目标群体制定信息发送办法</p> <p>讲习班: 2015 年: 225,000 美元    2016 年: 75,000 美元</p> <p>公务差旅费: 2015 年: 10,000 美元    2016 年: 5,000 美元</p> <p>第 1(c)段 – 包括: (c) 针对特定受众开发新的出版和传播产品, 以期协助</p>

	<p>各缔约方执行其他爱知生物多样性目标。</p> <p>顾问费：2015 年： 50,000 美元    2016 年： 0 美元</p> <p>宣传材料： 2015 年： 50,000 美元</p> <p>第 1(d)段 – 包括(d) 委员会就如何在传播和提高意识工作上最大限度采取能够改变行为的办法和方法问题开展研究并为各缔约方和利益攸关方提供指导。</p> <p>短期工作人员： 2015 年： 40,000 美元    2016 年： 35,000 美元</p> <p>报告编写费： 2015 年： 10,000 美元    2016 年： 15,000 美元</p> <p>(e)和(f)段 – 与合作伙伴们合作，共同执行该项决定。</p> <p>公务差旅费： 2015 年： 15,000 美元    2016 年： 10,000 美元</p>
--	--

#### D. 为执行《公约》提供技术支持

##### (a) 全面管理

职责概述 <sup>8</sup>	<p>为执行《公约》提供技术支持司支持各缔约方在《公约》第 6、第 11、第 17、第 18、第 20 和第 21 条以及其他部分相关条款框架内加强执行《公约》。该司负责秘书处支持国家生物多样性战略和行动计划（第 6 条）；激励措施（第 11 条）；信息交换所机制（第 18 条）；资金和财务机制（第 20 和第 21 条）。</p> <p>本司带头提供技术支持，以期加强缔约方执行关于激励措施的爱知生物多样性目标 3 和关于动员财政资源的目标 20 以及爱知目标 2（特别是关于估计和会计的工作）以及爱知目标 4 的各项要素的能力。它还涉及到与私营部门合作，因为它关系到资源调动议程。本司带头为各缔约方提供增值建议，并通过监测和财务报告向缔约方通报在实现这些爱知目标方面取得的进展，并带头准备相关决策材料以及进行知识管理。本司与《公约》的财务机制保持联络，以履行第 21 条之下的任务规定，且作为其关于经济学和激励措施工作的一部分，与世界贸易组织（世贸组织）和经济合作与发展组织（经合组织）保持联络。</p>
任务规定	<p><b>爱知生物多样性目标 2</b> – 至迟到 2020 年，生物多样性的价值已被纳入国家和地方发展和减贫战略及规划进程，并正在被酌情纳入国家会计系统和报告系统。</p> <p><b>爱知生物多样性目标 3</b> – 至迟到 2020 年，消除、淘汰或改革危害生物多样性的奖励措施，包括补贴，以尽量减少或避免消极影响，并遵照《公约》和其他相关国际义务，制定并采用有助于保护和可持续利用生物多</p>

<sup>8</sup> 各司司长职责概述见脚注 2。

	<p>样性的积极奖励措施，同时顾及国家的社会经济条件。</p> <p><b>爱知生物多样性目标 17</b> – 到 2015 年，各缔约方已经制定、作为政策工具通过和开始执行了一项有效、参与性的最新国家生物多样性战略和行动计划。</p> <p><b>爱知生物多样性目标 19</b> – 到 2020 年，与生物多样性、其价值、功能、状况和趋势以及其丧失可能带来的后果有关的知识、科学基础和技术已经提高、广泛分享和转让及适用。</p> <p><b>爱知生物多样性目标 20</b> – 至迟到 2020 年，为有效执行《2011-2020 年生物多样性战略计划》，依照“资源动员战略”的综合和商定进程从所有来源动员的财政资源将较目前数量有很大增加。这一目标将视各缔约方制定和报告的资源需要评估发生变化。</p>
<b>预期成果：</b>	<p>(1) 举行公约附属履行机构第一次会议 (SBI-1) 并向缔约方大会第十三届会议提出相关建议。</p> <p>(2) 出版和传播各种工具、指南和培训材料，并举办能力建设讲习班，重点关注财务报告、价值评估、激励措施和资源调动以及作为关键主流化工具的知识管理和信息交换所机制。</p> <p>(3) 为执行《生物多样性公约》及其《战略计划》做出重要贡献，所采取的方式是通过信息交换所机制促进知识共享与科技合作。</p> <p>(4) 通过监测、分析和评估，培养动员各方资金资助《公约》实施的国家能力，并为第 20 条和第 21 条所载的协定和承诺以及《公约》资金调动战略和与《公约》财务机制订立的《谅解备忘录》的后续行动提供便利。</p> <p>(5) 与全球环境基金合作，共同审查财务机制的有效性，落实对财务机制的指南，并确定《公约》项下的资金需求。</p> <p>(6) 开发知识管理系统，以便提供与生物多样性、公众沟通及内部网相关资料库。</p>
<b>核定员额：</b>	D-1 –特等干事； G-5-助理。
<b>所需资源</b>	<p><b>技术支持和《公约》实施</b></p> <p>1. 人事费：</p> <p>2015 年： 2,107,800 美元      2016 年： 2,146,400 美元</p> <p>2. 顾问费：</p> <p>2015 年： 20,000 美元      2016 年： 20,000 美元</p> <p>3. 公务差旅费：</p> <p>2015 年： 60,000 美元      2016 年： 60,000 美元</p>



	<p>4. 公约附属履行机构</p> <p>2015 年： 0 美元                      2016 年： 350,000 美元</p> <p>5. 发展中国家参与公约附属履行机构</p> <p>2015 年： 0 美元                      2016 年： 200,000 美元</p> <p>6. 临时人员和加班费</p> <p>2015 年： 20,000 美元              2016 年： 20,000 美元</p>
核心预算以外的资源	<p><b>BZ 信托基金</b></p> <p>公约附属履行机构第一次会议（SBI-1）</p> <p>发展中国家参与（153 个国家）</p> <p>2015 年： 1,000,000 美元</p>

(a) 国家生物多样性战略和行动计划及国家报告

职责概述	<p><b>国家生物多样性战略和行动计划</b></p> <p>促进持续交流通过编写、更新、修订和执行国家生物多样性战略和行动计划而取得的最佳做法和学到的经验教训。</p> <p>推动在国家、次区域和区域各级开展有关执行《2011—2020 年生物多样性战略计划》的活动，并为加强这方面的执行能力提供便利，特别是通过国家生物多样性战略和行动计划编写、更新、修订和执行进程。</p>
预期成果	<p>每个国家制定、作为一项政策文件通过并开始执行一个有效、参与性和得到更新的国家生物多样性战略和行动计划。</p> <p><b>任务规定：</b>《公约》第 6 条；第 X/2 号和第 XI/2 号决定；缔约方大会根据审查公约执行情况不限成员名额特设工作组第五次会议建议 5/2 和 5/3 通过的各项决定。</p> <p><b>方式/活动：</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) 审查国家生物多样性战略和行动计划编制、更新、修订和执行情况，包括主流化以及将生物多样性纳入更广泛的发展进程。</li> <li>b) 传播/交流关于国家生物多样性战略和行动计划各项进程的最佳做法，包括通过信息交换所机制、更新后的国家生物多样性战略和行动计划准则/培训模块。</li> <li>c) 开展关于国家生物多样性战略和行动计划进程的能力建设和培训，包括举办讲习班、提供技术支持以及工具/材料、网络研讨会和交流访问。</li> </ul>

	d) 确定和执行国家生物多样性战略和行动计划自愿同行审查的试点阶段。
职责概述	<p><b>国家报告</b></p> <p>为缔约方编写第五次国家报告及分析工作提供支助，以促进缔约方大会对《公约》实施情况和实现 2020 年爱知目标进展情况进行审查，同时确定缔约方在有效实施《公约》及其《2011-2020 年战略计划》方面的需求。</p>
预期成果	<p><b>(1) 缔约方及时编写和提交第五次国家报告</b></p> <p><b>任务规定：</b>第 26 条；第 X/10 号决定。</p> <p><b>方式：</b>为缔约方编写第五次国家报告提供支助，举办能力发展讲习班，为全环基金提供财政支助创造便利条件，以及与国家协调中心以及负责第五次国家报告编写的机构保持定期联络，以便促进编写和提交第五次国家报告。</p> <p><b>(2) 完成对第五次国家报告的合并和分析，以提供生物多样性的现状和趋势（包括生物多样性面临的威胁）、国家生物多样性战略和行动计划更新和实施、《生物多样性战略计划》（2011-2020 年）的实施工作方面的信息</b></p> <p><b>任务规定：</b>第 26 条；第 X/10 号决定</p> <p><b>方式：</b>对重点关注实现《2011-2020 年生物多样性战略计划》所确立的战略目标和爱知目标进展情况的第五次国家报告进行分析，特别是对采取的行动和取得的成果进行分析，供缔约方大会第十二届会议及第十二届会议之前的闭会期间会议审议，其中包括通过第四版《全球生物多样性展望》进行分析。</p> <p><b>(3) 建立在线报告系统，以便能够不间断地监测《2011-2020 年生物多样性战略计划》的执行进度。</b></p> <p><b>任务规定：</b>第 26 条，缔约方大会第 VIII/14 号决定；缔约方大会第十一届会议根据科咨机构第 XV/1 号建议和审查公约执行情况不限成员名额特设工作组第 IV/1 号建议做出的各项决定。</p> <p><b>方式：</b>利用相关伙伴的必要支助，将报告、监测和信息交换所机制职能纳入秘书处的工作中。</p> <p><b>(4) 通过强化增效作用精简对缔约方的报告要求</b></p> <p><b>任务规定：</b>第 VIII/14 号决定和缔约方大会第 X/10 号决定。</p> <p><b>方式：</b>在报告的协调以及对相关进程提供投入方面，加强与其他公约秘书处、环境规划署和其他有关机构的合作；同时确定旨在加强报告协调的方式方法。</p>

	<p>(5)第五次国家报告和关于《公约》实施情况的其他报告已编制完成。</p> <p><b>任务规定：</b>缔约方大会第 X/10 号决定。</p> <p><b>方式：</b>维护高效数据库，内容涉及《公约》实施情况的第五次国家报告和其他报告、国家生物多样性战略和行动计划、生物多样性国别研究以及其他关于生物多样性现状和趋势以及《公约》实施情况的国家、区域和全球信息、实现 2020 年目标和相关千年发展目标的进展情况，该数据库可通过信息交换所机制供各方查询。</p> <p>各缔约方和各国政府、联合国机构、其他政府间组织、双边和多边供资机构、全环基金及其执行机构、相关的非政府组织、学术和研究机构、其他公约秘书处、教育机构及教学大纲编制机构。</p>
核定员额：	<p>P-3 级环境事务干事</p> <p>G-7 级方案助理</p>
申请新增员额	无
核心预算以外的资源	<p><b>BE 信托基金</b></p> <p>2015-2016 年： 4,100,000 美元</p> <p>顾问费： 450,000 美元</p> <p>2015-2016 年： 450,000 美元（国家生物多样性战略和行动计划）</p> <p>工作人员差旅费： 600,000 美元</p> <p>2015-2016 年： 600,000 美元（国家生物多样性战略和行动计划）</p> <p>会议费： 100,000 美元</p> <p>国家生物多样性战略和行动计划问题专家组会议</p> <p>2015 年： 100,000 美元</p> <p>讲习班： 2,500,000 美元</p> <p>2015-2016 年： 2,500,000 美元</p> <p>关于国家生物多样性战略和行动计划区域和次区域能力建设讲习班</p> <p>出版费： 450,000 美元</p> <p>2015-2016 年： 450,000 美元（国家生物多样性战略和行动计划）</p>
	<p>日本生物多样性基金组： D1- 全球协调员； P-5 级高级方案干事； 2 个 P4 级方案干事； 3 个一般事务方案助理； 1 个一般事务助理 – 全由日本生物</p>

	多样性基金供资。
--	----------

*(b)经济学、贸易和激励措施方案*

<i>职责概述</i>	<p>支持实施爱知目标 3 以及爱知目标 2 和 4 的相关要素、缔约方大会关于激励措施、贸易以及与实施《公约》各项目标相关的其他经济方面的决定。</p> <p>任务规定：《公约》第 11 条；爱知目标 2、3 和 4；第 XI/4 号和第 XI/30 号决定；审查公约执行情况不限成员名额特设工作组第 5/10 号决议；预计缔约方大会第十二届会议将要通过的决定。</p>
<i>预期成果</i>	<p><b>成果 1：</b>加强执行各种评估工具和激励措施，特别是在国家一级，尤其是落实充分实施爱知目标 3 的预期方式和进度标志。</p> <p><b>任务规定：</b>审查公约执行情况不限成员名额特设工作组第 5/10 号建议所载决定草案第 19 (a)段</p> <p><b>方式：</b>区域和次区域能力建设讲习班及相关培训和外联材料（连同下文资金调动方案），对克服各种障碍的方式方法进行分析；促进缔约方大会各项决定中设想由相关国际组织和倡议开展的相关活动和支助。</p> <p><b>可交付成果：</b>区域讲习班及相关培训材料和工具包；关于评估和会计以及关于实施爱知目标 3 进度标志的技术报告和分析，包括良好做法和学到的经验教训；促进执行伙伴为国家实施提供支持；数据库。</p>
	<p><b>成果 2：</b>将各种评估工具和激励措施纳入商业参与和资金调动进程。</p> <p><b>方式：</b>为各缔约方、执行秘书和工作人员提供经济咨询；开展分析和研究；与相关国际组织和倡议保持联络。</p> <p><b>可交付成果：</b>在秘书处的可交付成果和知识产品中准确反映相关方法、良好做法和学到的经验教训。</p>
	<p><b>成果 3：</b>就国际贸易和金融问题与相关组织保持有效联络。</p> <p><b>方式：</b>分析贸易自由化、生物多样性和生物案例之间的关系以及关于多边贸易体制条款与《公约》之下设想的各种机制之间的关系；与相关组织（包括经合组织、贸发会议、环境规划署经济与贸易事务处、世贸组织）以及多边环境协定（包括《濒危物种公约》、《拉姆萨尔公约》、《气候公约》）的联络与合作，传播相关信息以及向其他工作方案提供相关专业信息。</p> <p><b>可交付成果：</b>分析、正式报表和报告。</p>
<i>核定员额</i>	P-5 级方案干事（经济学家）（70%）（由 P4 级改叙）； G-6 级方案助理（与财政资源/机制共有）。

	技术转让属于 P5 级经济学家员额的职责范围（30%）（见科学、评估与监测之下的技术与科学合作）。
核心预算以外的资源	<p><b>BE 信托基金</b></p> <p>2015-2016 年</p> <p>P-2 级协理方案干事（负责企业参与的初级方案干事，由德国供资）（50%）</p> <p><b>咨询和出版物</b></p> <p>2015-2016 年：50,000 美元</p> <p>关于爱知目标 3 的进度标志和方式的小册子；分析和汇编关于激励措施和生物多样性筹资机制的良好做法。</p>

(c) 资金调动方案

职责概述	<p>支持执行和持续跟踪关于财政资源的第 20 条以及关于资金调动的新财政目标。</p> <p><b>任务规定：</b>《公约》第 20 条；爱知目标 20；第 XI/4 号决定；审查公约执行情况不限成员名额特设工作组第 5/10 号建议；预期缔约方大会第十二届会议将通过的决定。</p>
预期成果	<p><b>成果：</b>实现各种财政目标和加强执行资源执行战略以及新出现的具体和有效行动，以期调动来自所有方面的资源</p> <p><b>任务规定：</b>审查公约执行情况不限成员名额特设工作组第 5/10 号建议所载决定草案的第 19 (a)段</p> <p><b>方式：</b>关于为实现 2020 年爱知生物多样性目标从所有来源调动资源的工具和机制问题次区域讲习班以及相关的培训和外联材料；编写技术指导材料；进行分析；按照缔约方大会各项决定要求，促进相关国际组织和倡议开展相关活动和支助。</p> <p><b>可交付成果：</b>区域讲习班和相关培训材料和工具包；技术报告和分析，包括良好做法和学到的经验教训；促进为执行伙伴的国内执行工作提供支助；数据库。</p>
核定员额	P-5 级高级方案管理干事（经济学家）（30%）；P-4 级（方案干事，财政资源）（20%）；G-6 级方案助理（30%）
核心预算以外的资源	<p><b>BE 信托基金</b></p> <p>P-2 级协理方案干事（负责商业参与的初级方案干事）（50%）</p> <p>2015-2016 年</p>

	<p>次区域讲习班</p> <p>2015 年：210,000 美元      2016 年： 210,000 美元</p> <p>（在 2015-2016 年举行 6 次）</p>
--	---

## (d) 财务报告和监测

职责概述	<p>汇编、合并和分析财务信息和数据以及进行相关分析和研究。</p> <p><b>任务规定：</b>《公约》第 20 条；爱知目标 20；第 XI/4 号决定；审查公约执行情况不限成员名额特设工作组第 5/10 号决议；预期缔约方大会第十二届会议将通过的决定。</p>
预期成果	<p>完善财务信息库，以便持续监测在实现爱知目标 20 以及新制定的财务目标方面取得的进展情况，提出报告和咨询意见，以期支持缔约方和缔约方大会就资金调动问题进行决策。</p> <p><b>成果 1：</b>缔约方通过财务报告框架提交、汇编和合并财务数据，并将其纳入国家报告。</p> <p><b>任务规定：</b>审查公约执行情况不限成员名额特设工作组第 5/10 号建议，第 11 至第 14 段。</p> <p><b>方式：</b>建立在线报告框架并纳入国家报告框架；合并与分析</p>
	<p><b>成果 2：</b>改进财务监测和报告的方法指导</p> <p><b>任务规定：</b>审查公约执行情况不限成员名额特设工作组第 5/10 号建议所载决定草案第 19 (b)和(c)段</p> <p><b>方式：</b>关于资源流动评估方法的全球技术讲习班</p>
	<p><b>成果 3：</b>提高财务监测和报告的技术和方法能力</p> <p><b>任务规定：</b>审查公约执行情况不限成员名额特设工作组第 5/10 号建议所载决定草案 19 (a)段</p> <p><b>可交付成果：</b>举行区域财务报告能力建设讲习班，以期实现 2015 年财务报告目标，利用上述全球方法讲习班的成果、相关培训和外联材料。</p>
	<p>完善财务信息库，以便持续监测在实现爱知目标 20 以及新制定的财务目标方面取得的进展情况，提出报告和咨询意见，以期支持缔约方和缔约方大会就资金调动问题进行决策。</p> <p><b>成果 1：</b>缔约方通过财务报告框架提交、汇编和合并财务数据，并将其纳入国家报告。</p> <p><b>任务规定：</b>审查公约执行情况不限成员名额特设工作组第 5/10 号建议第 11 至第 14 段。</p>

	<p><b>方式：</b>建立在线报告框架并纳入国家报告框架；合并与分析</p> <p><b>可交付成果：</b>可投入运行的在线报告框架；公约附属履行机构第一次会议进度报告；全球监测报告。</p>
	<p><b>成果2：</b>改进财务监测和报告的方法指导</p> <p><b>任务规定：</b>审查公约执行情况不限成员名额特设工作组第 5/10 号建议所载决定草案第 19 (b)和(c)段</p> <p><b>方式：</b>关于资源流动评估方法的全球技术讲习班</p> <p><b>可交付成果：</b>根据讲习班报告编写的指导手册</p>
	<p><b>成果3：</b>提高财务监测和报告的技术和方法能力</p> <p><b>任务规定：</b>审查公约执行情况不限成员名额特设工作组第 5/10 号建议所载决定草案 19 (a)段</p> <p><b>可交付成果：</b>举行区域财务报告能力建设讲习班，以期实现 2015 年财务报告目标，利用上述全球方法讲习班的成果、相关培训和外联材料。</p>
核定员额	<p>P-5 级高级方案管理干事（经济学家）（10%）； P-4 级（方案干事，财政资源）（40%）； G-6 级方案助理（30%）</p>
核心预算以外的资源	<p><b>BE 信托基金</b></p> <p>2015-2016 年</p> <p>讲习班</p> <p>全球技术专家讲习班：100,000 美元</p> <p>区域能力建设讲习班</p> <p>2015 年：360,000 美元</p> <p>（2015 年 4 次）</p>

*(e) 财务机制*

职责概述	帮助实施《公约》第 21 条，重点关注依照《缔约方大会与全球环境基金理事会的谅解备忘录》运行公约财务机制的体制机构。
预期成果	<p><b>成果：</b>与全球环境基金秘书处开展有效协作与联络，共同制定并提交有关财务机制的报告指导材料并进行必要报告，审查财务机制的成效，以及确定《公约》之下的供资需求。</p> <p><b>任务规定：</b>《公约》第 21 条以及审查公约执行情况不限成员名额特设工作组第 5/1 号建议</p> <p><b>方式：</b>联络、报表和分析报告</p>
核定员额	P-5 级高级方案管理干事（经济学家）（10%）；P-4 级（方案干事，财政资源）（40%）
核心预算以外的资源	<p><b>BE 信托基金</b></p> <p><b>顾问</b></p> <p>2015-2016 年；200,000 年</p> <p>全环基金第七增资的需求评估及其成效审查</p> <p><b>区域能力建设讲习班</b></p> <p>2015 年：360,000 美元</p> <p>（2015 年 4 次）</p> <p><b>次区域讲习班</b></p> <p>2015 年：210,000 美元      2016 年： 210,000 美元</p> <p>（2015-2016 年 6 次）</p> <p><b>出版物</b></p> <p>2015-2016 年：50,000 美元</p> <p>关于爱知目标 3 进度标志和方式的小册子以及汇编关于生物多样性筹资机制的良好做法</p>



(f)信息和文件服务

<p>职责概述</p>	<p><b>信息交换—信息交换所机制</b></p> <p>通过高效的信息服务和其他适当方式加强和促进科学技术合作、知识共享及信息交流，并建立一个充分运行的缔约方和伙伴网络，为实施《生物多样性公约》及其《2011-2020 年生物多样性战略计划》做出重大贡献。</p>
<p>预期成果</p>	<p><b>成果 1：</b>各国政府和其他生物多样性利益攸关方都能获取相关信息和知识，以帮助其做出决定和制定政策，同时加强科学技术合作。</p> <p><b>任务规定：</b>《公约》第 18.3 条和第 17 条、信息交换所机制工作计划及《生物多样性公约战略计划》、非正式咨询委员会建议、缔约方大会第 VIII/11 号、第 IX/30 号和第 X/15 号决定。</p> <p><b>方式：</b>巩固《生物多样性公约》网站及其信息服务；将网站和数据库信息翻译成所有联合国工作语文；设计并实施《公约》知识库；设计并实施供缔约方和伙伴机构提交相关信息的在线系统。</p> <p><b>可交付成果：</b>采用多种语言且提供《公约》实施相关信息的网站得到强化和更新；提供高效的信息服务（知识库、提交系统）帮助缔约方实施《公约》。</p>
	<p><b>成果 2：</b>信息交换所机制有助于加强网络化建设与协调，从而加大合作力度。</p> <p><b>任务规定：</b>《公约》第 18.3 和 17 条、信息交换所机制工作方案及《生物多样性公约战略计划》、非正式咨询委员会的建议、缔约方大会第 VIII/11 号、第 IX/30 号和第 X/15 号决定。</p> <p><b>方式：</b>开发并推广网络协作工具旨在促进国家协调中心、会议参与者和和其他利益攸关方之间的对话及经验分享；与缔约方及其他伙伴合作，强化信息交换所机制网络；参与旨在促进信息交流的相关倡议。</p> <p><b>可交付成果：</b>开发基于网络的协作工具；建立有助于信息交流和经验分享的伙伴关系及共同倡议；扩大信息交换所机制网络，提高积极参与率。</p> <p><b>成果 3：</b>信息交换所机制通过信息交流机制、指导方针和技术支持，促进国家信息交换所机制网络的发展。</p> <p><b>任务规定：</b>《公约》第 18.3 和 17 条、信息交换所机制工作方案及《生物多样性公约战略计划》、非正式咨询委员会的建议、缔约方大会第 VIII/11 号、第 IX/30 号和第 X/15 号决定。</p> <p><b>方式：</b>根据公开的标准建立相关信息交流机制；编制并传播指导方针、技术规范及其他与信息交换所机制网络开发相关的参考文献；向缔约方提供技术支持以强化其国家信息交换所机制；参与信息交换所机制相关会议。</p> <p><b>可交付成果：</b>建立高效的信息交流机制；编制指导方针和其他资料；强化</p>

	国家信息交换所机制网站；为信息交换所机制国家协调中心和相关伙伴提供援助。设计和实施互操作机制。
<b>职责概述</b>	<b>信息系统服务</b> 管理所有信息系统。
<b>预期成果</b>	<b>成果：</b> 为工作人员、会议代表和在线访客提供高效安全的信息服务。 <b>方式：</b> 信息系统管理（包括秘书处信息系统战略的实施；设备管理）；维护网络基础设施、为工作人员提供 PC 支持；维护内部信息系统、设计和执行专门的数据库、分析工具以及信息交换所和生物安全信息交换所服务；开发和维护网址、门户及相关信息服务（包括《生物多样性公约》和生物安全信息交换所网站）；设计和执行可互操作机制；为《公约》和《议定书》会议提供必要的信息技术服务。 <b>可交付成果：</b> 高效安全的生物多样性公约秘书处网络；专门的信息系统；高质量的信息技术服务。
<b>职责概述</b>	<b>文件和知识服务</b> 提供一个存放与生物多样性及《公约》相关问题有关的信息储存库。
<b>预期成果</b>	<b>成果：</b> 工作人员、缔约方和其他利益攸关方都可获取基于高效知识管理的生物多样性和《公约》相关问题方面的信息。 <b>任务规定：</b> 《公约》第 13 和第 17 条、第 VI/19 号决定、第 24 条第 11 至第 13 款。 <b>方式：</b> 收集和管理文献资料；开发网络信息中心；维护记录和档案管理系统（涵盖与生物多样性公约秘书处记录和档案开发与维护相关的政策、程序、目标及指导准则草案）；协调出版服务（包括设计、印刷和发行、网站维护）。 <b>可交付成果：</b> 完成文献资料的维护与更新；网络信息中心建成并投入运行；记录和档案管理系统运行正常；在规定截止日前完成核心出版物（包括公约手册、技术系列、通讯和宣传册）的策划、编制和交付。
<b>核定员额</b>	信息交换所机制方案干事（P-4）；网站干事（P-3）；2 名 G-7 级方案助理；互联网/电子通讯干事（P-3）（与生物安全共有）；计算机系统干事（P-3）（与生物安全共有）；2 名 G-7 级计算机操作助理（与生物安全共有）； 文件干事（P-3）；G-4 级信息助理。
<b>核心预算以外的资源</b>	<b>BE 信托基金</b> 2015-2016：430,000 美元 <b>讲习班（2）</b>

	<p>信息交换所能力建设讲习班</p> <p>2015 年：75,000 美元                      2016 年：75,000 美元</p> <p>理由：继续开展区域能力建设讲习班系列活动，以期发展国家信息交换所机制。</p> <p>会议费：40,000 美元</p> <p>拟紧接着一次生物多样性公约附属会议举行信息交换所机制非正式咨询委员会会议（1）</p> <p>2015 年：0 美元                      2016 年：40,000 美元</p> <p>理由：审查信息交换所工作方案执行情况并为执行秘书提供专家建议。</p> <p>网站翻译：200,000 美元</p> <p>2015 年：100,000 美元                      2016 年：100,000 美元                      （每年每种语文 2 万美元）</p> <p>理由：通过利用自动工具，继续当前翻译《生物多样性公约》网站的工作。</p> <p>顾问/分包：40,000 美元</p> <p>2015 年：20,000 美元                      2016 年：20,000 美元</p> <p>理由：为了获取信息技术、知识管理或其他信息交换所相关事项的具体专业知识。</p>
--	---

### 《关于获取和惠益分享的名古屋议定书》

(a) 全面管理

职责概述	随着《生物多样性公约关于获取遗传资源和公正和公平分享其利用所产生惠益的名古屋议定书》生效， <b>获取和惠益分享/名古屋议定书司</b> 将按照《议定书》第 28 条之规定为这一新的具有法律约束力的文书提供服务，并且负责执行《名古屋议定书》及《公约》的获取和惠益分享工作方案。
任务规定	<b>爱知生物多样性目标 16 - 到 2015 年，《关于获取遗传资源以及公正和公平地分享其利用所产生惠益的名古屋议定书》已根据国家法律生效和实施。</b>  《关于获取和惠益分享议定书》；《公约》第 1、第 15、第 16 和第 19 条；第 II/4 号、第 II/11 号、第 III/15 号、第 III/16 号、第 III/17 号、第 IV/8 号、第 V/26 号、第 VI/24 号、第 VII/19 号、第 VIII/4 号、第 IX/12 号、第 X/1 号和第 XI/1 号决定以及预期作为缔约方会议的缔约方大会第

	一次会议通过的决定
<b>预期成果:</b>	<p>确保顺利、及时和有成本效益地实现目标 16 和执行《名古屋议定书》和《公约》的获取和惠益分享工作方案。与其他各司及其他伙伴保持有效联络。</p> <p><b>方式:</b></p> <p>(a) 协定和促进为作为缔约方会议的缔约方大会的工作建言献策(b) 攻防信息交换所(c)监测进展情况(d)为推动履约提供便利(e)能力建设和发展。</p>

## (b) 《名古屋议定书》和《公约》的获取和惠益分享工作方案

<b>职责概述</b>	执行《议定书》之下的工作方案（爱知目标 16）和《公约》的获取和惠益分享工作方案。
<b>预期成果:</b>	<p>推动和促进有效落实《关于获取和惠益分享的名古屋议定书》</p> <p>《关于获取和惠益分享的名古屋议定书》；《公约》第 1、第 15、第 16 和第 19 条；第 II/4 号、第 II/11 号、第 III/15 号、第 III/16 号、第 III/17 号、第 IV/8 号、第 V/26 号、第 VI/24 号、第 VII/19 号、第 VIII/4 号、第 IX/12 号、第 X/1 号和第 XI/1 号决定以及预期作为缔约方会议的缔约方大会第一次会议通过的决定</p> <p><b>方式:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 支持作为缔约方会议的缔约方大会的工作；</li> <li>• 就获取和惠益分享问题开展研究和分析；</li> <li>• 关注国际、区域和国家各级有关获取和惠益分享的事态发展；</li> <li>• 开展提高意识活动，触及到决策者和相关利益攸关方，以促进早日批准《议定书》以及促进制定和执行国内立法；</li> <li>• 与政府代表、相关政府和非政府组织以及其他相关机构保持联络与合作，以支持批准执行《议定书》和《公约》的获取和惠益分享工作方案；</li> </ul>

## (c) 获取和惠益分享信息交换所

<b>职责概述</b>	落实获取和惠益分享信息交换所
<b>预期成果:</b>	<p>获取和惠益分享信息交换所投入运行，促进执行《议定书》和帮助监测遗传资源的利用情况</p> <p>《名古屋议定书》第 14 条；爱知目标 16、第 XI/1 号决定和预期作为缔约方会议的缔约方大会第一次会议通过的决定</p>

<b>任务规定:</b>	<b>方式:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 设计信息交换所的总体架构和中央门户网站以及数据库、存储和搜索功能;</li> <li>• 发展和执行交互式电子培训工具, 以便为用户提供帮助;</li> <li>• 开发与合作伙伴和各国互动的界面, 以期确定通用格式和受控词汇;</li> <li>• 公布国家和参考记录, 用于回应有关信息与活动方面的请求;</li> <li>• 提供信息技术支持 (主页、导航栏、菜单、搜索和检索信息、帮助各国建立获取和惠益分享信息交换所; 电子传播软件支持; 组织网上论坛和在线会议)</li> <li>• 与各国联络点、主管国家当局、检查站及其他机构保持联络</li> </ul>
--------------	---

(d) 监测(d)促进和便利履约的进展情况

<b>职责概述</b>	促进第 29 条之下的监测和报告进程, 并支持根据第 31 条对《议定书》的成效进行评估以及促进遵守《议定书》(第 30 条)
<b>预期成果:</b>	促进和便利有效执行《议定书》
<b>任务规定:</b>	<p>《名古屋议定书》第 29 条、第 30 条、第 31 条、第 XI/1 号决定以及预期作为缔约方会议的缔约方大会第一次会议通过的决定</p> <p><b>方式:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 提交关于《议定书》执行情况的临时国家报告的格式;</li> <li>• 核对第一次国家报告中所载信息;</li> <li>• 促进遵守《议定书》条款以及处理不遵守情事的个案的合作程序和体制机制;</li> <li>• 履约委员会</li> </ul>

(f) 能力建设和发展以及提高认识

<b>职责概述</b>	在发展中国家缔约方及经济转型国家缔约方内开展有效执行《议定书》的能力建设以及加强人力资源和体制能力的活动, 同时考虑到土著和地方社区及相关利益攸关方的需求和优先事项。提高缔约方、土著和地方社区及相关利益攸关方对遗传资源和与遗传资源相关的传统知识以及相关的获取和惠益分享问题重要性的认识
-------------	--

预期成果:	促进和舍不得有效执行《议定书》和执行《议定书》第 21 和第 22 条
任务规定:	<p>《名古屋议定书》第 21 和第 22 条；爱知目标 16、第 XI/1 号决定和预期作为缔约方会议的缔约方大会第一次会议通过的决定</p> <p>方式:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 支持有效执行《名古屋议定书》的能力建设和发展的战略框架以及提高认识战略；</li> <li>• 区域能力建设讲习班；</li> <li>• 关于制定国家立法和执行议定书的电子学习模块；</li> <li>• 伙伴关系和技术支持网络；</li> </ul> <p>供资和技术支持的协调。</p>
核定员额:	<p>P-5 级方案干事（获取和惠益分享）</p> <p>P-3 级方案干事</p> <p>2 名一般事务级获取和惠益分享方案助理</p>
所需资源	<p>获取和惠益分享/名古屋议定书</p> <p>1. 人事费:</p> <p>2015 年: 1,054,200 美元    2016 年: 1,248,600 美元</p> <p>2. 主席团会议</p> <p>2015 年: 35,000 美元    2016 年: 35,000 美元</p> <p>3. 顾问费:</p> <p>2015 年: 20,000 美元    2016 年: 20,000 美元</p> <p>4. 公务差旅费:</p> <p>2015 年: 60,000 美元    2016 年: 美元 60,000</p> <p>5. 作为名古屋议定书缔约方会议的缔约方大会第二次会议（NP COP-MOP/2）</p> <p>2015 年: 0 美元    2016 年: 328,900 美元</p> <p>6. 发展中国家参与作为名古屋议定书缔约方会议的缔约方大会第二次会议</p> <p>2015 年: 0 美元    2016 年: 200,000 美元</p> <p>7. 咨询小组和履约委员会会议</p>

	2015 年： 30,000 美元      2016 年： 0,000 美元 8. 翻译获取和惠益分享信息交换所网站 2015 年： 20,000 美元      2016 年： 20,000 美元 9. 临时人员和加班费 2015 年： 20,000 美元      2016 年： 20,000 美元
所需新增员额	P-3 级方案干事（获取和惠益分享提高认识和能力建设） P-3 级获取和惠益分享方案干事（获取和惠益分享信息交换所） P-2 级协理方案干事（获取和惠益分享信息交换所） 1 GS – 方案助理（获取和惠益分享信息交换所）
核心预算以外的资源	BE 信托基金 2015-2016 年： 1, 182,000 美元 短期工作人员： 32,000 美元 顾问/分包： 120,000 美元 获取和惠益分享信息交换所、监测、资金调动、第 10 条、能力建设 2015 年： 60,000 美元； 2016 年： 60,000 美元 差旅费： 30,000 美元 2015 年： 15,000 美元； 2016 年： 15,000 美元 培训材料： 160,000 美元 开发能力建设工具（例如，讲习班电子模块） 2015 年： 50,000 美元      2016 年： 50,000 美元； 资金调动、获取和惠益分享信息交换所指南、第 10 条等 2015 年： 30,000 美元； 2016 年： 30,000 美元 专家会议费：（5） 360,000 美元 第 10 条 2015 年： 60,000 美元（1） 《名古屋议定书》能力建设问题非正式咨询委员会（第 3/5 号建议，附件二第 2 段） 2015 年： 60,000 美元（1）； 2016 年： 60,000 美元（1）； 《名古屋议定书》能力建设问题协调会议（第 3/5 号建议，附件一第 34(a)段）

	<p>2015 年： 60,000 美元（1）；</p> <p>非正式咨询委员会获取和惠益分享信息交换所试点阶段</p> <p>2015 年： 60,000 美元（1）； 2016 年： 60,000 美元（1）</p> <p>区域讲习班： 480,000 美元</p> <p>6 次区域和次区域能力建设讲习班</p> <p>（2015 年 3 次和 2016 年 3 次）</p> <p>2015 年： 240,000 美元      2016 年： 240,000 美元</p>
--	---

#### F. 生物安全议定书\*

(a) 全面管理	<p>根据《生物安全议定书》，以一种高效率、低成本、及时性和响应性极强的方式全面协调和管理相关工作方案。建立本司的目的是为了有效响应《卡塔赫纳生物安全议定书》缔约方的决定并为当前在 2011—2020 年期间在《卡塔赫纳生物安全议定书战略计划》框架内执行《议定书》提供必要支助。该司的工作还旨在推动落实爱知生物多样性目标的目标 4、7、9、11、13、17 和 19，并且响应《生物多样性公约》第 7、8、10、14 和 19 条有关将生物安全纳入《公约》相关活动的需求。</p> <p>自《议定书》在 2003 年生效以来，又随着《2011—2020 年卡塔赫纳生物安全议定书战略计划》和《关于赔偿责任和补救的名古屋-吉隆坡补充议定书》在 2010 年获得通过，本司的工作方案一直呈指数增长，通过以下三个核心业务单位为 167 个缔约方提供支助：（一）政策和法律；（二）生物安全信息交换所、信息共享和科学问题；（三）能力建设、对外宣传和公众意识。</p> <p>本司还确保《卡塔赫纳议定书》下的各附属机构和进程根据《议定书》任务规定高效运作并履行职能。它确保并促进与《生物多样性公约》下的其他活动定期、充分和适当的联络以及与联合国机构、政府间和非政府组织、学术和研究机构、产业界和私营部门等相关组织建立协作网络，以促进执行《议定书》方面的有效协作和伙伴关系。此外，本司还负责协调向缔约方提供的支助和技术援助并促进开展能力建设活动。</p>
任务规定	<p><b>爱知生物多样性目标4</b> – 至迟到2020年，各层次政府、商业和利益攸关方均已采取步骤实现可持续的生产和消费，或执行了可持续生产和消费的计划，并将使用自然资源的影响控制在安全的生态限度范围内。</p> <p><b>爱知生物多样性目标7</b> – 到2020年，农业、水产养殖及林业覆盖的区域实</p>



	<p>现可持续管理，确保生物多样性得到保护。</p> <p><b>爱知生物多样性目标 9<sup>9</sup></b> -到2020 年，入侵外来物种和进入渠道得到鉴定和排定优先次序，优先物种得到控制或根除，同时制定措施管理进入渠道以防止入侵外来物种的进入和扎根。</p> <p><b>爱知生物多样性目标 11</b> -到2020 年，至少有 17%的陆地和内陆水域以及 10% 的沿海和海洋区域，尤其是对于生物多样性和生态系统服务具有特殊重要性的区域，通过有效而公平管理的、生态上有代表性和相连性好的保护区系统和其他基于保护区的有效保护措施得到保护，并被纳入更广泛的土地景观和海洋景观。</p> <p><b>爱知生物多样性目标 13</b> -到2020 年，保持了栽培植物和养殖和驯养动物及野生亲缘物种，包括其他社会经济以及文化上宝贵的物种的遗传多样性，同时制定并执行了减少基因损失和保护其遗传多样性的战略。</p>
	<p><b>爱知生物多样性目标 17</b> –到2015 年，各缔约方已经制定、作为政策工具通过和开始执行了一项有效、参与性的最新国家生物多样性战略和行动计划。</p> <p><b>爱知生物多样性目标 19</b> –到2020 年，与生物多样性、其价值、功能、状况和趋势以及其丧失可能带来的后果有关的知识、科学基础和技术已经提高、广泛分享和转让及适用。</p>
对外联系	<p>缔约方和各国政府、联合国机构、其他政府间组织、双边和多边供资机构、全环基金及其执行机构、相关的非政府组织、学术和研究机构、新闻媒体、其他公约秘书处、电子通讯网络、主要群体（包括私营部门和公众）。</p>
核定员额	<p>特等干事，D-1； G-5 级方案助理。</p>
申请新增员额	<p>无</p>
核心预算以外的资源	<p>P-4-基金管理干事（环境规划署），由环境规划署资助。</p>

<sup>9</sup> 科咨机构第十八次会议在议程项目 5.2 之下的审议还将向与会者通报为加强实现这一目标所确定的行动内容。针对本附件所载目标 10 的指导应与因议程项目 5.2 所通过的各项决定保持一致。

所需资源	<p>1. 人事费:</p> <p>2015: 1,971,400 美元      2016 年: 2,008,800 美元</p> <p>2. 生物安全主席团会议</p> <p>2015 年: 20,000 美元      2016 年: 25,000 美元</p> <p>3. 作为缔约方会议的缔约方大会会议</p> <p>2015 年: 20,000 美元      2016 年: 200,000 美元</p> <p>4. 顾问/分包</p> <p>2015 年: 20,000 美元      2016 年: 20,000 美元</p> <p>5. 公务差旅费:</p> <p>2015 年: 50,000 美元      2016 年: 50,000 美元</p> <p>6. 联络组会议 (每年一次)</p> <p>2015 年: 30,000 美元      2016 年: 30,000 美元</p> <p>7. 生物安全信息交换所非正式咨询委员会会议</p> <p>2015 年: 55,000 美元      2016 年: 0 美元</p> <p>8. 履约委员会会议</p> <p>2015 年: 45,000 美元      2016 年: 45,000 美元</p> <p>9. 生物安全信息交换所网站翻译</p> <p>2015 年: 20,000 美元      2016 年: 20,000 美元</p>
	<p>10. General Operating Expenses</p> <p>2015 年: 283,600 美元      2016 年: 284,600 美元</p> <p>11. 临时人员/加班费</p> <p>2015 年: 10,000 美元      2016 年: 10,000 美元</p> <p>12. 最不发达国家和小岛屿发展中国家参加作为缔约方会议的缔约方大会第八次会议</p> <p>2015 年: 0 美元      2016 年: 200,000 美元</p>

(b) 有利于执行《生物安全议定书》的方案

职责概述	促进和便利《议定书战略计划》的有效实施：
<p>预期成果<sup>10</sup>                      （适用于整个《议定书》）</p>	<p><b>方式：</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 加强为实施《战略计划》提供支助的全球、区域和国家行动；</li> <li>• 为作为缔约方会议的缔约方大会会议或闭会期间会议提供高效的服务；</li> <li>• 及时实施生物安全工作方案；</li> <li>• 促进实施与相关科学问题，如执行《公约》第8（h）条（外来物种）有关的《生物多样性公约》工作方案；</li> <li>• 适当执行《关于改性活生物体赔偿责任和补救的补充议定书》；</li> <li>• 及时编制会议文件；</li> <li>• 确定和传播生物安全能力建设倡议中的相关信息、最佳做法和所得教训，即充当现有生物安全能力建设倡议的中心联络点（信息交换所），以促进国际和区域两级的信息共享和合作；</li> <li>• 根据各国政府和相关组织提交的文件，编写和散发关于《能力建设行动计划》执行进度的综合报告；</li> <li>• 确定生物多样性公约和相关机构在《议定书》相关问题方面的合作领域；</li> <li>• 视资金到位情况，为参与生物安全工作的国家政府、有关组织和捐助方定期组织协调会议；开展能力建设，以促进不同能力建设倡议之间的协作、协调和增效作用，以避免重复工作和有限资源的低效利用；根据各国政府和相关组织的来文，编写《能力建设行动计划》执行进度的报告；</li> <li>• 分析和汇总不同国家对于有效执行《议定书》的能力建设需求和优先事项；</li> <li>• 确定生物安全能力建设方面现有的双边和多边供资和其他机会；</li> <li>• 让各国了解生物安全能力建设方面的重大进展；</li> <li>• 落实作为缔约方会议的缔约方大会对能力建设提出的任何其他要求；</li> <li>• 推动《生物多样性公约》及《议定书》对外宣传能力建设活动的制定和实施；</li> <li>• 与其他有关机构和组织合作；</li> </ul>

<sup>10</sup> 注--下文相关部分酌情强调了具体工作方案的其他具体成果和可交付成果，后者还回顾了任务规定。

	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 编制专家名册和发展生物安全信息交换所；</li> <li>• 根据临时准则，管理生物安全专家名册；</li> <li>• 编制专家名册，协助各缔约方进行风险评估和决策方面的能力建设；</li> <li>• 用生物安全信息交换所现有的相关信息协助各国进行决策；</li> <li>• 联系有关组织和专家并征求其意见。</li> </ul>
--	---

预期成果	<p><b>1. 关于改性活生物体的安全的决定要以与《议定书》相符的既定监管和行政法规为基础</b></p> <p>需要开展风险评估、审查风险评估报告以及设计或审查风险管理措施以期就改性活生物体的进口采取决定的符合资格的缔约方可得到必要的支助。</p> <p><b>任务规定：</b>《议定书》第 10 条第 7 款、第 BS-V/16 号决定</p> <p><b>方式：</b>制定需求驱动的程序和机制，为决策创造便利条件；制定风险评估具体方面的指南；为缔约方开发与风险评估和风险管理常用方法相关的科学工具，并为其应用这些工具提供支持。</p>
	<p><b>2. 卡塔赫纳议定书关于赔偿责任和补救的名古屋-吉隆坡补充议定书</b></p> <p><b>任务规定：</b>《议定书》第 27 条、作为缔约方会议的缔约方大会第 BS-V/11 号决定</p> <p><b>方式：</b>根据《公约》第 14 条第 2 款，推动《公约》在赔偿责任和补救方面的工作；关于赔偿责任和救济的国际规则和程序在作为议定书缔约方会议的缔约方大会第七次会议召开之前生效；《生物安全议定书》缔约方支持和尽快签署、批准或加入该文书并执行该文书。</p> <p><b>可交付成果：</b>《关于赔偿责任和补救的补充议定书》尽快批准并生效。</p>
	<p><b>3. 监测和报告</b></p> <p>在对所提交报告分析的基础上，改善《议定书》条款的执行情况。</p> <p><b>任务规定：</b>《议定书》第 33 条</p> <p><b>方式：</b>改进和便利缔约方建立的关于《议定书》执行情况的国家定期报告制度。</p>

	<p><b>4. 处理、运输、包装和识别</b></p> <p><b>任务规定：</b>《议定书》第 18 条，第 BS-V/16、BS-V/9、BS-V/8 和 BS-VI/8 号决定</p> <p><b>方式：</b>收集相关信息，并与其他相关国际机构协商，以便于作为缔约方会议的缔约方大会就制定与识别、处理、包装和运输做法相关的标准的需求和形式进行审议。</p>
	<p><b>5. 履约</b></p> <p><b>任务规定：</b>《议定书》第 34 条、作为缔约方会议的缔约方大会第 BS-V/1 和 BS-VI/1 号决定</p> <p><b>方式：</b>收到与任何缔约方履行自身义务或履行对另一方的义务相关的来文；向有关缔约方提交来文；将来文与可能从相关缔约方处收到的答复和信息转交给履约委员会；根据其他多边环境协定，收集有关履约机制经验的信息并提交《议定书》下的履约委员会。</p>
	<p><b>6. 与相关组织、安排和进程合作</b></p> <p><i>《议定书》的实施得益于目前正在进行的相关进程并以这些进程为基础，同时《议定书》的实施也将充分考虑相关的国际规则 and 标准。</i></p> <p><b>任务规定：</b>《议定书》第 29 条第 4 (c) 款和其他条款；第 BS-I/12 号决定附件第 1 (g) 段、第 BS-II/6 号决定和其他相关决定</p> <p><b>方式：</b>在相关机构和委员会适用或继续适用以往的观察员地位申请（如世贸组织卫生和植物检疫措施协定/技术性贸易壁垒委员会）；与其他公约的秘书处和组织建立官方关系。</p>
核定员额	<p>P-4 级法律和政策事务干事；</p> <p>P-3 级法律事务干事；</p> <p>GS- 6 级方案助理</p>
申请新增员额	无

	<p><b>7a. 风险评估</b></p> <p><i>各国政府对《议定书》中关于风险评估的规定取得了共同认识并有效实施，其中包括对出口国根据第 15 (2) 条提交的风险评估报告进行审查和分析。</i></p> <p><b>方式：</b>为落实作为缔约方会议的缔约方大会关于澄清风险评估所涉问题的决定创造便利条件；为落实作为缔约方会议的缔约方大会关于制定风险评估共同办法指南和框架的各项决定创造便利条件。</p>
--	--

	<p><b>7b. 风险管理</b></p> <p>对源自各国政府、相关机构和组织对风险管理办法和管理行动优先事项的共识和协定的改性活生物体进行有效管理。</p> <p><b>方式：</b>为全面落实作为缔约方会议的缔约方大会关于第 16 条第 5 款的决定创造便利条件；就《议定书》的科学方面（如风险评估和管理）与相关机构合作，包括与政府间气候变化问题小组（缔约方大会第 6/20 号决定第 31 至 34 段）和其他组织（如标准法典委员会、世界动物卫生组织、经合组织、世贸组织）合作。</p>
核定员额：	<p>P-3级风险评估</p> <p>风险评估方案助理（G-6）</p>
申请新增员额：	无
	<p><b>8. 外联和能力建设</b></p> <p>综合、加强和/或发展传播、教育和公众意识的能力建设。</p> <p><b>任务规定：</b>《公约》第 13 条、第 VI/19 号决定和缔约方大会第 BS-II/13 号、BS-V/13 号、BS-V/16 和 BS-VI/4 号决定</p> <p><b>方式：</b>通过出版物、新闻稿、网站和其他方式增强公众对《议定书》的认识和教育；制定并实施《卡塔赫纳生物安全议定书》的外联战略；对公众索取《议定书》相关资料和文件的请求做出响应；加强和/或培养缔约方在传播、教育和公众意识方面的能力，以期宣传生物多样性和生物安全并促使将其纳入其他部门的工作主流；进一步培养教育工作者和宣传工作者的职业能力；以及通过传播、教育和公众意识活动，提高利益攸关方的参与和社区的发展。</p> <p><b>可交付成果：</b>生物多样性和生物安全宣传资料（新闻稿、通讯和宣传册）。</p>
	<p><b>9. 旨在促进《议定书》有效实施能力建设的机制</b></p> <p><b>任务规定：</b>《议定书》第 22 条和第 28 条第 3 款、缔约方大会第 II/4 和第 III/6 号决定以及第 EM-I/3 号决定第 14 段；作为缔约方会议的缔约方大会第 BS-I/4 号、BS-I/5 号、BS-II/3 号、BS-V/3 号、BS-V/16 号和 BS-VI/4 号决定</p> <p><b>方式：</b>（1）管理协调机制（包括维护生物安全信息交换所数据库和生物安全信息交换所内的生物安全信息资源中心、为生物安全能力建设网络提供服务及管理生物安全专家名册自愿基金）；（2）支持各国政府和相关组织执行《有效执行〈生物安全议定书〉的能力建设行动计划》和作为缔约方会议的缔约方大会关于能力建设的其他决定。</p>

核定员额:	P-4 级环境事务干事/能力建设（与《公约》共有 50%） P-2 级协理信息干事；
-------	---

	<p><b>10. 信息共享和生物安全信息交换所</b></p> <p><b>任务规定：</b>《议定书》第 20 条；第 BS-I/3 号决定；第 BS-II/3 号和第 BS-V/2 号决定</p>
	<p>(a) 生物安全信息交换所为与改性活生物体相关的信息交流提供便利，并协助缔约方实施《议定书》。</p> <p><b>方式：</b>执行生物安全信息交换所的多年期工作方案，包括：管理和改进生物安全信息交换所中央门户网站的结构和设计；设计、审查和采用信息报告的通用格式；继续发展和扩大生物安全信息资源中心；协助开展信息交流和知识管理方面的能力建设活动；支持生物安全信息交换所非正式咨询委员会的工作；对生物安全信息交换所进行第二次审查，并参照现有基线数据对改进之处进行比较。</p> <p><b>成果：</b>生物安全信息交换所提供的信息量有所增加；所有缔约方均可通过生物安全信息交换所及时获得信息；报告生物安全信息交换所和获取信息更为简便；制定落实生物安全信息交换所的战略计划；制定并实施长期工作方案；通过生物安全信息交换所为《议定书》的讨论和谈判进程提供便利。</p>
	<p>(b) 促进生物安全信息交换方面的国际合作</p> <p><b>方式：</b>与相关组织合作，共同制定相关的信息交换议定书；为制定生物安全信息共享的统一标准提供便利；与相关组织合作订立谅解备忘录。</p> <p><b>成果：</b>生物安全信息共享统一标准的制定得到推进；将生物安全信息交换所用作生物安全信息来源得到增加；机构间合作得到改善。</p>
	<p>(c) 加强旨在有效参与生物安全信息交换所的能力建设</p> <p><b>方式：</b>与能力建设组织合作；用可利用资源举办技术援助讲习班。</p> <p><b>成果：</b>所有缔约方均可通过生物安全信息交换所及时获得信息；通过生物安全信息交换所可获得的信息量有所增加；利用生物安全信息交换所的信息协助完成《议定书》下的决策过程。</p>
对外联系	政府代表和生物安全信息交换所国家节点；积极参与信息共享的国际组织，包括学术界、产业界和政府机构。
核定员额	<p>P-4 级方案干事——生物安全信息交换所</p> <p>P-3 级方案干事——计算机信息系统干事</p>

	P-2 级信息系统干事（从 G-6 级改叙而来） G-6 级方案助理，生物安全信息交换所
申请新增员额	无

## G. 资源管理和会议事务

### (a) 全面管理

职责概述	管理好方案、加强秘书处的行政管理、确保会议设施、人力和财力资源及时到位，以使秘书处正常运作。
预期成果 <sup>11</sup>	
对外联系	环境规划署、联合国内罗毕办事处和工作地点的其他联合国机构；东道国政府；外交使团和代表团；其他公约秘书处。
所需资源	1. 人事费： 2015 年：    922,800 美元                2016 年：    939,900 美元 2. 缔约方大会会议费： 2015 年：    492,300 美元                2016 年：    492,300 美元 3. 公务差旅费： 2015 年：    60,000 美元                2016 年：    60,000 美元 4. 租金及相关费用 2015 年：1,188,600 美元                2016 年：    1,194,100 美元 5. 一般业务支出 2015 年：    美元 418,500                2016 年：    418,500 美元 6. 临时人员和加班费 2015 年：    10,000 美元                2016 年：    10,000 美元
核定员额：	P-2 级协理计算机干事
核心预算以外的资源	BZ 信托基金 2016 年： 1,600,000 美元—资助发展中国家和经济转型国家参加缔约方大会

<sup>11</sup> 部门首长职责概述见脚注 2。



	<p>第十三届会议</p> <p><b>其他来源</b></p> <p>P-5 - 财政资源管理处主任； P-4 级基金管理干事（日本基金会）； 行政助理（G-6）； 财务助理（日本基金会）（G-5）所有工作人员均由环境规划署从方案支助费用中提供资金。</p>
--	--

*(b) 财政资源管理*

<b>职责概述</b>	资源管理和会议事务部与环境规划署和联合国内罗毕办事处合作，为秘书处提供资金管理和财务会计服务。
<b>预期成果</b>	<p><b>《公约》资金得到有效管理</b></p> <p><b>任务规定：</b>《公约》第 24 条。</p> <p><b>方式：</b>编制预算和相关报告；监督和核证项目支出；采购货物和服务和及时支付账单；报告指示性捐款和自愿筹款支付情况；管理蒙特利尔的共同事务安排。</p> <p><b>可交付成果：</b>拟议两年期方案预算；向缔约方大会提交财务报告；审计记录；每年向各缔约方发出指示性捐款通知、准确记录支付情况。</p>
<b>核心预算以外的资源</b>	P-3-财务干事； P-2 级协理财务干事（空缺）； 一般事务高级财务助理（G-7）； 行政助理（G-6）； 基金管理助理（G-5）； 财务助理（G4）。所有工作人员均由环境规划署从方案支助费用提供资金。
<b>所需新增员额</b>	无

*(c) 会议规划与管理*

<b>职责概述</b>	资源管理和会议事务部与环境规划署和联合国内罗毕办事处合作，为所有由生物多样性公约秘书处召开的会议提供会议服务。
<b>预期成果</b>	<p><b>缔约方大会及其附属机构的会议和讲习班得到成功管理。</b></p> <p><b>任务规定：</b>《公约》第 24 条。</p> <p><b>方式：</b>提供会议后勤保障与服务，其中包括与商务会议设施保持联络；在会场建设临时基础设施；招募并培训临时工作人员；确保同传顺利进行；做好安保工作；编辑文件（与翻译和文件服务提供者保持联络）。</p> <p><b>成果：</b>每届会议都配有适当的会议设施；临时工作人员在每届会议召开之前和期间履行各种职能；代表可更及时地收到文件、参加会议的旅行安排更为便捷。</p>

核定员额:	P-4 级编辑（从 P-5 级改叙而来）；P4 级会议服务/后勤主管；P-3 级会议干事；会议服务助理（G-7）；会议服务助理（G-6）；编辑助理（G-7）；信息助理（G-4）50%
核心预算以外的资源	1 名 G-6——会议服务助理，由环境规划署提供资金

## (d) 行政和人事服务

职责概述	资源管理和会议事务部与环境规划署和联合国内罗毕办事处合作，为秘书处提供人事和行政服务。
预期成果	<p>秘书处的人力资源得到有效管理</p> <p><b>任务规定：</b>《公约》第 24 条</p> <p><b>方式：</b>提供行政和人事服务（通过与环境规划署/联合国内罗毕办事处就征聘、任命和晋升过程开展后续工作；维护人事记录和候选人名册；实施绩效考核制度；与工作人员协会进行联络；监督一般事务工作人员的薪资和应享权利/福利；休假监督）以及为工作人员和代表提供旅行服务。</p>
核心预算以外的资源	P-3 级行政干事；G-6 级人事助理；G-6 级行政助理；2 名 G-6 级旅行助理；G-6 级旅行助理；G-5 人力资源助理；G-4 级通讯员/文员/司机；工作人员都由环境规划署提供资金

附件一

特别自愿信托基金（BE）用以支助 2015-2016 两年期核定活动的  
 额外自愿捐助的资金要求  
 （单位：千美元）

一. 类型	2015-2016 年
1. 会议/讲习班	
科学、评估和监测	
内陆水域生物多样性	50
旱地和半湿地	10
森林	105
海洋和沿海讲习班	1300
旱地和半湿地讲习班	270
森林讲习班	50
基于自然的解决办法平台	50
世界水日报	50
保护区	60
卫生和生物多样性	60
可持续利用	80
全球植物保护战略	50
生态系统恢复	300
外来入侵物种	550
全球生物分类学倡议	30
监测、国家报告、指标和第四版《全球生物多样性展望》	155
科学评估	20
世界水日报问题区域讲习班	75
保护区问题区域讲习班	600
科学评估问题区域讲习班	120
全球植物保护战略问题区域讲习班	240

全球生物分类学倡议问题区域讲习班	240
外来入侵物种问题区域讲习班	180
气候变化和生物多样性问题区域讲习班	260
卫生和生物多样性问题区域讲习班	620
可持续利用问题区域讲习班	300
降排+问题区域讲习班	750
影响评估问题区域讲习班	70
生态系统恢复问题区域讲习班	600
监测、国家报告、指标和第四版《全球生物多样性展望》问题区域讲习班	100
技术评估与科学合作问题区域讲习班	880

#### 主流化、伙伴关系和外联

传统知识归还问题专家会议	80
生物多样性相关公约之间协同增效问题专家会议	125
利益攸关方能力建设问题专家会议	100
岛屿生物多样性问题专家会议	55
旅游问题专家会议	20
传播、教育和公众意识问题专家会议	80
指标和 CSU 问题区域讲习班（4）	240
商业与生物多样性问题区域讲习班	350
旅游问题区域讲习班	105
爱知目标 2 区域和次区域能力发展	80
区域性别能力建设和咨询讲习班	110
传播、教育和公众意识问题区域讲习班	300

#### 对《公约》实施的技术支持

国家生物多样性战略和行动计划专家组会议	100
信息交换所机制非正式咨询委员会会议（1）	40
国家生物多样性战略和行动计划问题区域和次区域能力建设讲习班	2500

资金调动问题次区域讲习班	420
财务报告问题全球技术专家讲习班	100
财务报告问题区域能力建设讲习班	360
财务机制问题区域能力建设讲习班	360
财务机制问题次区域讲习班	420
信息交换所能力建设讲习班（2）	150

## 关于获取和惠益分享的名古屋议定书

第 10 条问题专家会议	60
名古屋议定书能力建设问题非正式咨询委员会	120
名古屋议定书能力建设问题协调会议	60
获取和惠益分享信息交换所试点阶段非正式咨询委员会（2）	120
区域和次区域能力建设讲习班（6）	480

## 2. 工作人员

方案干事（P-4） - 卫生与生物多样性	415.1
方案干事（P-4） - 技术与科学合作	415.1
P-4 级商业和生物多样性方案干事	415.1
方案干事（P-3） - 农业与生物多样性	347
方案干事（P-3） - 气候变化	347
方案干事（P-3） - 性别主流化	347
方案干事（P-3） 50% - 旱地和半湿地	173.5
方案干事（P-3） 50% - 生态系统恢复	173.5
协理方案干事（P-2） - 海洋与沿海	250.5
协理方案干事（P-2） - forests	250.5
协理方案干事（P-2） - 降排+	250.5
协理方案干事（P-2） - 监测、指标和第四版《全球生物多样性展望》	250.5
2 名协理方案干事（P-2） - 技术与科学合作	501
方案助理（GS） - 海洋与沿海	145
方案助理（GS） - 监测、指标和第四版《全球生物多样性展望》	145

方案助理 (GS) -保护区	145
方案助理 (GS) -基于自然的解决办法平台	145

### 3. 差旅费

内陆水域	75
海洋和沿海	230
农业/生物燃料	50
森林	80
旱地和半湿地	80
基于自然的解决办法和世界水日报告	100
保护区	30
气候变化	70
可持续利用	60
科学评估	240
外来入侵物种	20
卫生	50
降排+	120
影响评估	25
全球植物保护战略	40
全球生物分类学倡议	20
生态系统恢复	80
监测、国家报告、指标和第四版《全球生物多样性展望》	60
技术与科学合作	148
传统知识	97
文化多样性	20
合作	30
利益攸关方参与	20
地方政府	40
商业与生物多样性	40
旅游	55

可持续发展	40
性别主流化	30
传播、教育和公众意识	50
国家生物多样性战略和行动计划与国家报告	600
名古屋议定书	30

#### 4. 资源人员

##### *短期工作人员/临时人员*

内陆水域	104
农业，包括生物燃料	104
卫生	60
可持续利用	180
降排+	20
基于自然的解决办法平台	140
岛屿生物多样性	45
技术与科学合作	45
旅游	45
可持续发展	120
传播、教育和公众意识	75
名古屋议定书	32

##### *顾问/分包*

内陆水域	150
农业/生物燃料	30
海洋和沿海	770
旱地和半湿地	10
森林	40
基于自然的解决办法	100
世界水日报告	75
保护区	60

气候变化	40
可持续利用	120
科学评估	20
外来入侵物种	30
卫生	120
减排+	60
全球植物保护战略	80
生态系统恢复	50
监测、国家报告、指标和第四版《全球生物多样性展望》	40
技术与科学合作	50
传统知识归还	10
自成一类	10
文化多样性	10
合作	40
利益攸关方参与	140
旅游	40
可持续发展	80
性别	40
传播、教育和公众意识	350
国家生物多样性战略和行动计划/国家报告	450
经济学	50
财务机制	200
信息交换所机制	40
名古屋议定书	120
 5. 出版/ 报告编写/印发	
内陆水域	100
海洋和沿海	20
旱地和半湿地	35
森林	85



气候变化	60
可持续利用	190
全球植物保护战略	40
卫生	80
降排+	140
生态系统恢复	200
监测、国家报告、指标和第四版《全球生物多样性展望》	50
技术与科学合作	35
自成一类	9.8
文化多样性	50
合作	20
利益攸关方参与	40
地方政府	20
商业和生物多样性	15
旅游	5
可持续发展	80
性别	40
传播、教育和公众意识	125
国家生物多样性战略和行动计划	450
财务机制	50
名古屋议定书	160

## 6. 活动

网站翻译-（5 种语文）	200
--------------	-----

小计一	29,201.1
二. 方案支助费用 ( 13% )	3,796.1
总费用 ( 一 + 二 )	32,997.2

## 附件二

### 缩略语和首字母缩写

ABS	获取和惠益分享
AHTEG	特设技术专家组
BCH	生物安全信息交换所
CEPA	传播、教育和公众意识
CGRFA	粮食和农业遗传资源委员会（粮农组织）
CHM	信息交换所机制
CITES	《濒危野生动植物种国际贸易公约》（《濒危物种公约》）
CMS	《养护野生动物移栖物种公约》
CRIC	公约执行情况审查委员会（《联合国防治荒漠化公约》）
EBSA	具有重要生态或生物意义的海洋区域
FAO	联合国粮食及农业组织（粮农组织）
GEF	全球环境基金（全环基金）
GIASI	全球外来入侵物种信息
GTI	全球生物分类倡议
I/LC	土著和地方社区
IAIA	国际影响评估协会
IAS	外来入侵物种
ICTSD	国际贸易和可持续发展中心
IMO	国际海事组织（海事组织）
IPBES	生物多样性和生态系统服务政府间平台协作
IPCC	政府间气候变化问题小组
IT-PGRFA	《粮农植物遗传资源国际公约》
IUCN	世界自然保护联盟（自然保护联盟）
LADA	干旱地区土地退化评估
MDG	千年发展目标
MEA	多边环境协定
MOC	合作备忘录
MOP	缔约方大会

MPO	主流化伙伴关系和外联
MOU	谅解备忘录
MYPOW	多年期工作方案
NBSAP	国家生物多样性战略和行动计划
NP	《关于获取和惠益分享的名古屋议定书》
OECD	经济合作与发展组织（经合组织）
OES	执行秘书办公室
OIE	世界动物卫生组织
PoWIB	岛屿生物多样性工作方案
PRSP	减贫战略文件
REDD+	降排+
RMCS	资源管理和会议服务
SBSTTA	科学、技术和工艺咨询附属机构（科咨机构）
SAM	科学、评估和监测
SBI	执行附属机构
SPS	卫生和植物检疫措施
STAP	科学和技术咨询小组（科技咨询小组）（全环基金）
TBT	技术性贸易壁垒
TK	传统知识
TRIPs	与贸易有关的知识产权
TSI	对执行《公约》的技术支持
UN/DESA	联合国经济和社会事务部（经社部）
UNAIDS	联合国艾滋病病毒/艾滋病联合规划署（艾滋病规划署）
UNCCD	《联合国防治荒漠化公约》
UNCED	联合国环境与发展会议（环发会议）
UNCTAD	联合国贸易和发展会议（贸发会议）
UNCTED	联合国环境与发展会议（环发会议）
UNDP	联合国开发计划署（开发计划署）
UNEA	联合国环境大会
UNEP	联合国环境规划署（环境规划署）

UNESCO-MAB	联合国教育、科学及文化组织人与生物圈计划
UNFCCC	《联合国气候变化框架公约》（《气候公约》）
UNFF	联合国森林论坛（联森论坛）
UNFPA	联合国人口基金（人口基金）
UNITAR	联合国训练研究所（训研所）
UNON	联合国内罗毕办事处（内罗毕办事处）
UNPFII	联合国土著问题常设论坛
UPOV	保护植物新品种联盟
WHO	世界卫生组织（世卫组织）
WIPO	世界知识产权组织（知识产权组织）
WRI	世界资源学会（资源学会）
WTO	世界贸易组织（世贸组织）
WWDR	世界水日报告

---